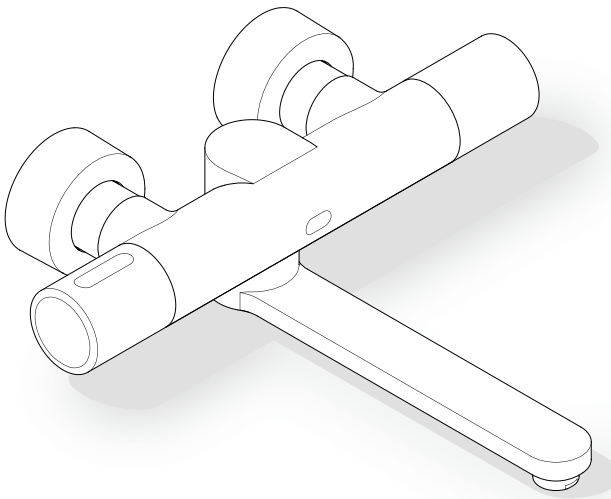
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

99.0441.231/ÄM 261063/08.26

www.grohe.com

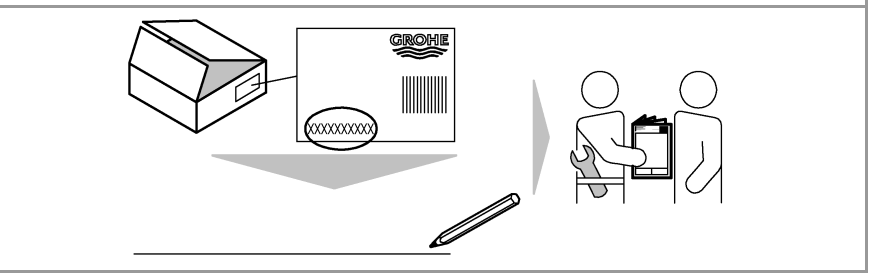
Pure Freude an Wasser

GROHE



D 8
GB 10
F 12
E 14
I 16
NL 18
S 21
DK 23
N 25
FIN 27
PL 29
UAE 31
GR 33
CZ 35
H 37
P 39
TR 42
SK 44
SLO 46
HR 48
BG 50
EST 52
LV 54
LT 56
RO 58
CN 61
RUS 62





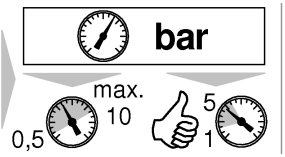


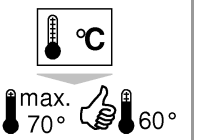
DIN EN 806

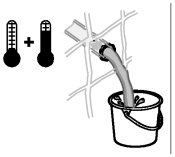
DIN EN 1717

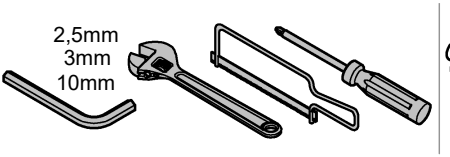
DIN 1988

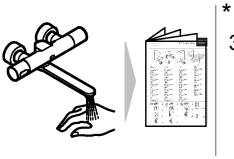


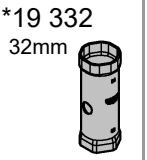


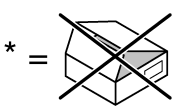


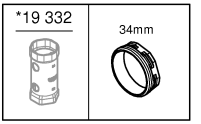


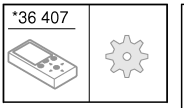


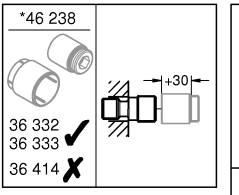


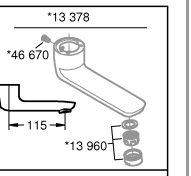


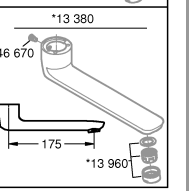


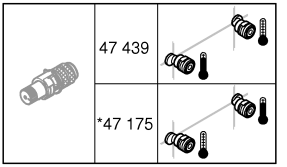


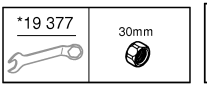


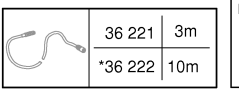














for Android™

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Grohe AG is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Android:

Made for iPhone iPad

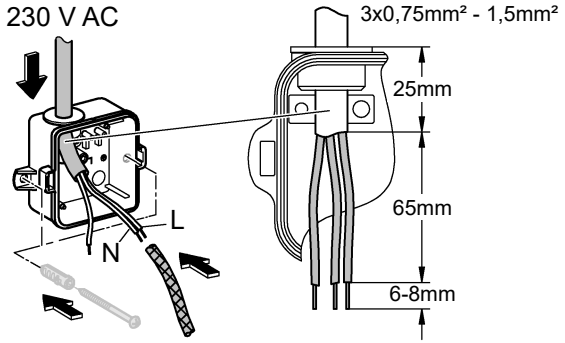
iPhone, iPad and iTunes are Trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. "Made for iPhone, iPad" means that an electrical accessory has been designed to connect specifically to iPhone, iPad and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the function of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

APP

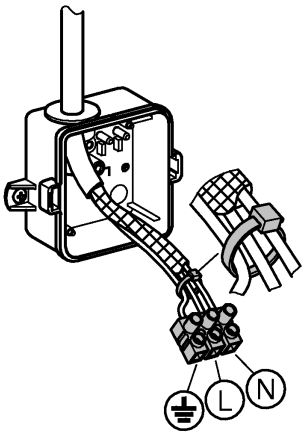
Apple:

GROHE AG
Industriepark Edelburg
D-58675 Hemer
service.de@grohe.com

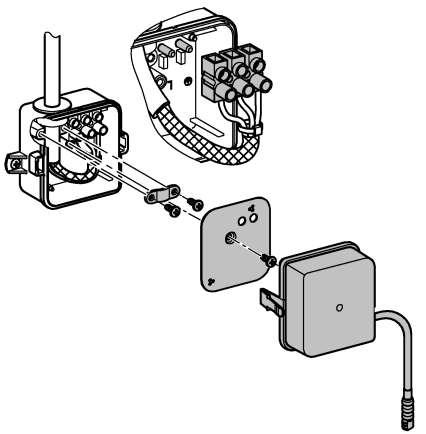
1



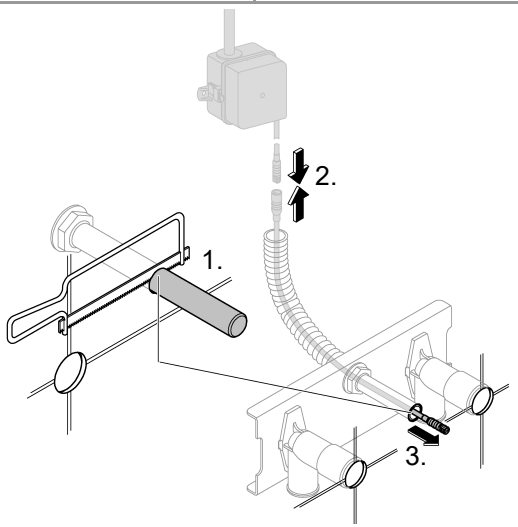
2

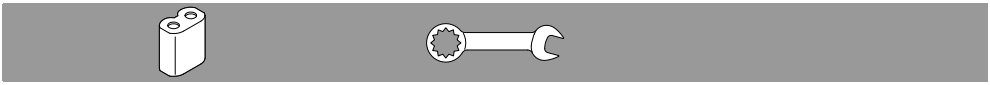


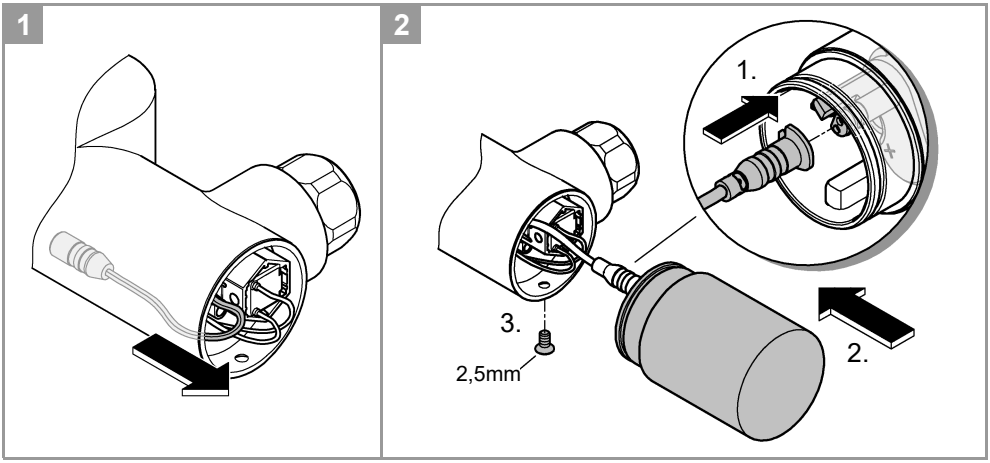
3

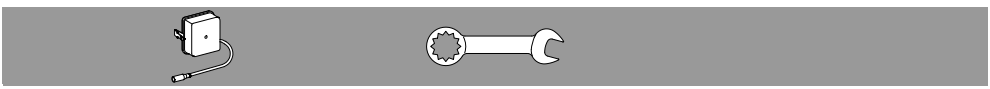


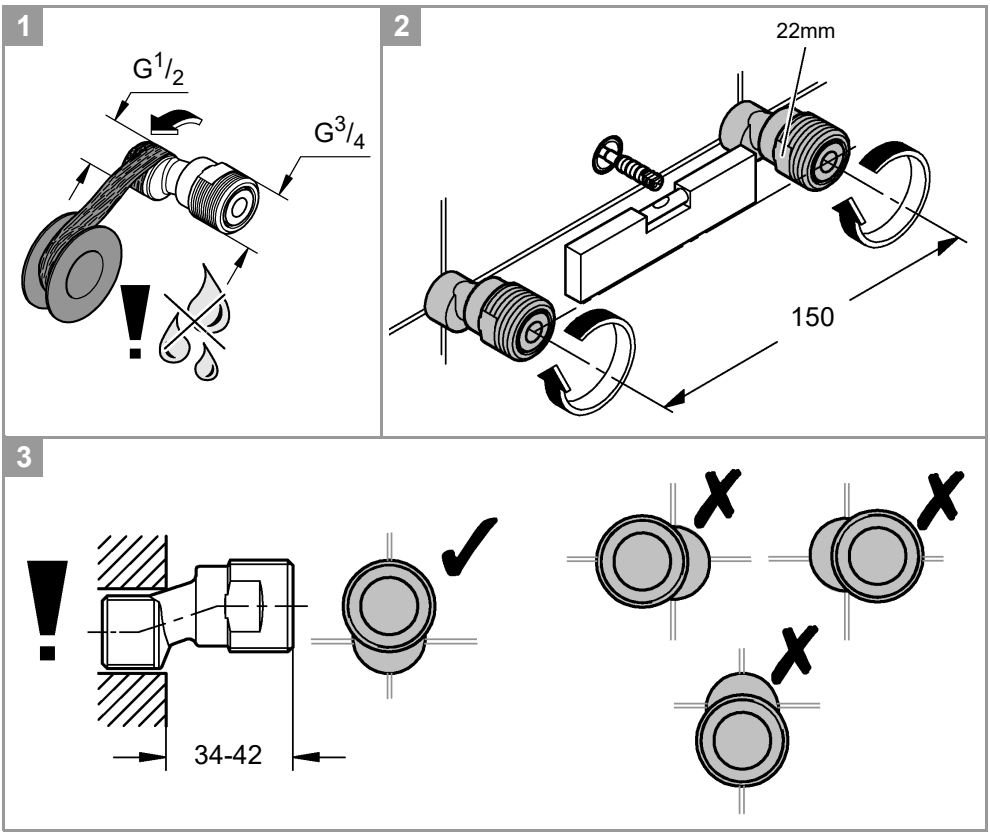
4

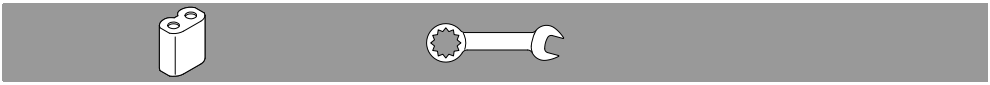




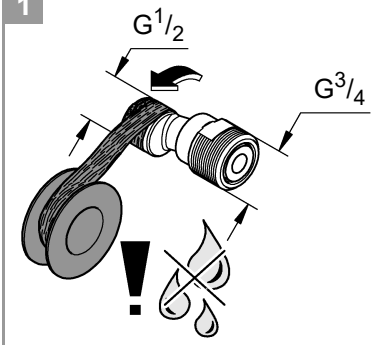

1
2
1.
3.
2,5mm
2.



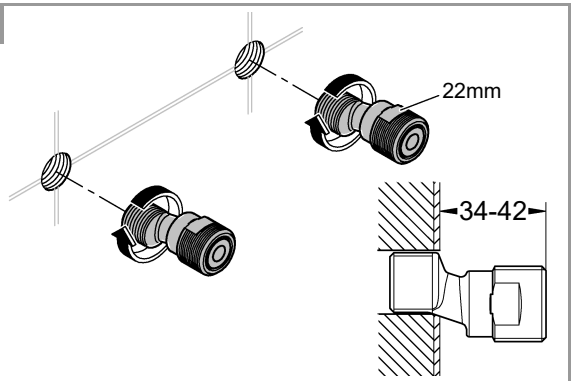

1
G1/2
G3/4
2
22mm
150
3
34-42



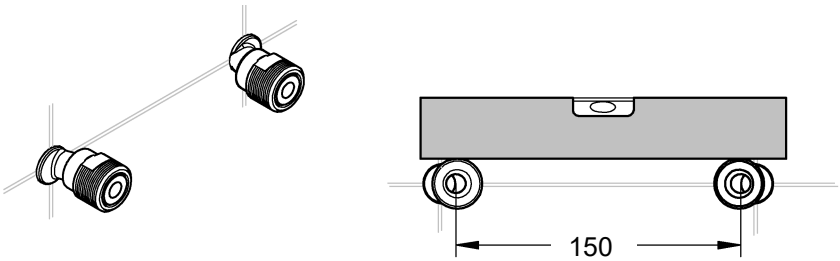
1

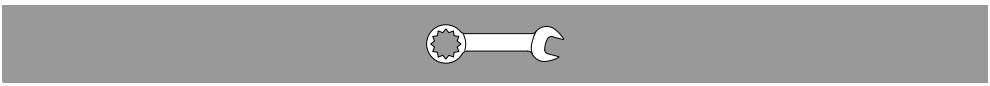


2

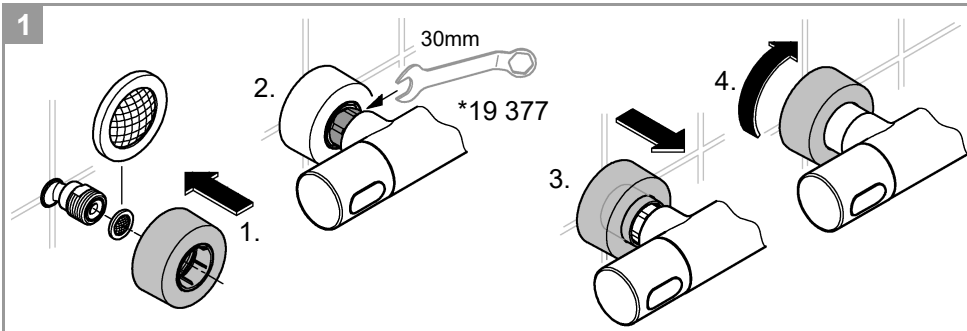


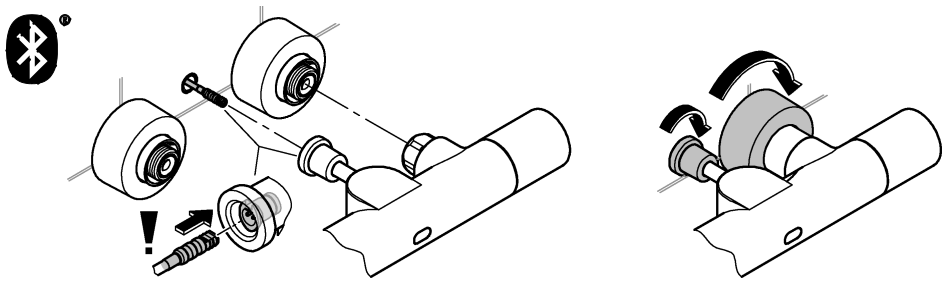
3

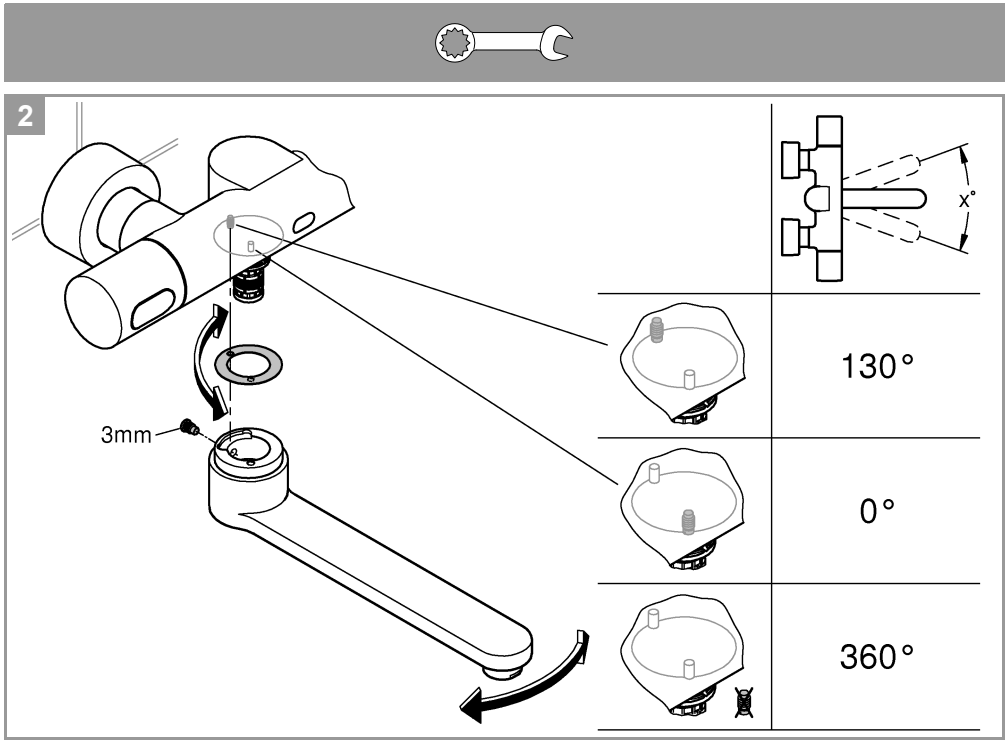


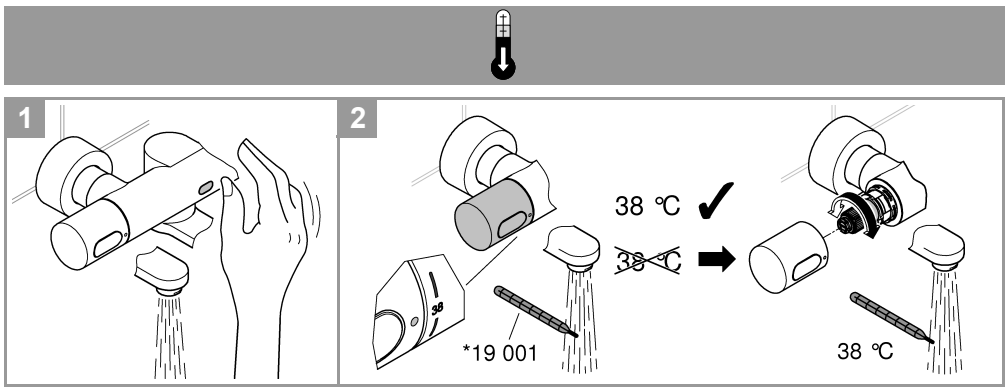


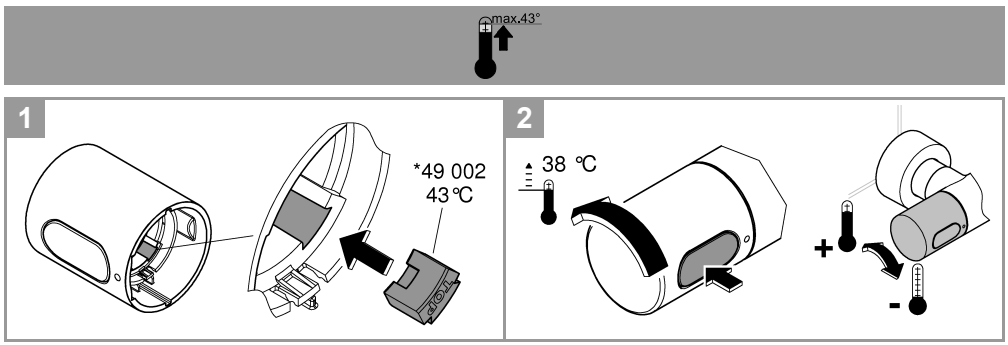
1





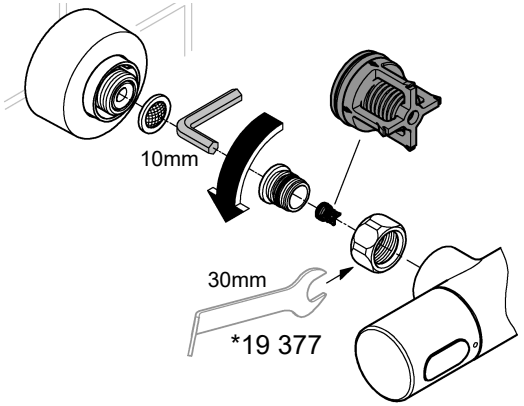

2
3mm
x°
130°
0°
360°


1
2
38 °C
38 °C
*19 001
38 °C


max.43°
1
*49 002
43 °C
2
38 °C
+
-

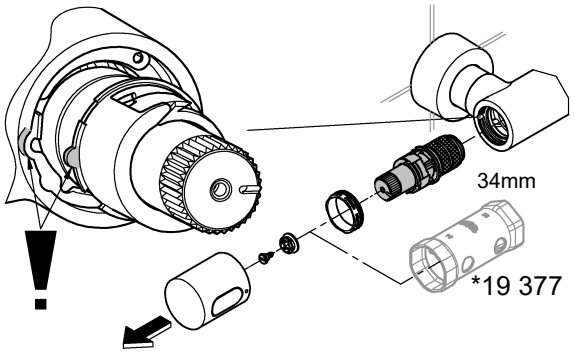


SERVICE





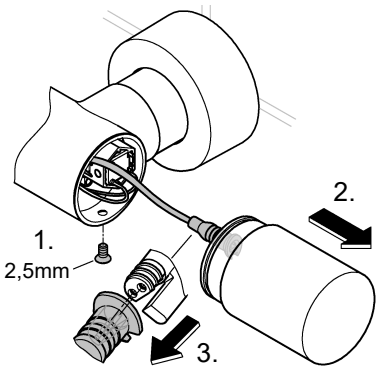
SERVICE



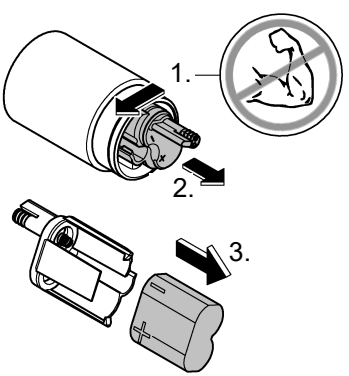


SERVICE

1

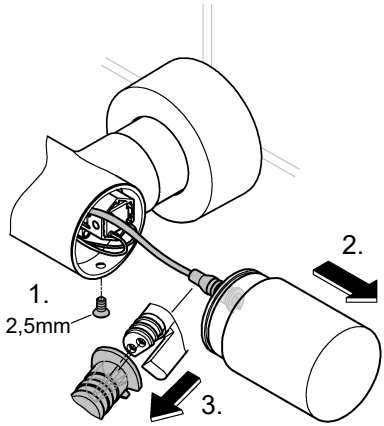


2

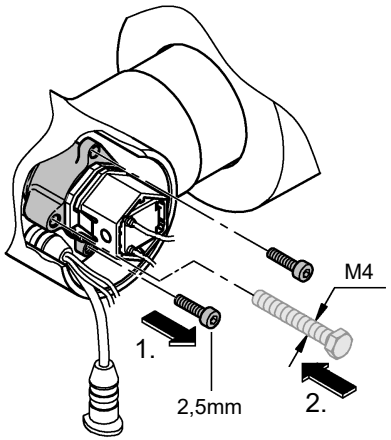


SERVICE

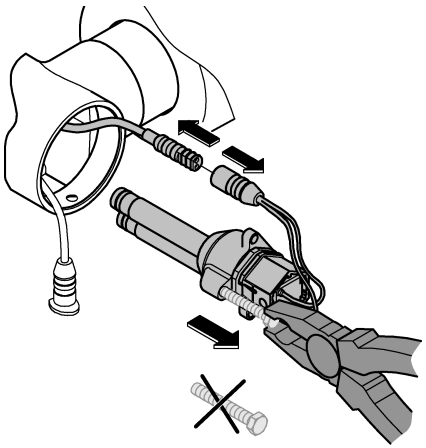
1



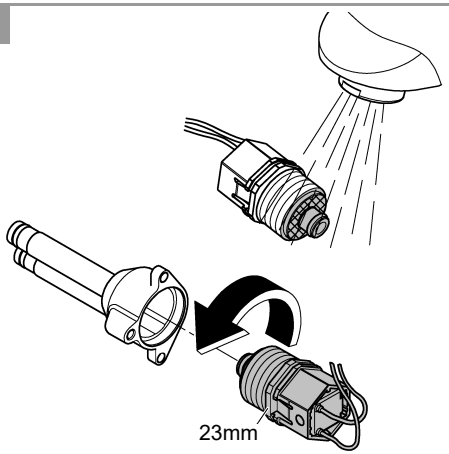
2



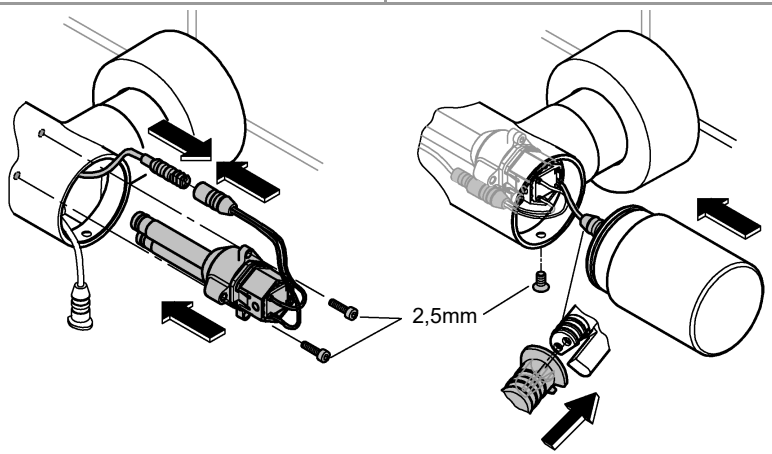
3



4



5



D

Sicherheitsinformationen

Gefahr durch beschädigte Spannungsversorgungskabel vermeiden. Bei Beschädigung muss das Spannungsversorgungskabel vom Hersteller oder dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.

- Bei Entleerung der Hausanlage sind die Thermostate gesondert zu entleeren, da sich im Kalt- und Warmwasseranschluss Rückflussverhinderer befinden. Hierbei ist der Thermostat von der Wand abzunehmen.
- Die Installation darf nur in frostsicheren Räumen vorgenommen werden.
- Das Schaltnetzteil ist ausschließlich zum Gebrauch in geschlossenen Räumen geeignet.
- Bei der Reinigung Steckverbinder **nicht** direkt oder indirekt mit Wasser abspritzen.
- Die Spannungsversorgung muss separat schaltbar sein.
- **Nur Originalersatz- und Zubehörteile** verwenden. Die Benutzung von anderen Teilen führt zum Erlöschen der Gewährleistung sowie der CE-Kennzeichnung und kann zu Verletzungen führen.

Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen. Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen **nicht** von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Batteriehinweise

Zur Erstinbetriebnahme die mitgelieferten Batterien verwenden. Beim Einlegen der Batterien auf richtige Polung achten! Nur Batterien des gleichen Typs verwenden. Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen, keine gebrauchten und neue Batterien miteinander mischen. Gebrauchte Batterien nicht aufladen bzw. nicht versuchen durch Wärme oder andere Mittel zu reaktivieren. Wiederaufladbare Batterien dürfen nicht verwendet werden. Erschöpfte Batterien müssen umgehend aus dem Gerät genommen werden, **erhöhte Auslaufgefahr!**

Anwendungsbereich

Infrarot-Armaturen mit Thermostat sind für eine Warmwasserversorgung über Druckspeicher konstruiert und bringen so eingesetzt die beste Temperaturgenauigkeit.
Bei ausreichender Leistung (ab 18 kW bzw. 250 kcal/min) sind auch Elektro- bzw. Gasdurchlauferhitzer geeignet.
Alle Thermostate werden im Werk bei einem beidseitigen Fließdruck von 0,3 MPa justiert.
Sollten sich aufgrund von besonderen Installationsbedingungen Temperaturabweichungen ergeben, so ist der Thermostat auf die örtlichen Verhältnisse zu justieren (siehe Justierung).

Betriebsbedingungen

Bluetooth®

Die für die Funktion des Systems benötigte App **muss** zuerst in der **aktuellsten Version** auf dem Bediengerät installiert werden. Die App ist kostenlos im iTunes Store (ein Account bei Apple ist erforderlich) und im Google Play Store (ein Account bei Google ist erforderlich) erhältlich, siehe Seite 1.

Bei Betrieb unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, in Räumen mit Stahlbetonwänden, Stahl und Eisenrahmen oder in der Nähe von Hindernissen (z.B. Möbelstücke) aus Metall, kann der Bluetooth-Empfang gestört und unterbrochen werden.

Art der Barriere	Stör- bzw. Abschirmungspotenzial
Holz, Kunststoff	Niedrig
Wasser, Ziegel, Marmor	Mittel
Putz, Beton, Glas, Massivholz	Hoch
Metall	Sehr hoch

Der *Bluetooth*® Adapter arbeitet im Frequenzband 2,4GHz. Die Installation in der Nähe von Geräten mit gleichem Frequenzband (z.B. W-LAN-Geräte, DECT-Telefone, etc.(Herstellerdokumentation beachten!)) ist zu vermeiden.

Technische Daten

- **Armatur mit Steckernetzteil:**
- Spannungsversorgung: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Leistung: 4-7 W

Armatur mit Batterie:

- Spannungsversorgung: 6V-Lithium Batterie Typ CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Leistungsaufnahme: 1 W
- Ausgangsleistung: *Bluetooth*® Spezifikation Class 2
- *Bluetooth*® - Version: 4.0
- *Bluetooth*® - Übertragungsentfernung: ca. 10m (abhängig von den Umgebungsbedingungen)
- Mindestdurchfluss: 5 l/min
- Automatische Sicherheitsabschaltung: 60 s (6 - 420 s einstellbar)
- Nachlaufzeit: 1 s (0 - 19 s einstellbar)
- Erfassungsbereich mit Novoflex Zebra XL Grey Card, graue Seite,
  8 x 10”, Querformat (15 - 35cm einstellbar): 25cm
  - Start/Stopp Wasserlauf 5cm
  - Automatischer Stopp Wasserlauf: 40cm
- Schutzart der Armatur: IP 59

Warmwassertemperatur am Versorgungsanschluss min. 2 °C höher als Mischwassertemperatur.

Thermische Desinfektion möglich.

Elektrische Prüfdaten

- Software-Klasse A
- Verschmutzungsgrad 2
- Bemessungs-Stoßspannung 2500 V
- Temperatur der Kugeldruckprüfung 100 °C

Die Prüfung zur elektromagnetischen Verträglichkeit (Störaussendungsprüfung) wurde mit der Bemessungsspannung und dem Bemessungsstrom durchgeführt.

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei

Ruhedrücken über 0,5 MPa ein Druckminderer einzubauen.

Elektroinstallation

Die Elektroinstallation darf nur von einem Elektro-Fachinstallateur vorgenommen werden! Dabei sind die Vorschriften nach IEC 60364-7-701 (entspr. VDE 0100 Teil 701) sowie alle nationalen und örtlichen Vorschriften zu beachten!

Es darf nur wasserbeständiges Rundkabel mit 6,0 bis 8,5mm Außendurchmesser verwendet werden.

Installation

Seitenverkehrter Anschluss (kalt links - warm rechts)
Thermostat-Kompaktkartusche austauschen, siehe Ersatzteile Klappseite IV, Best.-Nr.: 47 175 (1/2“)

Beim Einsatz dieses Thermoelementes ist die Cool-Touch Funktion nicht mehr gegeben.

Bedienung und Einstellungen,

siehe technische Produktinformation, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx.

Einstellmodus aktivieren

Spannungsversorgung an der Elektronik unterbrechen und nach 10 s wieder herstellen.

Im Einstellmodus leuchtet die Kontrollleuchte in der Sensorik, wenn bei Annäherung an die Armatur der Erfassungsbereich erreicht wird.

Der Einstellmodus endet automatisch nach 3 Minuten.



Wartung

Eine fast entladene Batterie wird durch Blinken der Kontrollleuchte in der Sensorik angezeigt.

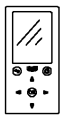
Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.



Entsorgungshinweis

Artikel mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll. Diese Gegenstände sollten getrennt vom Hausmüll entsorgt und gemäß den örtlichen Umweltvorschriften zur Abfallentsorgung recycelt werden. Mit dieser Maßnahme werden mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und Umwelt minimiert.



Sonderzubehör - Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 407) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren, einstellen und abrufen. Die aktuelle Technische Produkt-Information zur Fernbedienung kann unter **www.grohe.com/tpi/remote-control** heruntergeladen werden.

Störung / Ursache / Abhilfe

Störung	Ursache	Abhilfe
Wasser fließt nicht	• Sieb im Magnetventil verstopft • Magnetventil defekt • Steckverbinder ohne Kontakt • Keine Spannung - Schaltnetzteil defekt - Spannungsversorgung ausgeschaltet	- Sieb reinigen - Magnetventil austauschen - Steckverbinder prüfen - Schaltnetzteil austauschen - Spannungsversorgung einschalten
Wasser fließt ungewollt	• Erfassungsbereich der Sensorik für örtliche Gegebenheiten zu groß eingestellt • Automatische Spülung aktiv • Magnetventil defekt	- Reichweite mit Fernbedienung (Sonderzubehör, Bestell-Nr.: 36 407) / App reduzieren - 1 - 10 Minuten warten - Magnetventil austauschen
Wassermenge zu gering	• Mousseur verschmutzt • Sieb im Magnetventil verschmutzt • Siebe im Anschlussschlauch verschmutzt	- Mousseur reinigen oder austauschen - Sieb reinigen - Siebe reinigen oder austauschen
Automatische Spülung funktioniert nicht	• Sicherheitsabschaltung aktiv • Umgebungsbedingungen nicht geeignet	- Objekt entfernen - Umgebungsbedingungen mit Fernbedienung (Sonderzubehör, Bestell-Nr.: 36 407) im Testmode bei max. Reichweite überprüfen, LED darf nicht leuchten.
Wassertemperatur zu hoch oder niedrig	• Thermostat nicht auf örtlichen Druck justiert • Rückflussverhinderer defekt	- Thermoelement justieren - Rückflussverhinderer austauschen

Bluetooth®

Störung	Ursache	Abhilfe
Verbindung nicht möglich	• Kein Empfang/Verbindung unterbrochen	- Zurück in Empfangsbereich
	• Störquelle im Empfangsbereich	- Störquelle deaktivieren (Herstellerdokumentation beachten!)
	• Hindernis in Funkstrecke	- Hindernis aus Funkstrecke entfernen
	• Wasser fließt / Objekterfassung	- Der Erfassungsbereich muss freigehalten werden
Bedienung im laufenden Betrieb abgebrochen	• Störquelle im Empfangsbereich	- Störquelle deaktivieren (Herstellerdokumentation beachten!)
	• Hindernis in Funkstrecke	- Hindernis aus Funkstrecke entfernen

GB

Safety notes

Prevent danger resulting from damaged voltage supply cables.
If damaged, the voltage supply cable must be replaced by the manufacturer or his customer service department or an equally qualified person.

- When the domestic water system is drained, the thermostats must be drained separately since non-return valves are installed in the hot and cold water connections. For this purpose, the mixer must be removed from the wall.
- Installation is only possible in frost-free rooms.
- Installation is only possible in frost-free rooms.
- The switched-mode power supply is only suitable for indoor use.
- The plug-in connectors must **not** be directly or indirectly sprayed with water when cleaning.
- The voltage supply must be separately switchable.
- Use **only genuine replacement parts and accessories**. The use of other parts will result in voiding of the warranty and the CE identification, and could lead to injuries.

This device may be used by **children** over 8 years of age, as well as persons with physical, sensory, or mental disabilities or inadequate experience and knowledge, if they are under supervision or were instructed in the safe use of the device and understand the resulting risks. **Children** must **not** play with the device. Cleaning and **user maintenance** must **not** be carried out by **children** without supervision.

Battery information

Use the batteries supplied as standard for the initial start-up. Ensure polarity is correct when inserting batteries! Only use batteries of the same type. Always replace all batteries at the same time, do not mix new and used batteries together. Do not recharge used batteries, and do not attempt to reactivate them using heat or other means. Rechargeable batteries may not be used. Discharged batteries must be removed from the device immediately, **increased risk of leakage!**

Application

Infrared fittings with thermostat are designed for hot water supply via pressurised storage heaters and, utilised in this way, provide the best temperature accuracy. With sufficient power output (from 18 kW or 250 kcal/min), electric or gas instantaneous heaters are also suitable.
All thermostats are adjusted in the factory at a flow pressure of 0.3 MPa on both sides.
Should temperature deviations occur on account of special installation conditions, the thermostat must be adapted to local conditions (see “Adjusting”).

Operating conditions

Bluetooth®

The **current version** of the app required for using the system **must** be installed on the control unit in advance.
The required App is available for free in the iTunes Store (requires an Apple account) and the Google Play store (requires a Google account), see page 1.

For operation under adverse environments, in buildings / rooms with reinforced concrete walls, steel and iron frame, or near of obstructions (eg furniture) of metal, the Bluetooth reception can be disturbed and interrupted.

Type of obstructions	Interference or shielding potential
Wood, Synthetic material	Low
Water, Bricks, Marble	Medium
Plaster, concrete, glass, solid wood	High
Metal	Very high

The Bluetooth® adaptor operates in a frequency band of 2.4GHz. The installation near devices with the same frequency band (eg wireless devices, DECT phones, etc. (observe manufacturer documentation)) should be avoided.

Technical data

Fitting with switched-mode power supply:

- Voltage supply: 100-240 V AC 50-60 Hz/6.0-6.75 V DC
- Power consumption: 4-7 W

Fitting with battery:

- Voltage supply: 6V lithium battery type CR-P2

Bluetooth®:

- Power consumption: 1 W
- Output: *Bluetooth®* - Class 2
- *Bluetooth®* - version: 4.0
- *Bluetooth®* - Transmission distance: about 10m (depending on the environments)
- Minimum flow rate: 5 l/min
- Automatic safety shut-off: 60 s (6 - 420 s adjustable)
- Run-on time (0 - 19 s adjustable): 1 s
- Reception range according to Novoflex Zebra XL Grey Card, grey side, 8x10", landscape (15 - 35cm adjustable): 25cm
  - Start / stop water flow: 5cm
  - Automatically stop water flow: 40cm
- Type of fitting protection: IP 59

Hot water temperature at supply connection min. 2 °C higher than mixed water temperature.

Thermal disinfection possible.

Electrical test data

- Software class A
- Contamination class 2
- Rated surge voltage 2500 V
- Temperature of ball impact test 100 °C

The test for electromagnetic compatibility (interference emission test) was performed at the rated voltage and rated current.

If static pressures exceed 0.5 MPa, a pressure-reducing valve must be installed.

Electrical installation

Electrical installation work must only be performed by a qualified electrician. This work must be carried out in accordance with the regulations to IEC 60364-7-701 (corresponding to VDE 0100 Part 701) as well as all national and local regulations.

Only water-resistant round cables with max. outside diameter of 6.0 to 8.5 mm may be used.

Installation

Reversed connection (hot on right - cold on left)

Replace thermostatic compact cartridge, see Replacement Parts, fold-out page II,Prod. no. 47 175 (1/2").

When using this thermostatic cartridge, the Cool Touch function is no longer available.

Operation and settings,

see technical product information, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Activating setting mode

Disconnect the power supply to the electronics and reconnect after 10 s.

The indicator lamp in the sensor system illuminates in setting mode when the detection zone of the fitting is reached by an approaching user.

Setting mode is automatically terminated after 3 minutes.

Care

For directions on the care of this fitting, please refer to the accompanying Care Instructions.

Disposal note

Items with this label should not go in domestic waste. These items should de disposed of separately from domestic waste and recycled in accordance with local environmental regulations on waste disposal. This measure minimises the potential negative impact on human health and the environment.

Special accessories - The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 407). The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Fault / Cause / Remedy

Fault	Cause	Remedy
Water not flowing	• Filter in solenoid valve blocked • Solenoid valve defective • Plug-in connector without contact • No voltage - Power supply unit defective - Power supply switched off	- Clean filter - Replace solenoid valve - Check plug-in connector - Replace power supply unit - Switch on voltage supply
Undesired water flow	• Sensor system detection zone set too high for local conditions • Automatic flushing activated • Solenoid valve defective	- Reduce range using remote control (special accessory, prod. no.: 36 407) / app - Wait 1 - 10 minutes - Replace solenoid valve
Flow rate too low	• Mousseur dirty • Filter in solenoid valve dirty • Filters in connection hose dirty	- Clean or replace mousseur - Clean filter - Clean or replace filters
Automatic flush does not work	• Safety shutdown active • Ambient conditions not suitable	- Remove object - Check ambient conditions with remote control (special accessory, order no.: 36 407) in test mode at maximum range, LED must not light up.
Water temperature too high or too low	• Thermostat not adjusted to local pressure • Non-return valve defective	- Adjust thermostatic cartridge - Replace the non-return valve

Bluetooth®

Fault	Cause	Remedy
Connection not possible	• No reception/connection interrupted	- Turn back the device to receiving range
	• Interferences in the reception area	- Turn off the source of interference (observe manufacturer´s documentation)
	• Obstacle in transmission path	- Remove from radio path
	• Water is flowing / Object detection	- The detection zone must kept clear
Interrupted while operating	• Interferences in the reception area	- Turn off the source of interference (observe manufacturer´s documentation)
	• Obstacle in transmission path	- Remove from radio path

F

Consignes de sécurité

Éviter les dangers entraînés par une tension d'alimentation endommagée. En cas d'endommagement du câble d'alimentation, le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant des mêmes qualifications afin d'éviter tout risque de blessure.

- Lors du vidage de l'installation principale, vider les thermostats séparément étant donné que les raccordements d'eau froide et d'eau chaude sont équipés de clapets anti-retour. Pour cela, ôter le thermostat du mur.
- Ne procéder à l'installation que dans un endroit à l'abri du gel.
- Le convertisseur n'est approprié que pour l'usage dans des pièces fermées.
- La fiche de raccordement ne doit **pas** être exposée aux éclaboussures d'eau directes ou indirectes.
- L'alimentation électrique doit disposer d'un interrupteur séparé.
- N'utiliser **que des pièces de rechange et des accessoires d'origine**. L'utilisation d'autres pièces entraîne automatiquement l'annulation de la garantie et du label CE, ainsi qu'un risque de blessures.

Cet appareil peut être utilisé par des **enfants** âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes avec peu d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers qui peuvent en résulter. Les **enfants** ne doivent **pas** être autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et la **maintenance par l'utilisateur** ne doivent **pas** être effectués par des enfants non supervisés.

Informations sur les piles

Utiliser les piles fournies pour la première mise en service. Tenir compte de la polarité lors de l'insertion des piles ! Utiliser impérativement des piles de même type. Veiller à remplacer toutes les piles en même temps. Ne pas associer des piles usagées et des piles neuves. Ne pas recharger des piles usagées et ne pas tenter de les réactiver au moyen de la chaleur ou par un autre moyen. L'utilisation de piles rechargeables n'est pas autorisée. Les piles usagées doivent être aussitôt retirées de l'appareil, **risque de fuite accru !**

Domaine d'application

Les robinetteries thermostatiques à infrarouge sont conçues pour fournir de l'eau chaude avec des accumulateurs sous pression et permettent d'obtenir une température de l'eau extrêmement précise.

Si la puissance est suffisante (à partir de 18 kW ou 250 kcal/min), les chauffe-eau instantanés électriques ou au gaz conviennent également.
Tous les thermostats sont réglés en usine sur une pression dynamique de 0,3 MPa pour l'eau chaude et l'eau froide.
Si des différences de température devaient apparaître, régler le thermostat en fonction des conditions locales d'utilisation (voir Ajustage).

Conditions de service

Bluetooth®

L'application nécessaire au fonctionnement du système **doit** d'abord être installée dans **sa version la plus récente** sur le pupitre de commande. L'application requise est disponible gratuitement sur iTunes Store (la création d'un compte Apple est obligatoire) et sur Google Play Store (la création d'un compte Google est obligatoire), voir page 1.

En cas d'utilisation dans des conditions difficiles, dans des locaux avec murs en béton armé, en acier et cadre métallique, ou à proximité d'obstacles (par ex. meubles) en métal, la réception Bluetooth peut être perturbée et interrompue.

Type de barrières	Potentiel de perturbation et de protection
Bois, plastique	Faible
Eau, brique, marbre	Moyen
Crépi, béton, verre, bois massif	Élevé
Métal	Très élevé

L'adaptateur *Bluetooth®* fonctionne sur la bande de fréquence 2,4 GHz.
L'installation à proximité d'appareils ayant la même bande de fréquence (par ex. dispositifs Wi-Fi, téléphones DECT, etc. (voir documentation du fabricant !)) est à éviter.

Caractéristiques techniques

Robinetterie avec convertisseur:

- Tension d'alimentation: 100-240 V CA 50-60 Hz/6,0-6,75 V CC
- Puissance: 4-7 W

Robinetterie avec pile:

- Tension d'alimentation: pile lithium 6 V de type CR-P2

Bluetooth®:

- Puissance consommée: 1 W
- Puissance de sortie: spécification *Bluetooth®* classe 2
- *Bluetooth®* - Version: 4.0
- *Bluetooth®* - Distance de transmission: env. 10 m

(dépend de l'environnement)

- Débit minimal : 5 l/min
- Arrêt automatique : (réglable 6 - 420 s) 60 s
- Arrêt différé (réglable 0 - 19 s) : 1 s
- Champ de détection avec la carte Novoflex Zebra XL Grey, face grise
  8 x 10”, format paysage (réglable 15 - 35cm) : 25cm
  - Ouverture / Fermeture de l’écoulement d’eau 5cm
  - Coupure automatique de l’eau 40cm
- Type de protection de la robinetterie: IP 59

Température de l’eau chaude au raccord d’alimentation au moins 2 °C plus élevée que la température de l’eau mitigée.

Désinfection thermique possible.

Données d’essai électriques

- Classe de logiciel A
- Degré de salissure 2
- Tension de choc de référence 2 500 V
- Température de l’essai de dureté à la bille 100 °C

Le contrôle de la compatibilité électromagnétique (contrôle des émissions de parasites) a été effectué avec la tension nominale et le courant nominal.

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 0,5 MPa.

Montage électrique

Le montage électrique doit impérativement être réalisé par un électricien! Les prescriptions conformément à la norme CEI 60364-7-701 (selon VDE 0100 partie 701) ainsi que toutes les prescriptions nationales et locales doivent être respectées!

N’utiliser que des câbles ronds étanches de 6,0 à 8,5mm de diamètre extérieur.

Installation

Raccordement inversé (chaud à droite - froid à gauche)

Remplacer cartouche compacte de thermostat, voir Pièces de rechange, volet IV, réf. 47 175 (1/2”).
Lors de l’insertion de la cartouche compacte de thermostat, la fonction Cool Touch a été supprimée.

Utilisation et réglages,

voir l'information technique, 99.0409.xxx/99.0438.xxx

Activer le mode Réglage

Couper l’alimentation électrique du système électronique et la remettre 10 s plus tard.

Dans le mode Réglage, le voyant de contrôle s’allume dans le capteur lorsqu’une personne s’approche de la cuvette et entre dans la zone de détection.

Le mode Réglage s’arrête automatiquement au bout de 3 minutes.



Maintenance

Le clignotement du témoin du capteur indique que la pile est presque vide.

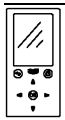
Entretien

Les consignes d'entretien de cette robinetterie figurent dans les instructions d'entretien ci-jointes.

Consignes d'élimination



Ce symbole indique que les articles ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément aux réglementations environnementales locales relatives à la gestion des déchets. Cette mesure vise à réduire les conséquences néfastes sur la santé et l'environnement.



Accessoires spéciaux - Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 407). L’information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Pannes / Causes / Remèdes

Pannes	Causes	Remèdes
Pas d’écoulement d’eau	• Tamis bouché en amont de l’électrovanne	- Nettoyer le tamis
	• Électrovanne défectueuse	- Remplacer l’électrovanne
	• Pas de contact au niveau des fiches de raccordement	- Contrôler les fiches de raccordement
	• Pas de tension	
	- Convertisseur défectueux	- Remplacer le convertisseur
	- Alimentation électrique désactivé	- Mettre l’alimentation électrique sous tension
L’eau coule de manière intempestive	• Le réglage de la zone de détection est trop large pour l’endroit en question	- Réduire le champ de détection du capteur avec la télécommande (accessoires spéciaux, réf. 36 407) / l'application
	• Rinçage automatique activé	- Patienter 1 à 10 minutes
	• Électrovanne défectueuse	- Remplacer l’électrovanne

Pannes	Causes	Remèdes
Débit d'eau trop faible	• Mousseur bouché • Tamis situé dans l'électrovanne bouché • Tamis situés dans les flexibles de raccordement bouchés	- Nettoyage / Remplacement du mousseur - Nettoyer le tamis - Nettoyage / Remplacement des tamis
Le rinçage automatique ne fonctionne pas	• Arrêt automatique activé • Environnement non adapté	- Supprimer l'objet - Contrôler l'environnement avec la commande à distance (accessoires spéciaux, réf. 36 407) en mode Test avec portée de détection maximales, la LED ne doit pas s'allumer.
Température de l'eau trop basse ou trop élevée	• Thermostat non réglé aux conditions locales! • Clapet anti-retour défectueux	- Régler l'élément thermostatique - Remplacer le clapet anti-retour

Bluetooth®

Connexion impossible	• Pas de réception/connexion interrompue • Perturbation dans le champ de détection • Obstacle sur le trajet de l'onde • L'eau s'écoule / détection d'objet	- Retour dans le champ de détection - Désactiver la source de perturbation (voir la documentation du fabricant !) - Éliminer l'obstacle du trajet de l'onde - La zone de détection doit rester dégagée.
Commande interrompue en cours d'utilisation	• Perturbation dans le champ de détection • Obstacle sur le trajet de l'onde	- Désactiver la source de perturbation (voir la documentation du fabricant !) - Éliminer l'obstacle du trajet de l'onde

E

Información de seguridad

Evitar peligros derivados del uso de cables de alimentación de tensión dañados. En caso de daños debe hacerse que el fabricante o su servicio de postventa o una persona cualificada correspondientemente sustituya el cable de alimentación de tensión.

- Al vaciar la instalación de la casa los termostatos deberán vaciarse aparte, pues en las acometidas del agua fría y del agua caliente hay válvulas antirretorno. Para ello el termostato deberá retirarse de la pared.
- La instalación solo puede efectuarse en recintos a prueba de heladas.
- La fuente de alimentación conmutada está diseñada para su uso exclusivo en recintos cerrados.
- **No** mojar el conector de enchufe directa ni indirectamente durante la limpieza.
- La alimentación de tensión debe ser conectable por separado.
- Utilizar **solamente repuestos y accesorios originales**. La utilización de otros componentes conlleva la nulidad de la garantía y del marcado CE y puede causar lesiones personales.

Los **niños** de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no posean la experiencia ni los conocimientos necesarios podrán utilizar este producto si están vigilados o si se les ha explicado como se puede usar el equipo de forma segura y entienden los peligros derivados del mismo. **No** permita que los **niños** jueguen con el equipo.

Los **niños no** podrán realizar la limpieza y el **mantenimiento** que corresponde al **usuario** sin vigilancia.

Nota sobre la batería

Utilice las baterías suministradas para la primera puesta en servicio. Asegúrese de introducir las baterías en la polaridad correcta. Utilice solo baterías del mismo tipo. Sustituya todas las baterías a la vez, no mezcle baterías nuevas con usadas. Las baterías usadas no funcionan ni consiguen reactivarse mediante el calor u otro medio. No se pueden utilizar baterías recargables. Las baterías agotadas se han de quitar del equipo de inmediato: **riesgo de caño elevado**.

Campo de aplicación

Estas griferías infrarrojas termostáticas están fabricadas para funcionar mediante suministro de agua caliente a través de un acumulador de presión y proporcionan la mayor exactitud posible en la regulación de la temperatura. Si la potencia es suficiente (a partir de 18 kW o de 250 kcal/min.) son también adecuados los calentadores instantáneos eléctricos o a gas. Todos los termostatos se ajustan en fábrica a una presión de trabajo de 0,3 MPa en ambas acometidas.
Si debido a particulares condiciones de instalación se produjesen desviaciones de temperatura, el termostato deberá ajustarse a las condiciones locales (véase Ajuste).

Condiciones de funcionamiento

Bluetooth®

En primer lugar **debe** instalarse en el equipo de mando la **versión más reciente** de la aplicación necesaria para el funcionamiento del sistema. La aplicación necesaria está disponible de manera gratuita en iTunes Store (es necesario disponer de una cuenta de Apple) y en Google Play (es necesario disponer de una cuenta de Google), ver página 1.

Durante el funcionamiento en condiciones ambientales

desfavorables, en salas con paredes de hormigón armado, marcos de hierro y acero, o cerca de obstáculos (p. ej. muebles) de metal, la recepción del Bluetooth puede verse afectada o interrumpida.

Tipo de barrera	Potencial de interferencia o pantalla
Madera, plástico	Bajo
Agua, ladrillo, mármol	Medio
Yeso, hormigón, cristal, madera maciza	Alto
Metal	Muy alto

El adaptador de *Bluetooth*® funciona en una banda de frecuencia de 2,4 GHz.
Se debe evitar realizar la instalación cerca de equipos con la misma banda de frecuencia (por ejemplo: equipos con wifi, teléfonos DECT, etc. [observar la documentación del fabricante]).

Datos técnicos

Grifería con fuente de alimentación conmutada:

- Alimentación de tensión: 100-240 V CA 50-60 Hz/6,0-6,75 V CC
- Potencia: 4-7 W

Grifería con batería:

- Alimentación de tensión: batería de litio 6V tipo CR-P2

- ***Bluetooth®:***
- Consumo de potencia: 1 W
- Potencia de salida: *Bluetooth*® especificación clase 2
- Versión de *Bluetooth*®: 4.0
- *Bluetooth*® - Distancia de transmisión: aprox. 10 m (en función de las condiciones ambientales)
- Caudal mínimo: 5 l/min
- Desconexión automática de seguridad: 60 s (ajustable 6 - 420 s)
- Tiempo de funcionamiento en inercia: 1 s (ajustable 0 - 19 s)
- Zona de detección conforme a Novoflex Zebra XL Grey Card,
  lado gris, 8 x 10", formato oblongo: 25cm
  (ajustable 15 - 35cm)
  - Inicio / parada de salida del agua: 5 cm
  - Parada automática de salida del agua: 40 cm
- Tipo de protección de la grifería: IP 59

Temperatura del agua caliente en la acometida mín. 2 °C superior a la temperatura del agua mezclada.

Desinfección térmica posible.

Datos de comprobación eléctrica

- Clase de software A
- Clase de contaminación 2
- Sobretensión transitoria 2500 V
- Temperatura del ensayo de dureza 100 °C

La comprobación de la compatibilidad electromagnética (comprobación de emisión de interferencias) se ha llevado a cabo con la tensión nominal y la corriente nominal.

Si la presión en reposo es superior a 0,5 MPa, hay que instalar un reductor de presión.

Instalación eléctrica

¡La instalación eléctrica solo deberá realizarla un instalador electricista! ¡Se deberán seguir las normas IEC 60364-7-701 (equiv. VDE 0100, parte 701) así como todas las normas locales y nacionales!

Únicamente se deberá utilizar cable redondo resistente al agua con un diámetro exterior de 6,0 a 8,5mm.

Instalación

Conexión invertida (caliente al lado derecho - frío al lado izquierdo).
Cambiar el cartucho compacto del termostato, véase piezas de recambio, página desplegable IV, núm. de pedido: 47 175 (1/2").

Cuando se utiliza este termoelemento de termostato la función Cool-touch ya no está disponible.

Utilisation y ajustes,

véase la información técnica de productos, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Activar el modo de ajuste

Interrumpir la alimentación de tensión de la electrónica y volver a establecerla tras 10 s.

En el modo de ajuste se ilumina la lámpara de control del sistema sensor cuando se entra en la zona de detección de la grifería.

El modo de ajuste finaliza automáticamente después de 3 minutos.



Mantenimiento

Cuando una batería está casi descargada, la lámpara de control de los sensores parpadea.

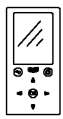
Cuidados

Las indicaciones para los cuidados de esta grifería se encuentran en las instrucciones de conservación adjuntas.

Indicaciones sobre la eliminación de desechos



Los artículos con este marcado no deben desecharse con la basura doméstica. Estos objetos deben desecharse por separado de la basura doméstica y se deben reciclar de acuerdo con las normativas medioambientales locales sobre la eliminación de residuos. Con esta medida se reducen al mínimo los posibles efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente.



Accesorio especial - Con el mando a distancia por infrarrojos (núm. de pedido: 36 407) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales. La información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede

Fallo/causa/remedio

Fallo	Causa	Remedio
El agua no sale	• Tamiz obstruido delante de la electroválvula • Electroválvula defectuosa • Conexión de enchufe sin contacto • No hay tensión - Fuente de alimentación conmutable defectuosa - Alimentación de tensión desconectada	- Limpiar el tamiz - Sustituir la electroválvula - Verificar las conexiones de enchufe - Sustituir la fuente de alimentación conmutada - Conectar la alimentación de tensión
El agua sale sin desearlo	• Zona de detección de los sensores ajustada de forma demasiado extensa para las condiciones locales • Descarga automática activa • Electroválvula defectuosa	- Reducir el margen de alcance con el mando a distancia (accesorio especial, núm. de pedido: 36 407) / la aplicación - Esperar 1 - 10 minutos - Sustituir la electroválvula
Caudal de agua insuficiente	• Mousseur sucio • Tamiz de la electroválvula sucio • Tamices en los tubos flexibles de conexión sucios	- Limpiar o sustituir el mousseur - Limpiar el tamiz - Limpiar o sustituir los tamices
La descarga automática no funciona	• Desconexión de seguridad activa • Condiciones ambientales no adecuadas	- Retirar objeto - Compruebe las condiciones ambientales con el mando a distancia (accesorios especiales, n.º de pedido: 36 407) en modo de prueba al máximo alcance, el LED no debe iluminarse.
Temperatura del agua demasiado alta o demasiado baja	• Termostato no ajustado a la presión local • Válvula antirretorno defectuosa	- Ajustar termoelemento - Sustituir la válvula antirretorno

Bluetooth®

La conexión no es posible	• Sin recepción/conexión interrumpida • Fuente de interferencias en la zona de recepción • Obstáculo en el trayecto radioeléctrico • El agua sale/detección de objeto	- Volver a la zona de recepción - Desactivar la fuente de interferencias (observar la documentación del fabricante) - Retirar el obstáculo del trayecto radioeléctrico - La zona de detección debe estar libre
Manejo interrumpido durante funcionamiento en curso	• Fuente de interferencias en la zona de recepción • Obstáculo en el trayecto radioeléctrico	- Desactivar la fuente de interferencias (observar la documentación del fabricante) - Retirar el obstáculo del trayecto radioeléctrico

I

Informazioni sulla sicurezza

Evitare rischi dovuti alla presenza di cavi di alimentazione di tensione danneggiati. In caso di danneggiamento, il cavo di alimentazione di tensione dovrà essere sostituito dal fabbricante o dal relativo servizio assistenza tecnica oppure da persona di pari qualifica.

- In caso di svuotamento dell'impianto domestico, è necessario svuotare separatamente i termostatici, dato che nei raccordi dell'acqua calda e di quella fredda vi sono dei dispositivi anti-riflusso. Per far ciò togliere il termostatico dalla parete.
- L'installazione deve essere eseguita solo in ambienti antigelo.
- L'alimentatore a commutazione è adatto esclusivamente all'uso in locali chiusi.
- Durante la pulizia, **non** bagnare direttamente o indirettamente con acqua i connettori a innesto.
- È necessario un interruttore separato per commutare l'alimentazione di tensione.
- Impiegare **solo pezzi di ricambio e accessori originali**. L'utilizzo di altre parti comporta il decadimento della garanzia e del marchio CE e può provocare lesioni.

Il dispositivo può essere utilizzato da **bambini** di età non inferiore a 8 anni nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure prive di esperienza e conoscenze, purché sotto sorveglianza o dopo essere state informate in merito all'uso sicuro del dispositivo e ai possibili rischi derivanti. **Evitare** che i **bambini** giochino con il dispositivo. La pulizia e la **manutenzione utente non** devono essere eseguite da **bambini** senza la sorveglianza degli adulti.

Note sulle batterie

Per la prima messa in esercizio, è necessario utilizzare le batterie fornite in dotazione. Inserire le batterie prestando attenzione al corretto orientamento delle polarità. Utilizzare solo batterie dello stesso tipo. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, non impiegare batterie usate insieme a batterie nuove.

Non caricare le batterie usate né cercare di riattivarle con il calore o con altri mezzi. Non utilizzare batterie ricaricabili. Le batterie scariche devono essere rimosse immediatamente dall'apparecchio: **aumento del rischio di perdite!**

Gamma di applicazioni

I rubinetti ad infrarossi con termostatico sono adatti per l'acqua calda con accumulatori a pressione e garantiscono la massima precisione di temperatura. Se di potenza sufficiente (a partire da 18 KW ovvero 250 kcal/min) anche gli scaldacqua istantanei elettrici o a metano possono essere collegati a miscelatori di questo tipo.
Tutti i termostatici sono tarati di fabbrica a una pressione idraulica di 0,3 MPa sui due lati.

Se per particolari condizioni di installazione si dovessero registrare variazioni di temperatura, regolare il termostatico sulle condizioni locali, vedere il paragrafo "Taratura".

Condizioni di utilizzo

Bluetooth®

È necessario innanzitutto installare sul dispositivo mobile **la nuova versione** dell'app necessaria per il funzionamento del sistema. L'app è disponibile gratuitamente in iTunes Store (è necessario avere un account Apple) e in Google Play Store (è necessario avere un account Google), vedere pagina 1.

In caso di utilizzo in condizioni ambientali sfavorevoli, in ambienti con pareti in cemento armato, intelaiature in acciaio o ferro, o in prossimità di ostacoli (es. mobili) in metallo, la ricezione Bluetooth potrebbe essere disturbata e interrotta.

Tipo di barriera	Potenziale di interferenza o schermatura
Legno, plastica	Basso
Acqua, mattoni, marmo	Medio
Intonaco, calcestruzzo, vetro, legno massiccio	Elevato
Metallo	Molto elevato

L'adattatore *Bluetooth*® funziona a una banda di frequenza di 2,4 GHz.
Evitare l'installazione in prossimità di apparecchi con la stessa banda di frequenza (es. dispositivi LAN wireless, telefoni DECT, ecc. (seguire la documentazione del produttore)).

Dati tecnici

Rubinetto con alimentatore a commutazione:

- Alimentazione di tensione: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Potenza: 4-7 W

Rubinetto con batteria:

- Alimentazione di tensione: batteria al litio 6V tipo CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Potenza assorbita:1 W
- Potenza di uscita:*Bluetooth*® Specifica classe 2
- *Bluetooth*® - Versione:4.0
- *Bluetooth*® - Distanza di trasmissione:ca. 10m (a seconda delle condizioni ambientali)
- Mindestdurchfluss: 5 l/min
- Disinserimento di sicurezza automatico:60 s (regolabile da 6 a 420 s)
- Tempo di funzionamento (regolabile da 0 a 19 s):1 s
- Campo di ricezione con Novoflex Zebra XL Grey Card, lato grigio,
  8 x 10", formato orizzontale (regolabile da 15 a 35cm): 25cm
  - Avvio/Arresto flusso acqua: 5cm
  - Arresto automatico flusso acqua: 40cm
- Tipo di protezione del rubinetto: IP 59

Temperatura dell'acqua calda al raccordo di alimentazione min. 2 °C più alta di quella miscelata.

Disinfezione termica consentita.

Dati elettrici di prova

- Categoria software:A
- Grado di inquinamento:2
- Tensione impulsiva di misurazione: 2500 V
- Temperatura di prova di durezza Brinell:100 °C

La prova di compatibilità elettromagnetica (prova di resistenza alle interferenze) è stata eseguita sia con la tensione sia con la corrente di misurazione.

Per pressioni statiche superiori a 0,5 MPa si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Collegamento elettrico

Il collegamento elettrico deve essere effettuato solo da un elettricista specializzato. Durante il collegamento osservare le norme IEC 60364-7-701 (corrispondenti alle norme VDE 0100 parte 701) nonché tutte le norme nazionali e locali in materia!

Utilizzare esclusivamente un cavo rotondo resistente all'acqua dal diametro esterno di 6,0 - 8,5mm.

Installazione

Raccordo a flusso invertito (caldo a destra - freddo a sinistra)
Sostituire il cartuccia compatta termostatico, vedere i ricambi sul risvolto di copertina IV, n. di codice: 47 175 (1/2").

Utilizzando questa cartuccia termostatica compatta la funzione cool-touch non è più presente.

Utilizzo e regolazioni,

vedere le informazioni tecniche, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Attivazione della modalità Funzione di regolazione

Interrompere l'alimentazione di tensione all'elettronica e ripristinarla dopo 10 s.

In modalità Funzione di regolazione, avvicinandosi al rubinetto e raggiungendo la zona di rilevamento, si accende la spia di controllo nei sensori.

La modalità Funzione di regolazione termina automaticamente dopo 3 minuti.



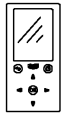
Manutenzione

Il lampeggiamento della spia di controllo nei sensori indica che la batteria è quasi scarica.

Manutenzione ordinaria

Le avvertenze relative alla manutenzione ordinaria del presente rubinetto sono riportate nelle istruzioni per la cura del prodotto accluse.

Note sullo smaltimento
Gli articoli recanti questo contrassegno non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Questi oggetti devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e riciclati in conformità alle normative ambientali locali sullo smaltimento dei rifiuti. Questa disposizione minimizza i potenziali impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.



Accessori speciali - Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 407) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali. Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Guasto / Causa / Rimedio

Guasto	Causa	Rimedio
L'acqua non scorre	• Filtro a monte della valvola elettromagnetica ostruito • Valvola elettromagnetica difettosa • Connettore a innesto senza contatto • Mancanza tensione - Alimentatore difettoso - Tensione di alimentazione disinserito	- Pulire il filtro - Sostituire la valvola elettromagnetica - Controllare i connettori a innesto - Sostituire l'alimentatore. - Inserire l'alimentazione elettrica
Scorrimento non voluto dell'acqua	• Regolazione troppo ampia della zona di rilevamento dei sensori rispetto alle condizioni locali • Erogazione automatica attiva • Valvola elettromagnetica difettosa	- Ridurre la portata con il telecomando (accessorio speciale, numero di ordine: 36 407) / l'applicazione - Attendere 1 - 10 minuti - Sostituire la valvola elettromagnetica
Flusso d'acqua troppo scarso	• Mousseur sporco • Filtro a monte della valvola elettromagnetica sporco • Filtri sporchi nei flessibili di raccordo	- Pulire o sostituire il mousseur - Pulire il filtro - Pulire o sostituire i filtri
Il risciacquo automatico non funziona	• Disinserimento di sicurezza attivo • Condizioni ambientali non idonee	- Rimuovere l'oggetto - Verificare le condizioni ambientali con il telecomando (accessorio speciale, n. ordine: 36 407) in modalità di prova alla portata massima, il LED non deve accendersi.
Temperatura dell'acqua troppo alta o bassa	• Termostato non tarato per la pressione locale • Dispositivo anti-riflusso difettoso	- Regolare il termoelemento - Sostituzione del dispositivo anti-riflusso

Bluetooth®

Connessione non consentita	• Nessuna ricezione/collegamento interrotto • Sorgente di disturbo nel campo di ricezione • Ostacolo nel percorso di trasmissione • Scorrimento dell'acqua / rilevamento di un oggetto	- Ricontrollare il campo di ricezione - Spegnere la sorgente di disturbo (seguire la documentazione del produttore) - Rimuovere l'ostacolo dal percorso di trasmissione - Lasciare libera la zona di rilevamento
Interruzione durante il funzionamento	• Sorgente di disturbo nel campo di ricezione • Ostacolo nel percorso di trasmissione	- Spegnere la sorgente di disturbo (seguire la documentazione del produttore) - Rimuovere l'ostacolo dal percorso di trasmissione

NL

Informatie m.b.t. de veiligheid

Voorkom gevaar als gevolg van beschadigde voedingskabels. Bij beschadiging moet de voedingskabel door de fabrikant of de klantenservice of door in gelijke mate geschoold personeel worden vervangen.

- Bij het aftappen van de waterleidinginstallatie dienen de thermostaten apart te worden afgetapt, omdat zich in de koud- en warmwateraansluiting terugslagkleppen bevinden. Daarbij dient de thermostaat van de muur te worden gehaald.
- De installatie mag alleen in een vorstbestendige ruimte plaatsvinden.
- De schakelende voeding is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes.
- Spoel de stekkeraansluiting tijdens het schoonmaken **niet** direct of indirect met water af.
- De voeding moet afzonderlijk kunnen worden geschakeld.
- Gebruik **uitsluitend originele reserveonderdelen en accessoires**. Door het gebruik van andere onderdelen vervallen de garantie en het CE-keurmerk en kunnen verwondingen optreden.

Dit apparaat mag door **kinderen** vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysische, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of de nodige instructies hebben gekregen voor een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. **Kinderen** mogen **niet** met het apparaat spelen. De reiniging en het **gebruikersonderhoud** mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.

Batterij-instructies

Gebruik de meegeleverde batterijen voor de eerste ingebruikname. Let op dat u de batterijen in de juiste richting plaatst! Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Vervang altijd alle batterijen tegelijkertijd, combineer geen nieuwe batterijen met gebruikte batterijen. Laad de batterijen niet weer op en probeer ze niet door warmte of op een andere manier weer te activeren. Gebruik geen oplaadbare batterijen. Lege batterijen moeten direct uit het apparaat worden verwijderd, **verhoogd risico op lekken!**

Toepassingsgebied

Infraroodmengkranen met thermostaten zijn ontworpen om op een constante temperatuur water aan te voeren. Geschikt als warmwatervoorziening zijn zowel boilers als geisers.
De elektrische boiler of geiser moet een vermogen hebben van ten minste 18 kW of 250 kcal/min.
Alle thermostaten worden in de fabriek met een aan beide kanten heersende stromingsdruk van 0,3 MPa afgesteld.
Wanneer er door bijzondere omstandigheden bij de installatie temperatuurafwijkingen voorkomen, moet u de thermostaat in overeenstemming met de plaatselijke omstandigheden afstellen (zie Afstellen).

Bedrijfsvoorwaarden

Bluetooth®

De **nieuwste versie** van de app die voor de werking van het systeem nodig is, **moet** eerst op het bedieningsapparaat worden geïnstalleerd. De app is gratis beschikbaar in de iTunes Store (hiervoor is een Apple-account nodig) en de Google Play Store (hiervoor is een Google-account nodig), zie zijde 1.

Bij gebruik in ongunstige omgevingsvoorwaarden, in gebouwen/ruimten met betonnen wanden, staal- of ijzerconstructies, of in de buurt van obstakels (bijv. meubels) uit metaal, kan de Bluetooth-ontvangst worden gestoord en verbroken.

Soort barrière	Storings- resp. afschermingspotentieel
Hout, kunststof	Laag
Water, tegels, marmer	Gemiddeld
Gips, beton, glas, massief hout	Hoog
Metaal	Zeer hoog

De *Bluetooth*®-adapter werkt in het frequentiebereik van 2,4 GHz.
Vermijd installatie in de buurt van apparaten met een identiek frequentiebereik (bijv. WiFi-apparaten, draadloze telefoons, etc. (let op de documentatie van de fabrikant!)).

Technische gegevens

Kraan met schakelende voeding:

- Voeding: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Vermogen: 4-7 W

Kraan met batterij:

- Voeding: 6V-lithiumbatterij type CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Vermogensverbruik: 1 W
- Uitgangsvermogen: *Bluetooth*®-specificatie Class 2
- *Bluetooth*®-versie: 4.0
- *Bluetooth*®-transmissie-afstand: ca. 10 m (afhankelijk van de omgevingsomstandigheden)
- Minimum capaciteit: 5 l/min
- Automatische veiligheidsuitschakeling: 60 sec. (6 - 420 sec. instelbaar)
- Nalooptijd (0 - 19 sec. instelbaar): 1 sec.
- Detectiebereik met Novoflex Zebra XL Grey Card, grijze kant, 8 x 10", dwarsformaat (15 - 35cm instelbaar): 25cm
  - Start / stop waterloop: 5cm
  - Automatische stop waterloop: 40cm
- Klassering van de kraan: IP 59

Warmwatertemperatuur bij de toevoeraansluiting moet minimaal 2 °C hoger zijn dan de mengwatertemperatuur.

Thermische desinfectie is mogelijk.

Elektrische testgegevens

- Softwareklasse A
- Verontreinigingsgraad 2
- Bemeten stootspanning 2500 V
- Temperatuur van de kogeldruktest 100 °C

De test van de elektromagnetische compatibiliteit (storingstest) is met de bemeten spanning en de bemeten stroom uitgevoerd.

Bij statische drukken boven 0,5 MPa dient een drukreduceerventiel te worden ingebouwd.

Elektrische installatie

De elektrische installatie mag uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd! Daarbij moeten de voorschriften volgens IEC 60364-7-701 (komt overeen met VDE 0100 deel 701) alsmede alle nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen.

Er mogen alleen waterbestendige ronde kabels met een buitendiameter van max. 6,0 tot 8,5mm worden gebruikt.

Installatie

Aansluiting in spiegelbeeld (warm rechts - koud links).

Thermostaatkardoes vervangen, zie Reserveonderdelen uitvouwbaar blad IV, bestelnr.: 47 175 (1/2”).

Bij gebruik van deze compacte kardoes thermostaat werkt de cool-touch-functie niet meer.

Bediening en instellingen,

zie de technische productinformatie, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Instelmodus activeren
Onderbreek de voeding op de elektronica en herstel deze na 10 sec.

In de instelmodus brandt het controlelampje in de sensoren, als bij het naderen van de kraan het detectiebereik wordt bereikt. De instelmodus eindigt automatisch na 3 minuten.



Onderhoud

Het knipperen van het controlelampje in de sensoren geeft aan dat de batterij bijna leeg is.

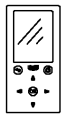
Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.



Aanwijzingen voor afvalverwerking

Artikelen voorzien van dit keurmerk horen niet thuis in het restafval. Deze objecten moeten apart van het restafval worden weggegooid en gerecycled in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Deze maatregel minimaliseert mogelijke negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu.



Speciaal toebehoren - Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 407) kunnen de fabrieksinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld. Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Storing/Oorzaak/Oplossing

Storing	Oorzaak	Oplossing
Water stroomt niet	• Zeef vóór magneetventiel verstopt	- Zeef reinigen
	• Magneetventiel defect	- Magneetventiel vervangen
	• Steekverbinding heeft geen contact	- Steekverbinding controleren
	• Geen spanning	
	- Schakelende voeding defect	- Schakelende voeding vervangen
	- Voeding uitgeschakeld	- Schakel de voeding in
Water stroomt ongewenst	• Detectiebereik van de sensoren te groot ingesteld voor plaatselijke omstandigheden	- Bereik met afstandsbediening (speciale toebehoren, bestelnr.: 36 407) / app reduceren
	• Automatische spoeling actief	- 1 - 10 minuten wachten
	• Magneetventiel defect	- Magneetventiel vervangen
Te weinig water	• Mousseur vervuild	- Mousseur reinigen of vervangen
	• Zeef vóór magneetventiel verontreinigd	- Zeef reinigen
	• Zeven in aansluitslangen verontreinigd	- Zeven reinigen of vervangen
Automatische spoeling werkt niet	• Veiligheidsuitschakeling actief	- Object verwijderen
	• Omgevingsomstandigheden niet geschikt	- Omgevingsomstandigheden met afstandsbediening (speciale accessoires, bestelnr.: 36 407) in testmodus bij max. reikwijdte controleren, led mag niet branden.
Watertemperatuur te hoog of te laag	• Thermostaat niet op heersende druk ter plaatse afgesteld	- Thermo-element afstellen
	• Terugslagklep defect	- Vervang de terugslagklep.

Bluetooth®

Verbinding niet mogelijk	• Geen ontvangst/verbinding verbroken	- Apparaat terug in ontvangstbereik brengen
	• Bron van storing in het ontvangstbereik	- Bron van de storing uitschakelen (neem de documentatie van de fabrikant in acht!)
	• Obstakel op radiografisch traject	- Obstakel uit het radiografisch traject verwijderen
	• Water stroomt / Objectdetectie	- Het detectiebereik moet vrijgehouden worden
Bediening afgebroken tijdens gebruik	• Bron van storing in het ontvangstbereik	- Bron van de storing uitschakelen (neem de documentatie van de fabrikant in acht!)
	• Obstakel op radiografisch traject	- Obstakel uit het radiografisch traject verwijderen

S

Säkerhetsinformation

Undvik fara pga skadade spänningsförsörjningskablar. Om spänningsförsörjningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller kundservice eller en liknande kvalificerad person.

- Töms husanläggningen är det viktigt att tömma termostaterna separat, eftersom det finns backflödesspärrar monterade i kallvatten- och varmvattenanslutningen. Ta då bort termostaten från väggen.
- Installationen får bara utföras i frostfria utrymmen.
- Transformatorn är endast lämplig för användning i stängda utrymmen.
- Stickförbindningarna får **inte** direkt eller indirekt sprutas av med vatten vid rengöring.
- Spänningsförsörjningen måste kunna kopplas separat.
- **Använd endast original reservdelar och tillbehör**. Användningen av andra delar medför att garantin samt CE-märkningen inte längre gäller och kan leda till personskador.

Denna apparat får användas av **barn** i åldern 8 år och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de resulterande farorna. **Barn** får **inte** leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får **inte** utföras av **barn** utan tillsyn.

Batterianvisningar

Använd de medföljande batterierna till den första idrifttagningen. Se till att batterierna är vända åt rätt håll när du sätter in dem! Använd endast batterier av samma typ. Byt alltid ut alla batterier samtidigt. Nya batterier får inte blandas med gamla. Förbrukade batterier ska inte laddas upp eller utsättas för värme eller andra medier i syfte att återställa kapaciteten. Använd inte uppladdningsbara batterier. Förbrukade batterier måste omedelbart tas ut ur enheten, **förhöjd risk för läckor!**

Användningsområde

Infraröd-blandare med termostat är konstruerade för varmvattenförsörjning via tryckbehållare och ger på så sätt högsta temperaturnoggrannhet. Är effekten tillräckligt stor (från 18 kW resp. 250 kcal/min) kan man även använda elgenomströmnings- resp. gasgenomströmningsberedare. Alla termostater är vid leveransen inställda på ett dubbelsidigt flödestryck av 0,3 MPa.
Skulle temperaturskillnader bli följden av speciella installationssituationer kan termostaten justeras så att den passar den lokala situationen (se Justering).

Driftsvillkor

Bluetooth®

Den app som krävs för systemets funktion **måste** först installeras i manöverenheten i sin **senaste version**. Den nödvändiga appen finns att hämta utan kostnad i iTunes Store (du behöver ett Apple-konto) och i Google Play Store (du behöver ett Google-konto), se sida 1.

Om du använder systemet under ogynnsamma yttre förhållanden i rum med armerade betongväggar eller konstruktioner av stål- och järnbalkar, eller i närheten av skrymmande föremål av metall (t.ex. möbler), kan Bluetooth-mottagningen störas och brytas.

Typ av barriär	Störnings-/ avskärmningspotential
Trä, plast	Låg
Vatten, tegel, marmor	Medel
Gips, betong, glas, massivt trä	Hög
Metall	Mycket hög

Bluetooth®-adaptern arbetar på frekvensbandet 2,4 GHz. Undvik att installera adaptern i närheten av apparater som använder samma frekvensband, t.ex. trådlösa enheter, DECT-telefoner och annat (se tillverkarens dokumentation!).

Tekniska data

Armatur med transformator:

- Spänningsförsörjning: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Effektupptagning: 4-7 W

Armatur med batteri:

- Spänningsförsörjning: 6V litiumbatteri typ CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Effektupptagning: 1W
- Uteffekt: *Bluetooth*®-specifikation klass 2
- *Bluetooth*®-version: 4.0
- *Bluetooth*®-överföringsavstånd: ca 10 m (beroende på omgivningens förutsättningar)
- Minsta flöde: 5 l/min
- Automatisk säkerhetsfrånkoppling: 60 sek (justerbar 6-420 sek)
- Efterrinningstid (justerbar 0-19 sek): 1 sek
- Mottagningsområde med Novoflex Zebra XL Grey Card, grå sida, 8 x 10", tvärformat (justerbar 15 - 35cm): 25cm
  - start / stopp vattenflöde: 5cm
  - automatiskt stopp vattenflöde: 40cm
- Armaturens skyddsklass: IP 59

Varmvattentemperatur vid försörjningsanslutningen min. 2 °C högre än blandvattentemperaturen.

Termisk desinfektion kan användas.

Elektriska testdata

- Programvara - klass A
- Föroreningsgrad 2
- Mätspänning 2500 V
- Temperatur på kultryckskontroll 100 °C

Kontrollen av den elektromagnetiska känsligheten (störkontroll) genomfördes på mätspänningen och mätströmmen.

En tryckreducerare ska installeras om vilotrycket överstiger 0,5 MPa.

Elinstallation

Elinstallationen får endast utföras av en utbildad elinstallatör! Beakta föreskrifterna enligt IEC 60364-7-701 (motsv. VDE 0100 del 701) samt alla nationella och lokala föreskrifter!

Bara en vattentålig rundkabel med 6,0 till 8,5mm ytterdiameter

får användas.

Installation

Sidovänd anslutning (varmt till höger, kallt till vänster).

Byte av kompakta termostatpatronen, se reservdelar utvikningssida IV, beställningsnummer: 47 175 (1/2”).

Vid användning av den här kompakta termostatpatronen är Cool-Touch-funktionen inte längre tillgänglig.

Betjäning och inställningar,

se den tekniska produktinformationen, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivera inställningsläge

Avbryt elektronikens spänningsförsörjning och anslut igen efter 10 sek.

I inställningsläget lyser kontrollampan i blandarens sensor, när någon närmar sig armaturens mottagningsområde.

Inställningsläget avslutas automatiskt efter 3 minuter.



Underhåll

Ett nästan urladdat batteri visas genom att kontrollampan i sensoriken blinkar.

Skötsel

Skötseltips för denna blandare finns i den bifogade skötselanvisningen.



Anmärkning om avfallshantering

Artiklar med denna märkning hör inte hemma bland hushållsavfallet. De ska kasseras separat från hushållsavfall och återvinnas i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. Denna åtgärd minimerar eventuella negativa effekter på människors hälsa och miljön.



Extra tillbehör - Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr: 36 407) kan fabriksinställningarna ändras och special-funktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in. Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Storing/Oorzaak/Oplossing

Störning	Orsak	Åtgärd
Vattnet rinner inte ut	• Silen framför magnetventilen igentäppt	- Rengör silen
	• Magnetventilen defekt	- Byte av magnetventil
	• Instickningsanslutning utan kontakt	- Kontrollera instickningsanslutningen
	• Ingen spänning	
	- Kopplingsnätdelen defekt	- Byt ut kopplingsnätdelen
	- Spänningsförsörjningen frånkopplad	- Koppla in spänningsförsörjningen
Vattnet rinner vid fel tidpunkt	• Sensorernas mottagningsområde inställt på för högt värde för denna omgivning	- Reducera räckvidd med fjärrkontroll (extra tillbehör, best.nr: 36 407) / appen
	• Automatisk spolning aktiv	- Vänta i 1 - 10 minuter
	• Magnetventilen defekt	- Byte av magnetventil
Vattenmängden för liten	• Mousseuren nedsmutsad	- Rensning eller byte av mousseur
	• Sil framför magnetventil nedsmutsad	- Rengör silen
	• Silar i anslutningsslangarna nedsmutsad	- Rensning eller byte av sil
Den automatiska spolningen fungerar inte	• Säkerhetsfrånkoppling aktiv	- Ta bort objekt
	• Yttre förhållandena är inte lämpliga	- Kontrollera yttre förhållanden med fjärrkontrollen (extra tillbehör, best.-nr: 36 407) i testläge vid max. räckvidd: lysdioden får inte lysa.
Vattentemperatur för hög eller låg	• Termostaten inte inställd på aktuellt tryck	- Ställ in termoelementet
	• Backflödesspärr defekt	- Byt ut backflödesspärren.

Bluetooth®

Anslutning inte möjlig	• Ingen mottagning/anslutningen avbruten	- Tillbaka i mottagningsområdet
	• Störningskälla i mottagningsområdet	- Inaktivera störningskällan (följ tillverkarens anvisningar!)
	• Hinder i gnistgap	- Ta bort hinder från gnistgapet
	• Vattnet rinner/Objektidentifiering	- Mottagningsområdet måste hållas fritt
Avbrott under drift	• Störningskälla i mottagningsområdet	- Inaktivera störningskällan (följ tillverkarens anvisningar!)
	• Hinder i gnistgap	- Ta bort hinder från gnistgapet

DK

Sikkerhedsoplysninger

Undgå fare på grund af beskadigede spændingsforsyningsledninger. Ved beskadigelser skal spændingsforsyningsledningen udskiftes enten af producenten, dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person.

- Når husets anlæg tømmes, skal termostaterne tømmes separat, da der sidder kontraventiler i koldt- og varmtvandstilslutningen. Tag i den forbindelse termostaten af væggen.
- Installationen må kun foretages i frostsikre rum.
- Switch-mode-strømforsyningen er udelukkende egnet til brug i lukkede rum.
- Der må **ikke** sprøjtes vand direkte eller indirekte på stikforbindelsen under rengøring.
- Spændingsforsyningen skal kunne til-/frakobles separat.
- Anvend **kun originale reserve- og tilbehørsdele**. Anvendes der andre dele, er garantien og CE-mærkningen ikke længere gældende. Det kan desuden medføre tilskadekomst.

Dette apparat må anvendes af **børn** fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, dette kan medføre. **Børn** må **ikke** lege med apparatet. Rengøring og **vedligeholdelse fra brugers** side må ikke udføres af børn uden opsyn.

Batterianvisninger

Brug de medfølgende batterier ved første ibrugtagning. Overhold korrekt polaritet, når batterierne sættes i! Brug altid kun samme type batterier. Skift altid alle batterier ud samtidig, bland ikke brugte og nye batterier. Brugte batterier må ikke lades op igen, og forsøg ikke at reaktivere dem ved hjælp af varme eller andre midler. Der må ikke anvendes genopladelige batterier. Udtjente batterier skal straks tages ud af apparatet, **øget risiko for, at batterierne lækker!**

Anvendelsesområde

De infrarøde armaturer med termostat er konstruerede til varmtvandsforsyning via trykbeholdere; hvis de anvendes sådan, yder de den størst mulige temperaturnøjagtighed. Ved tilstrækkelig effekt (fra 18 kW/250 kcal/min.) er også el-/gasgennemstrømningsvandvarmere velegnede.
Alle termostater justeres på fabrikken til et tilgangstryk på 0,3 MPa fra begge sider.
Skulle der opstå temperaturafvigelser pga. særlige installationsbetingelser, skal termostaten justeres efter disse forhold (se ”justering”).

Driftsforhold

Bluetooth®

Den **nyeste version** af den app, der er nødvendig, for at systemet kan fungere, **skal** først installeres på betjenings-panelet. Appen kan hentes gratis i iTunes Store (der kræves en konto hos Apple) og i Google Play Store (der kræves en konto hos Google), se side 1.
Ved drift under ugunstige forhold, i rum med vægge af armeret beton, stål- og jernrammer eller i nærheden af forhindringer (f.eks. møbler) af metal, kan Bluetooth-modtagelsen blive forstyrret og afbrudt.

Barrierens art	Interferens- eller afskærmningspotentiale
Træ, kunststof	Lavt
Vand, mursten, marmor	Middel
Puds, beton, glas, massivt træ	Højt
Metal	Meget højt

Bluetooth® adapteren fungerer i frekvensbåndet 2,4 GHz. Installation i nærheden af apparater med samme frekvensbånd (f. eks. W-LAN-enheder, DECT-telefoner, osv. (se producentens dokumentation!)) skal undgås.

Tekniske data

Armatur med omformer:

- Spændingsforsyning: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Ydeevne: 4-7 W

Armatur med batteri:

- Spændingsforsyning: 6V-Lithiumbatteri type CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Ydelse: 1 W
- Udgangseffekt: *Bluetooth*® specifikation Class 2
- *Bluetooth*® - version: 4.0
- *Bluetooth*® - overførselsafstand: ca. 10m (afhængigt af omgivelserne)
- Mindste gennemstrømning: 5 l/min.
- Automatisk sikkerhedsstop: 60 s (Kan indstilles mellem 6 - 420 s)
- Efterløbstid (Kan indstilles mellem 0 - 19 s): 1 s
- Dækningsområde med Novoflex Zebra XL Grey Card, grå Side, 8 x 10”, tværformat
  (Kan indstilles mellem 15 - 35cm): 25cm
  - Start / stop vandudløb: 5cm
  - Automatisk stop for vandudløb: 40cm
- Armaturbeskyttelse: IP 59

Varmtvandstemperatur ved forsyningstilslutningen min. 2 °C højere end blandingsvandtemperaturen.

Termisk desinficering mulig.

Elektriske testdata

- Softwareklasse A
- Forureningsgrad 2
- Vurderet spændingsimpuls 2.500 V
- Temperatur for kugletrykstest 100 °C

Den elektromagnetiske tolerance (emissionskontrol) blev kontrolleret med den dimensionerede spænding og mærkestrømmen.

Elinstallation

Elinstallationen må kun foretages af en autoriseret elinstallatør! Følg forskrifterne iht. IEC 60364-7-701 (svarende til VDE 0100, del 701) samt alle nationale og lokale forskrifter!

Der må kun anvendes et vandfast rundt kabel med en

udvendig diameter på 6,0 til 8,5mm.

Installation

Spejlvendt tilslutning (varmt til højre - koldt til venstre).

Udskift kompakte termostatpatron, se Reservedele, foldeside IV, bestillingsnummer.: 47 175 (1/2”).

Når den kompakte termostatpatron anvendes er der ingen cooltouch funktion.

Betjening og indstillinger,

se tekniske produktinformation, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivering af indstillingsmodus

Afbryd spændingsforsyningen på elektronikken og tilslut den igen efter 10 sek.

I indstillingsmodusen lyser advarselslampen i følermekanismen, når dækningsområdet nås, idet nogen nærmer sig armaturet.

Indstillingsmodusen afsluttes automatisk efter tre minutter.

Vedligeholdelse

Et næsten afladet batteri indikeres ved, at advarselslampen blinker i følermekanismen.

Pleje

Anvisningerne vedrørende pleje af dette armatur er anført i den vedlagte vedligeholdelsesvejledning.

Bortskaffelsesanvisning

Genstande med denne mærkning hører ikke i husholdningsaffaldet. De skal bortskaffes adskilt fra husholdningsaffaldet og genbruges i overensstemmelse med de lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Denne foranstaltning minimerer mulige negative virkninger på menneskers sundhed og miljøet.

Specialtilbehør - Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 407) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles. Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Fejl / Årsag / Afhjælpning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Vandet løber ikke	• Sien foran magnetventilen er tilstoppet	- Rengør sien
	• Magnetventilen er defekt	- Udskift magnetventilen
	• Stikforbindelsen har ikke kontakt	- Inspicér stikforbindelsen
	• Ingen spænding	
	- DC-DC-omformeren er defekt	- Udskift DC-DC-omformeren
	- Spændingsforsyning deaktiveret	- Tænd for spændingsforsyningen
Vandet løber utilsigtet	• Følermekanismens dækningsområde er indstillet for stort til de givne forhold	- Reducér rækkevidden med fjernbetjening (specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 407) / app
	• Automatisk skylning aktiv	- Vent 1 - 10 minutter
	• Magnetventilen er defekt	- Udskift magnetventilen
Vandmængden er for ringe	• Mousseuren er snavset	- Udskift eller rens mousseuren
	• Sien foran magnetventilen er snavset	- Rengør sien
	• Sien i tilslutningsslanger er snavset	- Rens sien eller udskift den
Automatisk skylning virker ikke	• Sikkerhedsfrakobling aktiv	- Fjern objekt
	• Omgivelsesforhold ikke egnede	- Kontroller omgivelsesforholdene med fjernbetjeningen (specialtilbehør, bestillingsnr.: 36 407) i testtilstand ved maksimal rækkevidde, LED må ikke lyse.
Vandtemperaturen er for høj eller for lav	• Termostaten er ikke indstillet til det givne tryk	- Indstil termoelementet
	• Kontraventilen er defekt	- Udskift kontraventilen

Bluetooth®

Forbindelse kan ikke oprettes	• Ingen forbindelse/forbindelse afbrudt	- Tilbage til modtagelsesområdet
	• Interferenskilde i modtageområdet	- Deaktiver interferenskilde (se producentens dokumentation!)
	• Forhindring i vejen for radiosignalet	- Fjern forhindringen
	• Vandet løber / registrering af objekt	- Registreringsområdet skal holdes frit
Betjening afbrydes, mens systemet er i drift	• Interferenskilde i modtageområdet	- Deaktiver interferenskilde (se producentens dokumentation!)
	• Forhindring i vejen for radiosignalet	- Fjern forhindringen

N

Sikkerhetsinformasjon

Skadde spenningsforsyningsledninger representerer fare og må unngås. Ved skade må spenningsforsyningsledningen skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av tilsvarende kvalifisert person.

- Ved tømming av husanlegget må termostatene tømmes separat fordi det er montert tilbakeslagsventiler i kaldt- og varmtvannstilkoblingen. Termostaten må da fjernes fra veggen.
- Må bare installeres i frostsikre rom.
- Strømforsyningsenheten er utelukkende egnet for bruk i lukkede rom.
- Stikkontakten må **ikke** utsettes for direkte eller indirekte vannsprut i forbindelse med rengjøring.
- Spenningsforsyningen må kunne kobles separat.
- **Bruk kun originale reservedeler og tilbehør**. Bruk av andre deler medfører at garantien opphører og CE-merket blir ugyldig, og kan føre til personskader.

Merknad om batteri

Ved første gangs bruk skal de medfølgende batteriene brukes. Pass på at polariteten er riktig når du legger i batteriene! Bruk kun batterier av samme type. Bytt alltid ut alle batteriene samtidig, og ikke bland brukte og nye batterier med hverandre. Ikke lad opp brukte batterier igjen, og ikke prøv å aktivere dem igjen ved hjelp av varme eller på andre måter. Ikke bruk oppladbare batterier. Tomme batterier må tas ut av enheten umiddelbart, **økt fare for lekkasje!**

Merknad om batteri

Ved første gangs bruk skal de medfølgende batteriene brukes. Pass på at polariteten er riktig når du legger i batteriene! Bruk kun batterier av samme type. Bytt alltid ut alle batteriene samtidig, og ikke bland brukte og nye batterier med hverandre. Ikke lad opp brukte batterier igjen, og ikke prøv å aktivere dem igjen ved hjelp av varme eller på andre måter. Ikke bruk oppladbare batterier. Tomme batterier må tas ut av enheten umiddelbart, **økt fare for lekkasje!**

Bruksområde

Infrarød-armaturer med termostat er konstruert for varmtvannsforsyning via trykkmagasiner og gir her den mest nøyaktige temperaturen. Ved tilstrekkelig effekt (fra 18 kW hhv. 250 kcal/min) er også elektro- hhv. gassvarmtvannsberedere egnet.
Alle termostater justeres i fabrikken med et dynamisk trykk på 0,3 MPa fra begge sider.

Dersom det på grunn av spesielle installeringsforhold skulle oppstå temperaturavvik, må termostaten justeres for de lokale forhold (se Justering).

Driftsforutsetninger

Bluetooth®

Den nyeste versjonen av appen som er nødvendig for at systemet skal fungere **må** først være installert på enheten i den **nyeste versjonen**: Appen får du gratis i iTunes Store (du må ha en Apple-konto) og i Google Play Store (du må ha en Google-konto), se side 1.

Ved bruk under ugunstige omgivelsesbetingelser i rom med vegger av armert betong, stål- og jernrammer eller i nærheten av hindringer (f.eks. møbler) av metall, kan Bluetooth-mottaket forstyrres og avbrytes.

Type barriere	Støy- eller avskjermingspotensiale
Tre, plast	Lavt
Vann, murstein, marmor	Middels
Puss, betong, glass, heltre	Høyt
Metall	Svært høyt

Bluetooth®-adapteren arbeider i frekvensområdet 2,4 GHz. Installering i nærheten av apparater med samme frekvensbånd (f.eks. W-LAN-enheter, DECT-telefoner, etc. (følg produsentens anvisninger!)) skal unngås.

Tekniske data

Armatur med strømforsyningsenhet:

- Spenningsforsyning: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Ytelse: 4-7 W

Armatur med batteri:

- Spenningsforsyning: 6 V litiumbatteri type CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Effektopptak: 1 W
- Utgangseffekt: *Bluetooth*®-spesifikasjon Class 2
- *Bluetooth*® - versjon: 4.0
- *Bluetooth*® - overføringsavstand: ca. 10 m (avhengig av omgivelsesbetingelsene)
- Minimum gjennomstrømning: 5 l/min
- Automatisk sikkerhetsutkobling: 60 s (6 - 420 s kan stilles inn)
- Etterløpstid (0 - 19 s innstillbar) 1 s
- Registreringsområde med Novoflex Zebra XL Grey Card, grå
  Side, 8 x 10", tverrformat (15 - 35cm innstillbar): 25cm
  - Start / stopp vannstrøm: 5 cm
  - Automatisk stopp vannstrøm: 40 cm
- Beskyttelsesklasse for armaturen: IP 59

Varmtvannstemperaturen på forsyningstilkoblingen min. 2 °C høyere enn blandevannstemperaturen.

Termisk desinfeksjon mulig.

Elektriske kontrolldata

- Programvareklasse A
- Forurensningsklasse 2
- Tillatt støtspenning 2500 V
- Temperatur ved kuletrykkontroll 100 °C

Kontrollen med hensyn til elektromagnetisk kompatibilitet (støyutslippskontroll) er utført med merkespenning og merkestrøm.

Ved statisk trykk over 0,5 MPa monteres en trykkreduksjonsventil.

Elektroinstallasjon

Elektroinstallasjon må kun utføres av godkjent elektriker. Overhold forskriftene i henhold til IEC 60364-7-701 (hhv. VDE 0100 del 701) samt alle nasjonale og lokale forskrifter!
Det må kun brukes vannbestandig rundkabel med ytre diameter på 6,0 til 8,5mm.

Installering

Speilvendt tilkobling (varmt til høyre - kaldt til venstre).

Skift ut kompakte termostatpatronen, se reservedeler på utbrettside IV, best. nr.: 47 175 (1/2").

Når denne kompakte termostatpatronen brukes, har man ikke lenger tilgang til Cool Touch-funksjonen.

Betjening og innstillinger,

se teknisk produktinformasjon, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivere innstillingsmodus

Avbryt strømtilførselen på elektronikken, og opprett den igjen etter 10 s.

I innstillingsmodus lyser kontrollampen i sensorenheten idet man når registreringsområdet når man nærmer seg armaturen.

Innstillingsmodus avsluttes automatisk etter tre minutter.

Vedlikehold

Kontrollampen i følersystemet blinker når batteriet er nesten utladet.

Pleie

Informasjon om pleie av denne armaturen finnes i vedlagte pleieveiledning.

Informasjon om avfallsbehandling

Gjenstander med denne merkingen hører ikke i husholdningsavfallet. De må kasseres separat fra husholdningsavfall og resirkuleres i samsvar med lokale miljøforskrifter for avfallshåndtering. Dette tiltaket minimerer mulige negative effekter på menneskers helse og miljøet.

Ekstra tilbehør - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Feil/årsak/løsning

Feil	Årsak	Tiltak
Vannet renner ikke	• Silen foran magnetventilen er tett	- Rengjør silen
	• Magnetventilen er defekt	- Skift ut magnetventilen
	• Ingen kontakt på støpselforbindelsen	- Kontroller støpselforbindelsen
	• Ingen spenning	
	- Strømforsyningsenheten er defekt	- Skift ut strømforsyningsenheten
	- Spenningsforsyning koblet ut	- Slå på spenningstilførselen
Vannet renner utilsiktet	• Det innstilte registreringsområdet for sensorenheten er for stort for de lokale forholdene	- Reduser rekkevidden med fjernkontrollen (ekstra tilbehør, best. nr.: 36 407) / appen
	• Automatisk spyling er aktiv	- Vent 1 - 10 minutter
	• Magnetventilen er defekt	- Skift ut magnetventilen
For liten vannmengde	• Skitten mousseur	- Skift ut eller rengjør mousseuren
	• Silen foran magnetventilen er skitten	- Rengjør silen
	• Skitne siler i forbindelsesslangene	- Skift ut eller rengjør silene
Den automatiske spylingen fungerer ikke	• Sikkerhetsutkoblingen er aktiv	- Fjern objektet
	• Omgivelsesbetingelsene er ikke egnede	- Kontroller omgivelsesbetingelsene med fjernkontrollen (ekstra tilbehør, bestillingsnr.: 36 407) i testmodus ved maksimal rekkevidde, LED må ikke lyse.
Vanntemperaturen er for høy eller for lav	• Termostaten er ikke justert til trykket på stedet	- Juster termoelementet
	• Tilbakeslagsventilen er defekt	- Skift ut tilbakeslagsventilen

Bluetooth®

Forbindelse ikke mulig	• Intet mottak / avbrutt forbindelse	- Tilbake til mottaksområdet
	• Støykilde i mottaksområdet	- Deaktiver støykilden (følg produsentens dokumentasjon!)
	• Hindring i sendeområdet	- Fjern hindringen fra sendeområdet
	• Vannet strømmer / objektregistrering	- Registreringsområdet må holdes fritt.

Feil	Årsak	Tiltak
Betjening under løpende bruk avbrutt	• Støykilde i mottaksområdet	- Deaktiver støykilden (følg produsentens dokumentasjon!)
	• Hindring i sendeområdet	- Fjern hindringen fra sendeområdet

FIN

Turvallisuusohjeet

Vioittuneet virransyöttökaapelit aiheuttavat vaaraa. Jos virransyöttökaapeli on vaurioitunut, siinä tapauksessa valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoasentajan tai muun pätevän henkilön tulee vaihtaa se uuteen.

- Kun tyhjennät talon putkistot, termostaatit on tyhjennettävä erikseen, koska kylmä- ja lämminvesiliitännöissä on takaiskuventtiilit. Tässä yhteydessä termostaatti tulee irrottaa seinästä.
- Asennuksen saa tehdä vain pakkaselta suojatuissa tiloissa.
- Verkkolaite on tarkoitettu yksinomaan sisätiloissa käytettäväksi.
- Puhdistettaessa pistoliittimeen **ei** saa ruiskuttaa vettä suoraan tai epäsuorasti.
- Virransyötön täytyy olla erikseen kytkettävä.
- Käytä **vain alkuperäisiä varaosia ja lisätarvikkeita**. Muiden osien käyttö johtaa takuun ja CE-tunnusmerkinnän raukeamiseen ja voi aiheuttaa onnettomuuksia.

Tätä laitetta saavat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat **lapset** sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset ja mentaaliset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta laitteen käyttämisestä, mikäli heitä valvotaan tai heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. **Älä** anna **lasten** leikkiä laitteella. **Älä** anna **lasten** suorittaa puhdistusta ja **käyttäjähuoltoa** ilman valvontaa.

Paristoja koskevia ohjeita

Aloita laitteen käyttö mukana olevilla paristoilla. Asettaessasi paristoja paikoilleen, huolehdi, että navat ovat oikein päin! Käytä vain saman tyypin paristoja. Vaihda aina kaikki paristot samanaikaisesti, älä käytä käytettyjä ja uusia paristoja sekaisin. Älä lataa käytettyjä paristoja äläkä yritä aktivoida niitä uudelleen lämmöllä tai muilla keinoilla. Uudelleen ladattavia paristoja ei saa käyttää. Tyhjentyneet paristot on poistettava laitteesta välittömästi, **kohonnut vuotovaara!**

Käyttöalue

Termostaatilla varustetut infrapunahanat on tarkoitettu käytettäviksi painevaraajien kanssa; tällöin niiden lämpötilatarkkuus on parhaimmillaan. Sekoittimia voidaan käyttää myös sähkö- tai kaasuläpivirtauskuumentimien kanssa, mikäli niiden teho on riittävä (alk.18 kW / 250 kcal/min). Kaikki termostaatit säädetään tehtaalla 0,3 MPa molemminpuolisella virtauspaineella.

Mikäli erityisten asennusolosuhteiden vuoksi esiintyy lämpötilavaihteluita, termostaatti on säädettävä paikallisia olosuhteita vastaavaksi (ks. Säätö).

Käyttöolosuhteet

Bluetooth®

Järjestelmän toimintaa varten tarvittavan sovelluksen **uusin versio täytyy** ensin asentaa käyttölaitteeseen seuraavasti: Tarvittava sovellus on saatavana maksutta iTunes Store -kaupasta (Apple-tili tarvitaan) ja Google Play -kaupasta (Google-tili tarvitaan), katso sivu 1.

Käytettäessä epäedullisissa ympäristöolosuhteissa, huoneissa, joissa seinät ovat teräsbetonia, teräs- ja rautakehyksissä tai jos lähistöllä on metalliesteitä (esim.huonekalut), Bluetooth-vastaanotto voi häiriintyä ja katketa.

Rajoitusten laatu	Mahdollinen häiriö- tai säteilytekijä
Puu, muovi	Matala
Vesi, tiilet, marmori	Keskikorkea
Rappaus, betoni, lasi, massiivipuu	Korkea
Metalli	Erittäin korkea

Bluetooth®-adapteri toimii taajuusalueella 2,4 GHz. Asennusta samalla taajuusalueella toimivien laitteiden läheisyydessä (esim. WLAN-laitteet, DECT-puhelimet, jne. (noudata valmistajan dokumentaatiota!)) tulee välttää.

Tekniset tiedot

Hana kytkentäverkkolaitteella:

- Virransyöttö: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Teho: 4-7 W

Hana paristolla:

- Virransyöttö: 6V-litiumparisto tyyppi CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Ottoteho: 1 W
- Antoteho: *Bluetooth*®-teholuokka 2
- *Bluetooth*® - Versio: 4.0
- *Bluetooth*® - Siirtoetäisyys: n. 10 m (riippuu ympäristöolosuhteista)
- Vähimmäisläpivirtaus: 5 l/min
- Automaattinen turvakatkaisu: 60 s (6 - 420 s säädettävä)
- Jälkivirtausaika (0 - 19 s säädettävä): 1 s
- Tunnistusalue Novoflex Zebra XL Grey Cardin kanssa, harmaa
  Sivu, 8 x 10”, poikittaiskoko (15 - 35cm säädettävä): 25cm
  - vedentulon aloitus / lopetus: 5cm
  - vedentulon automaattinen lopetus: 40cm
  Hanan kotelointiluokka: IP 59

Lämpimän veden lämpötila syöttöliitännässä väh. 2 °C korkeampi kuin sekoitetun veden lämpötila.

Terminen desinfiointi mahdollinen.

Sähköiset tarkastustiedot

- Ohjelmistoluokka A
- Likaantumisaste 2
- Nimellinen syöksyjännite 2500 V
- Brinellin kovuuskokeen lämpötila 100 °C

Sähkömagneettisen mukautuvuuden tarkastus (häiriösäteilyn tarkastus) on tehty nimellisjännitteellä ja nimellisvirralla.

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 0,5 MPa.

Sähköasennukset

Sähköasennukset saa suorittaa ainoastaan valtuutettu sähköasentaja! Tällöin on noudatettava IEC 60364-7-701 (vast. VDE 0100 osa 701) mukaisia määräyksiä sekä kaikkia maakohtaisia ja paikallisia määräyksiä!

Asennuksessa saa käyttää vain pyöreätä, vesitiivistä johtoa, jonka ulkohalkaisija on 6,0 - 8,5mm.

Installation

Päinvastainen liitäntä (lämmin oikealla - kylmä vasemmalla).

Vaihda termostaatti-kompaktisäätöos, ks. varaosat kääntöpuolen sivulla IV, tilausnumero: 47 175 (1/2").

Tätä termostaattisäätöosaa käytettäessä Cool-Touch-toimintoa ei enää ole.

Käyttö ja asetukset,

ks. tekninen tuotetiedote, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Säätötilan aktivointi

Katkaise virransyöttö elektroniikkayksiköstä ja kytke jälleen 10 s kuluttua.

Säätötilassa tunnistimen merkkivalo palaa, kun tunnistusalue saavutetaan laitetta lähestyttäessä.

Säätötila päättyy automaattisesti 3 minuutin kuluttua.

Huolto

Tunnistinlaitteiston merkkivalon vilkunta ilmoittaa lähes tyhjästä paristosta.

Hoito

Tämän laitteen hoitoa koskevat ohjeet on annettu mukana olevassa hoito-oppaassa.

Hävitysohjeet

Tällä tunnuksella varustetut tuotteet eivät kuulu talousjätteiden joukkoon. Nämä esineet täytyy hävittää erillään talousjätteestä ja kierrättää jätteiden hävittämistä koskevien maakohtaisten ympäristömääräysten mukaan. Näin minimoidaan mahdolliset kielteiset vaikutukset ihmisten terveyteen sekä ympäristöön.

Ekstra tilbehør - Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 407). Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Häiriö / syy / korjaus

Häiriö	Syy	Korjaus
Vesi ei virtaa	• Magneettiventtiilin edessä oleva siivilä tukossa	- Puhdista siivilä
	• Magneettiventtiili viallinen	- Vaihda magneettiventtiili
	• Pistoliittimen kosketushäiriö	- Tarkasta pistoliitin
	• Ei jännitettä	
	- Kytkentäverkkolaite rikki	- Vaihda kytkentäverkkolaite
	- Virransyöttö poiskytketty	- Kytke virransyöttö päälle
Vesi virtaa itsestään	• Tunnistinlaitteiston tunnistusalue säädetty liian suureksi paikallisiin olosuhteisiin nähden	- Vähennä toimintaetäisyyttä kauko-ohjaimella (lisätarvike, tilaus-nro: 36 407) / sovelluksen
	• Automaattinen huuhtelu aktivoitu	- Odota 1 - 10 minuuttia
	• Magneettiventtiili viallinen	- Vaihda magneettiventtiili
Vesimäärä liian vähäinen	• Likainen poresuutin	- Poresuuttimen puhdistus tai vaihto
	• Magneettiventtiilin edessä oleva siivilä likaantunut	- Puhdista siivilä
	• Liitäntäletkujen siivilät likaantuneet	- Siivilöiden puhdistus tai vaihto
Automaattinen huuhtelu ei toimi	• Turvakatkaisu aktiivinen	- Poista kohde
	• Ympäristöolosuhteet eivät sovellu	- Tarkista ympäristöolosuhteet kauko-ohjaimella (lisätarvike, tilausnumero: 36 407) testitilassa enimmäiskantamalla, LED ei saa palaa.
Veden lämpötila liian korkea tai matala	• Termostaattia ei ole säädetty paikallista painetta vastaavasti	- Säädä termostaatti
	• Takaiskuventtiili rikki	- Vaihda takaiskuventtiilit

Bluetooth®

Yhteys ei ole mahdollinen	• Ei vastaanoton/yhteyden katkeamista	- Takaisin vastaanottoalueelle
	• Häiriölähde vastaanottoalueella	- Deaktivoi häiriölähde (noudata valmistajan dokumentaatiota!)
	• Este radioyhteydessä	- Poista radioyhteyden este
	• Vesi virtaa / kohteen havainnointi	- Tunnistusalue täytyy pitää vapaana

Häiriö	Syy	Korjaus
Toiminta katkeaa kesken jatkuvan käytön	• Häiriölähde vastaanottoalueella	- Deaktivoi häiriölähde (noudata valmistajan dokumentaatiota!)
	• Este radioyhteydessä	- Poista radioyhteyden este

PL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Należy unikać niebezpieczeństw związanych z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego dział obsługi klienta lub odpowiednio przeszkoloną osobę.

- Podczas opróżniania domowej instalacji wody, termostaty należy opróżniać oddzielnie, bowiem na doprowadzeniach wody gorącej i zimnej osadzone są zawory zwrotne. W tym celu należy zdjąć termostat ze ściany.
- Montaż można wykonać tylko w pomieszczeniach zabezpieczonych przed mrozem.
- Zasilacz impulsowy przystosowany jest wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podczas czyszczenia złącze wtykowe **nie** może zetknąć się bezpośrednio lub pośrednio z wodą.
- Wymagane jest osobne włączanie zasilania elektrycznego.
- Należy używać **wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów**. Korzystanie z innych części spowoduje utratę gwarancji oraz oznaczenia CE i może doprowadzić do obrażeń ciała.

Urządzenie to może być eksploatowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi właściwościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby wykazujące braki w doświadczeniu i/lub wiedzy, jeżeli są one nadzorowane lub przejdą instruktaż w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czynności w zakresie czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.

Informacje dotyczące baterii

Podczas pierwszego uruchomienia należy użyć baterii, dostarczonych wraz z urządzeniem. Włożyć baterie, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów! Należy korzystać wyłącznie z baterii tego samego typu. Zawsze należy wymieniać wszystkie baterie, nie wykorzystywać baterii nowych wraz z używanymi. Nie należy ładować używanych baterii ani nie próbować ich reaktywacji z wykorzystaniem ciepła ani innych czynników. Nie należy stosować akumulatorów. Wyczerpane baterie należy usunąć z urządzenia tak szybko, jak to możliwe, **podwyższone zagrożenie wyciekiem!**

Zakres stosowania

Armatury na podczerwień z termostatem przeznaczone są do pracy z ciśnieniowymi podgrzewaczami pojemnościowymi wody, dzięki takiemu zastosowaniu zapewniają dokładną regulację temperatury wody. Przy dostatecznej mocy (od 18 kW wzgl. 250 kcal/min) armaturę tę można także stosować z przepływowymi podgrzewaczami wody, elektrycznymi lub gazowymi.
Wszystkie termostaty zostały wyregulowane fabrycznie dla obustronnego ciśnienia przepływu 0,3 MPa.
W przypadku odchyleń temperatury na skutek szczególnych warunków panujących w instalacji należy wyregulować termostat stosownie do lokalnych warunków pracy instalacji (zob. Kalibrowanie).

Warunki eksploatacji

Bluetooth®

Najnowsza wersja aplikacji wymaganej przez funkcję **musi** zostać najpierw zainstalowana na urządzeniu sterującym. Potrzebną aplikację można bezpłatnie pobrać w serwisach iTunes Store (niezbędne jest posiadanie konta w sklepie Apple) lub Google Play Store (niezbędne jest posiadanie konta w sklepie Google), patrz strona 1.

W przypadku eksploatacji w niekorzystnych warunkach otoczenia, w pomieszczeniach o ścianach z żelazobetonu, w pobliżu elementów stalowych, ram żelaznych lub innych przeszkód (np. mebli) wykonanych z metalu odbiór Bluetooth może zostać zakłócony lub przerwany.

Rodzaj bariery	Potencjał zakłócający/ ekranujący
Drewno, tworzywo sztuczne	Niski
Woda, cegła, marmur	Średni
Tynk, beton, szkło, lite drewno	Wysoki
Metal	Bardzo wysoki

Adapter *Bluetooth*® działa w paśmie częstotliwości 2,4 GHz. Należy unikać instalacji w pobliżu urządzeń o takim samym paśmie częstotliwości [np. urządzenia WLAN, telefony DECT itd. (należy przestrzegać dokumentacji producenta!)].

Dane techniczne

Armatura z zasilaczem impulsowym:

- Napięcie zasilające: 100-240 V AC 50-60 Hz / 6,0-6,75 V DC
- Moc: 4-7 W

Armatura z baterią:

- Napięcie zasilające: bateria litowa 6V Typ CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Pobór mocy: 1 W
- Moc wyjściowa: *Bluetooth*® klasa specyfikacji 2
- Wersja *Bluetooth*®: 4.0
- Zasięg transmisji *Bluetooth*®: ok. 10 m (w zależności od warunków otoczenia)
- Przepływ minimalny: 5 l/min
- Automatyczny wyłącznik zabezpieczający: 60 s (możliwość ustawienia 6 - 420 s)
- Nastawianie czasu wypływu wody (0 - 19 s): 1 s
- Obszar detekcji według Novoflex Zebra XL Grey Card, szara strona, 8 x 10", orientacja pozioma (15 - 35cm): 25cm
  - Przepływ wody start / stop: 5cm
  - Automatyczny stop przepływu wody: 40cm
- Stopień ochrony armatury: IP 59

Temperatura wody gorącej na podłączeniu dolotowym min. 2 °C wyższa od temperatury wody mieszanej.

Możliwa dezynfekcja termiczna.

Elektryczne dane kontrolne

- Klasa oprogramowania A
- Stopień zabrudzenia 2
- Pomiarowe napięcie udarowe 2 500 V
- Temperatura pomiaru twardości kulkowej 100 °C

Pomiar kompatybilności elektromagnetycznej (pomiar emisji zakłóceń) został przeprowadzony przy napięciu i prądzie pomiarowym.

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 0,5 MPa, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Instalacja elektryczna

Instalacja elektryczna może zostać wykonana wyłącznie przez wykwalifikowanego elektromontera! Należy przy tym uwzględnić przepisy wg normy IEC 60364-7-701 (odp. VDE 0100 część 701), jak również wszystkie przepisy krajowe i lokalne!

Instalację elektryczną należy wykonać wyłącznie z okrągłego wodoodpornego przewodu elektrycznego o średnicy zewnętrznej maks. 6,0 - 8,5mm.

Instalacja

Podłączenie odwrotne (ciepła - prawa, zimna - lewa).

Wymienić termostatyczną, zob. części zamienne, strona rozkładana IV, nr kat.: 47 175 (1/2").

W przypadku zastosowania kompaktowej głowicy termostatycznej nie jest dostępna funkcja Cool-Touch, chroniąca przed oparzeniem.

Obsługa i ustawiania,

zob. informacja techniczna, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Uruchamianie trybu nastawczego

Odłączyć napięcie zasilające układu elektronicznego i ponownie podłączyć po 10 s.

W trybie nastawczym powinna zapalić się lampka kontrolna układu czujników armatury, jeżeli osiągnięty zostanie obszar detekcji czujnika.

Tryb nastawczy jest kończony automatycznie po upływie 3 minut.



Konserwacja

Prawie całkowite wyczerpanie baterii zasilającej jest sygnalizowane miganiem lampki kontrolnej w układzie czujników.

Pielęgnacja

Wskazówki dotyczące pielęgnacji armatury zamieszczono w załączonej instrukcji pielęgnacji.



Wskazówki dotyczące utylizacji

Artykułów z tym oznakowaniem nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Te przedmioty należy zutylizować osobno od odpadów domowych i poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów. To działanie zaradcze zmniejsza potencjalny negatywny wpływ na ludzkie zdrowie.



Akcesoria - Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 407) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne. Pod adresem **www.grohe.com/tpi/remote-control** można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.

Usterka/przyczyna/środek zaradczy

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Woda nie płynie	• Zatkane sitko w zaworze elektromagnetycznym	- Oczyścić sitko
	• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny	- Wymienić zawór elektromagnetyczny
	• Brak styku w połączeniu wtykowym	- Sprawdzić złącze wtykowe
	• Brak napięcia - Uszkodzony zasilacz impulsowy	- Wymienić zasilacz impulsowy
	- Wyłączone napięcie zasilające	- Włączyć napięcie zasilające
Woda wypływa bez potrzeby	• Obszar detekcji układu czujników w obecnym otoczeniu jest zbyt duży	- Zmniejszyć zasięg za pomocą pilota (wyposażenie dodatkowe, nr katalog.: 36 407) / aplikacji
	• Aktywne spłukiwanie automatyczne	- Odczekać 1 - 10 minut
	• Uszkodzony zawór elektromagnetyczny	- Wymienić zawór elektromagnetyczny
Zbyt mały przepływ wody	• Zabrudzony perlator	- Wyczyścić lub wymienić perlator
	• Zanieczyszczone sitko przed zaworem elektromagnetycznym	- Oczyścić filtr siatkowy
	• Zabr. filtry siat. w wężachp rzyłączeniowych	- Czyszczenie lub wymiana sitek
Automatyczne płukanie nie działa	• Wyłączenie zabezpieczające aktywne	- Usunąć obiekt
	• Nieodpowiednie warunki otoczenia	- Sprawdzić warunki otoczenia pilotem zdalnym (wyposażenie dodatkowe, nr zam.: 36 407) w trybie testowym przy maksymalnym zasięgu, LED nie może się świecić.

Usterka	Przyczyna	Środki zaradcze
Temperatura wody za wysoka lub za niska	• Termostat nie został dostosowany do panującego ciśnienia • Uszkodzony zawór zwrotny	- Wyregulować termoelement - Wymienić zawór zwrotny

Bluetooth®

Połączenie niemożliwe	• Brak odbioru/połączenie przerwane	- Ponownie umieścić urządzenie w obszarze zasięgu
	• Źródło zakłóceń w obszarze zasięgu	- Dezaktywować źródło zakłóceń (przestrzegać dokumentacji producenta!)
	• Przeszkoda na ścieżce transmisji radiowej	- Usunąć przeszkodę ze ścieżki transmisji radiowej
	• Woda płynie/Wykrycie obiektu	- Obszar detekcji musi być pusty
Obsługa przerwana w trakcie pracy	• Źródło zakłóceń w obszarze zasięgu	- Dezaktywować źródło zakłóceń (przestrzegać dokumentacji producenta!)
	• Przeszkoda na ścieżce transmisji radiowej	- Usunąć przeszkodę ze ścieżki transmisji radiowej

UAE

ملاحظات السلامة

منع المخاطر الناتجة عن كابلات إمداد التيار التالفة.
في حالة تلف كابل الإمداد بالتيار، يجب استبداله بمعرفة الشركة المُصنعة أو قسم خدمة العملاء أو بمعرفة شخص مؤهل بنفس القدر.

- عند تفريغ نظام المياه الداخلي، يجب تفريغ منظّمات درجة الحرارة بشكلٍ منفصل، وذلك نظرًا لتركيب صمامات منع الارتداد الخلفي في وصلات المياه الساخنة والباردة. ولهذا الغرض، يجب فك الخلاط من الحائط.
- لا يمكن التركيب إلا في الغرف الخالية من الصقيع.
- لا يمكن التركيب إلا في الغرف الخالية من الصقيع.
- تعتبر وحدة الإمداد بالطاقة ذات التغذية المتناوبة مناسبة للاستخدام داخل المنازل فقط.
- يجب **ألا** يتم رش واصلات المقبس بالمياه، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، عند تنظيفها.
- يجب أن تكون وحدة الإمداد بالتيار قابلة للتحويل بطريقة منفصلة.
- ولا تستخدم **سوى قطع الغيار والملحقات الأصلية**. حيث سيؤدي استخدام قطع غيار أخرى إلى إلغاء الضمان وعلامة CE التعريفية، وقد يؤدي إلى حدوث إصابات.

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة **الأطفال** فوق سن 8 أعوام وكذلك الأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية، أو الحسية، أو العقلية الخاصة أو الأشخاص الذين ينقصهم القدر الكافي من الخبرة والمعرفة، وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم نحو الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر الناتجة عنه. يجب **ألا** يلعب **الأطفال** بالجهاز. يجب **ألا** يتم القيام بأعمال التنظيف **والصيانة الخاصة بالمستخدم** بواسطة **الأطفال** من دون إشراف.

معلومات البطارية

استخدم البطاريات المرفقة كمعيار لبدء التشغيل الأوليّ. تأكد من القطب الصحيح عند إدخال البطاريات! استخدم بطاريات من النوع ذاته فقط. استبدل دائماً جميع البطاريات في نفس الوقت معاً، ولا تخلط البطاريات الجديدة والمستخدمة معًا. لا تقم بإعادة شحن البطاريات المستخدمة، ولا تحاول إعادة تنشيطها باستخدام الحرارة أو وسائل أخرى. لا يمكن استخدام البطاريات القابلة لإعادة الشحن. تجب إزالة البطاريات الفارغة من الجهاز على الفور، إذ ينطوي بقاؤها على **خطر تسرّب متزايد!**

الاستخدام

تم تصميم الخلاطات التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء المزودة بمنظم درجة الحرارة لخط تغذية المياة الساخنة من خزانات التسخين تحت ضغط. توفير أعلى دقة من درجة حرارة عند استخدامها بهذه الطريقة. بإنتاج طاقة كافية (من 18 كيلووات أو 250 كيلو كالوري/دقيقة)، تكون السخانات اللحظية الغازية أو الكهربائية مناسبة أيضًا.
ويتم ضبط جميع منظمات درجة الحرارة في المصنع عند ضغط انسياب قدره 0.3 ميغاباسكال على كلا الجانبين.
في حالة حدوث تفاوت في درجة الحرارة في بسبب شروط التركيب الخاصة، يجب أن يكون منظم درجة الحرارة ملائمًا للشروط المحلية ("راجع الضبط").

شروط التشغيل

Bluetooth®

يجب أولًا تثبيت **الإصدار الحالي**، للتطبيق المطلوب لاستخدام النظام، على وحدة التحكم. يتوفر التطبيق المطلوب مجانًا في متجر iTunes (يحتاج إلى حساب على Apple) ومتجر Google Play (يحتاج إلى حساب على Google)، راجع صفحة 1.

بالنسبة إلى التشغيل في ظل الظروف البيئية المعاكسة، فمن الممكن إعاقة أو مقاطعة استقبال Bluetooth في المباني / الغرف ذات الحوائط الأسمنتية المقواة أو الإطارات الفولاذية والحديدية، أو بالقرب من العوائق المعدنية (مثل الأثاث).

نوع العائق	التداخل أو الحجب المحتمل
الأخشاب، المواد الاصطناعية	منخفضة
المياه، قوالب الحجارة، الرخام	متوسطة
اللاصق، الإسمنت، الزجاج، الخشب الصلب	مرتفع
المعدن	مرتفع للغاية

يعمل مهايىء Bluetooth® بنطاق تردد 2.4 جيجا هرتز. يجب تجنب التركيب بالقرب من الأجهزة ذات نطاق ترددي مماثل (على سبيل المثال، الأجهزة اللاسلكية والهواتف الرقمية اللاسلكية (DECT) وما إلى ذلك (راجع مستندات الشركة المُصنعة)).

البيانات التقنية

التركيب مع وحدة الإمداد بالطاقة ذات التغذية المتناوبة:

- إمداد التيار: من 100 إلى 240 فلط للتيار المتردد AC
  50 - 60 هرتز/6.75 فلط للتيار المباشر DC 6.0
- استهلاك الطاقة: 7- 4 وات

التركيب مع البطارية:

- جهد الإمداد: بطارية ليثيوم 6 فولت من نوع CR-P2

Bluetooth®:

- استهلاك الطاقة: 1 واط
- مُخرج: 2 الفئة - *Bluetooth®*
- *Bluetooth®* - الإصدار: 4.0
- *Bluetooth®* - مسافة النقل: حوالي 10 متر
  (حسب الظروف البيئية)
- معدل التدفق الأدنى: 5 لترات/دقيقة
- إيقاف الأمان الأوتوماتيكي: 60 ثانية
  (6 - 420 ثانية قابل للضبط)
- زمن التتبع (0 - 19 ث قابل للضبط): 1 ث
- نطاق الاستقبال وفقًا للبطاقة الرمادية من نوفوفلكس زيبرا XL

- (Novoflex Zebra XL Grey Card)،

الجانب الرمادي "8x10، أفقي (15 - 35 سم قابل للضبط):	25 سم
- تشغيل/إيقاف تدفق المياه:	5 سم
- الإيقاف الأوتوماتيكي لتدفق المياه:	40 سم
• نوع واقي التركيب:	IP 59

تكون درجة حرارة المياه الساخنة عند طرف توصيل التغذية 2° م أعلى عن درجة حرارة المياه المختلطة.

يمكن إجراء التعقيم الحراري.

بيانات الاختبار الكهربائي

• فئة البرنامج الحاسوبي	A
• درجة الإتساخ	2
• جهد التمور المُقدّر	2500 فولط
• درجة حرارة اختبار الضغط الكروي	100 درجة مئوية

تم إجراء اختبار التوافق الكهرومغناطيسي (اختبار انبعاثات التداخل) عند الجهد المُقدّر والتيار المقدر.

في حالة تعدى ضغط الانسياب 0.5 ميغاباسكال، يجب تركيب مخفض للضغط.

التركيب الكهربائي

لا يقوم بعملية التركيب الكهربائي إلا عامل كهربائي مؤهل. يجب أن تتم هذه العملية وفقًا للوائح وحسب معيار IEC 60364-7-701 (بما يتفق مع VDE 0100 الجزء 701) بالإضافة الى جميع اللوائح المحلية والقومية.

لا يمكن استخدام سوى الكابلات المستديرة المقاومة للمياه ذات القطر الخارجي من 6.0 إلى 8.5 ملم بحد أقصى.

التركيب

التركيب المعكوس (الساخن على اليمين - البارد على اليسار)

استبدل خرطوشة المنظم المدمجة، وانظر قطع الغيار، الصفحة المطوية رقم II، رقم الطلبية 47 175 (2/1").

عند استخدام خرطوشة منظم درجة الحرارة، لا تتوفر وظيفة "Cool Touch".

التشغيل والإعدادات،

انظر معلومات المنتج الفنية، 99.0438.xxx / 99.0409.xxx

تنشيط نمط الضبط

قم بفصل الإمداد بالطاقة من الإلكترونية ثم أعد توصيله بعد 10 ثوانٍ.

يضيء ضوء المراقبة في جهاز التحسس في نمط الضبط عند الوصول لمجال الكشف للخلاط بواسطة أحد المستخدمين القريبين.

يتم إنهاء نمط الضبط بعد 3 دقائق أوتوماتيكيًا.

الصيانة

يتم الإشارة إلى البطاريات التي يتم تفريغ شحنتها بضوء مراقبة وامض في جهاز التحسس.

الخدمة والصيانة,

للحصول على إرشادات حول خدمة وصيانة هذا الخلاط، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الخدمة والصيانة المرفقة.

ملاحظة حول التخلص من الجهاز

يجب ألا تكون العناصر التي تحمل هذا الملصق ضمن النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه العناصر بمعزل عن النفايات المنزلية وإعادة تدويرها وفقًا للوائح البيئية المحلية المتعلقة بالتخلص من النفايات. ويحد هذا الإجراء من التأثير السلبي المحتمل على صحة الإنسان والبيئة.

ملحقات خاصة - يمكن تغيير إعدادات ضبط المصنع، وتفعيل وظائف خاصة وتعطيلها وضبطها باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت . يمكن تحميل المعلومات الفنية الحالية(رقم المنتج. 407 36) الحمراء لجهاز التحكم عن بعد، من خلال
www.grohe.com/tpi/remote-control.

الخلل / السبب / الحل

الخلل	السبب	الحل
عدم تدفق المياه	• انسداد المصفاة في الصمام ذي الملف اللولبي • يوجد عيب في الصمام ذي الملف اللولبي • موصل المقبس غير متصل • لا يوجد تيار - يوجد عيب في وحدة الإمداد بالطاقة - وحدة إمداد الطاقة مُطفأة	- تنظيف المصفاة - استبدل الصمام ذي الملف اللولبي - تحقق من موصل المقبس - استبدل وحدة الإمداد بالطاقة - قم بتشغيل مفتاح إمداد التيار
تدفق المياه ليس بالقدر المرغوب فيه	• ضبط مجال كشف جهاز التحسس بشكل أكثر من اللازم للشروط المحلية • الشطف الأوتوماتيكي نشط • يوجد عيب في الصمام ذي الملف اللولبي	- خفض المجال باستخدام جهاز التحكم عن بعد (الملحقات الخاصة، رقم الطلبية: 407 36) / التطبيق - انتظر لمدة تتراوح بين دقيقة و 10 دقائق - استبدل الصمام ذي الملف اللولبي
معدل التدفق منخفض للغاية	• المرغي ملوث • مصفاة الصمام ذي الملف اللولبي ملوثة • تلوث المصافي في خرطوم توصيل المياه	- تنظيف المرغي أو استبداله - تنظيف المصفاة - تنظيف المصافي أو استبدالها
ميزة الشطف الأوتوماتيكي لا تعمل	• ميزة إيقاف التشغيل الآمن نشطة • الظروف المحيطة غير مناسبة	- إزالة العنصر - تحقق من الظروف المحيطة باستخدام جهاز التحكم عن بُعد (الإضافات الخاصة، رقم الطلب: 407 36) في وضع الاختبار بأقصى مدى، إذ يجب ألا يضيء مؤشر LED.
درجة حرارة المياه عالية جدًا أو منخفضة جدًا	• عدم ضبط منظم درجة الحرارة على الضغط المحلي • تلف صمام منع الارتداد الخلفي للمياه	- قم بضبط خرطوشة منظم الحرارة - قم باستبدال صمام منع الإرتداد الخلفي للمياه.

الخلل	السبب	الحل
التوصيل غير ممكن	• لا يوجد استقبال/الاتصال منقطع	- قم بلف الجهاز إلى الخلف نحو نطاق الاستقبال
	• توجد تداخلات في منطقة الاستقبال	- افصل مصدر التداخل (راجع مستندات المصنع)
	• يوجد عائق في مسار الإرسال	- قم بإزالته من مسار الموجات اللاسلكية
	• المياه تتدفق / اكتشاف جسم	- يجب أن يظل مجال الكشف خاليًا بشكلٍ دائم.
توقف أثناء التشغيل	• توجد تداخلات في منطقة الاستقبال	- افصل مصدر التداخل (راجع مستندات المصنع)
	• يوجد عائق في مسار الإرسال	- قم بإزالته من مسار الموجات اللاسلكية

GR

Πληροφορίες ασφαλείας

Αποφύγετε τους κινδύνους από τα φθαρμένα καλώδια τροφοδοσίας τάσης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας τάσης έχει φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις ή αντίστοιχα από ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Σε περίπτωση αποστράγγισης της υδραυλικής εγκατάστασης του σπιτιού, οι θερμοστάτες πρέπει να αδειάσουν χωριστά, διότι στις παροχές κρύου και ζεστού νερού υπάρχουν εγκατεστημένες βαλβίδες αντεπιστροφής που εμποδίζουν την αντίστροφη ροή. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να αφαιρείται ο θερμοστάτης από τον τοίχο.
- Η εγκατάσταση επιτρέπεται αποκλειστικά σε προστατευμένους από τον παγετό χώρους.
- Το τροφοδοτικό προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε κλειστούς χώρους.
- Κατά τον καθαρισμό, οι ακροδέκτες **δεν** πρέπει να έρθουν, άμεσα ή έμμεσα, σε επαφή με νερό.
- Η τροφοδοσία τάσης θα πρέπει να συνδεθεί ξεχωριστά.
- Χρησιμοποιείτε **αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ**. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων συνεπάγεται την ακύρωση της εγγύησης και του σήματος CE, ενώ μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από **παιδιά** άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψυχικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή αν έχουν ενημερωθεί για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν. Τα **παιδιά δεν** επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η **συντήρηση από το χρήστη δεν** επιτρέπεται να εκτελείται από **παιδιά** χωρίς επίβλεψη.

Υποδείξεις μπαταρίας

Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες που συνοδεύουν το προϊόν. Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών προσέχετε για τη σωστή πολικότητα! Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες ίδιου τύπου. Αντικαθιστάτε πάντα όλες τις μπαταρίες ταυτόχρονα, μην αναμιγνύετε χρησιμοποιημένες και καινούργιες μπαταρίες. Μην φορτίζετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και μην προσπαθείτε να τις επανενεργοποιήσετε μέσω της θερμότητας ή άλλων μέσων. Δεν επιτρέπεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών. Οι εκφορτισμένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται αμέσως από τη συσκευή, **υψηλός κίνδυνος διαρροής!**

Πεδίο εφαρμογής

Οι θερμοστατικές μπαταρίες υπερύθρων είναι κατασκευασμένες για παροχή ζεστού νερού με τη χρήση συσσωρευτών πίεσης και, εάν χρησιμοποιηθούν με αυτό τον τρόπο, αποδίδουν με μεγαλύτερη ακρίβεια στην επιθυμητή θερμοκρασία. Είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν ηλεκτρικοί ταχυθερμοσίφωνες ή ταχυθερμοσίφωνες αερίου επαρκούς ισχύος (από 18 kW ή 250 kcal/min).

Όλοι οι θερμοστάτες ρυθμίζονται στο εργοστάσιο σε πίεση ροής 0,3 MPa και στις δύο πλευρές.

Εάν παρουσιαστούν αποκλίσεις θερμοκρασίας λόγω ειδικών συνθηκών των υδραυλικών εγκαταστάσεων, θα πρέπει να ρυθμιστεί ο θερμοστάτης ανάλογα με τις τοπικές συνθήκες (βλ. Ρύθμιση).

Προϋποθέσεις λειτουργίας

Bluetooth®

Η **νεότερη έκδοση** της αναγκαίας για τη λειτουργία του συστήματος εφαρμογής **πρέπει** πρώτα να εγκατασταθεί στη συσκευή χειρισμού. Η εφαρμογή διατίθεται δωρεάν στο iTunes Store (απαιτείται λογαριασμός στην Apple) και στο Google Play Store (απαιτείται λογαριασμός στη Google), βλέπε σελίδα 1.

Σε περίπτωση χειρισμού υπό δυσχερείς συνθήκες περιβάλλοντος, π.χ. σε χώρους με τοίχους από σκυρόδεμα και χάλυβα, με χάλυβα και πλαίσια από χάλυβα ή κοντά σε μεταλλικά εμπόδια (π.χ. έπιπλα), η λήψη Bluetooth ενδέχεται να παρουσιάσει προβλήματα και να διακοπεί.

Είδος εμποδίου	Κίνδυνος παρεμβολών ή/ και θωράκισης
Ξύλο, πλαστικό	Χαμηλός
Νερό, τούβλο, μάρμαρο	Μεσαίος
Σοβάς, σκυρόδεμα, γυαλί, μασίφ ξύλο	Υψηλός
Μέταλλο	Ιδιαίτερα υψηλός

Η διάταξη προσαρμογής *Bluetooth*® λειτουργεί στη ζώνη συχνοτήτων 2,4GHz.
Θα πρέπει να αποφεύγεται η εγκατάσταση κοντά σε συσκευές που λειτουργούν στην ίδια ζώνη συχνοτήτων (π.χ. συσκευές W-LAN, τηλέφωνα DECT κ.λπ. (λαμβάνετε υπόψη την τεκμηρίωση του κατασκευαστή!)).

Τεχνικά στοιχεία

Εξαρτήματα με τροφοδοτικό:

- Τροφοδοσία τάσης: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Ισχύς: 4-7 W

Εξαρτήματα με μίκτη:

- Τροφοδοσία τάσης: Μπαταρία λιθίου 6V τύπου CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Λήψη ισχύος: 1W
- Ισχύς εξόδου: *Bluetooth*® Class 2
- Έκδοση *Bluetooth*®: 4.0
- Απόσταση μετάδοσης *Bluetooth*®: περ. 10m (ανάλογα με τις συνθήκες περιβάλλοντος)
- Ελάχιστη ροή: 5 l/min
- Αυτόματη διακοπή ασφαλείας: 60 s (6 - 420 s, ρυθμιζόμενη)
- Χρόνος υστέρησης (0 - 19 s ρυθμιζόμενος): 1 s
- Περιοχή ανίχνευσης με Novoflex Zebra XL Grey Card, γκρι σελίδα, 8 x 10", οριζόντια διάταξη (15 - 35cm ρυθμιζόμενη): 25cm
  - Έναρξη / διακοπή ροής νερού: 5cm
  - Αυτόματη διακοπή ροής νερού: 40cm
- Βαθμός προστασίας των εξαρτημάτων: IP 59

Η θερμοκρασία του ζεστού νερού στην παροχή ζεστού νερού πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 °C υψηλότερη από τη θερμοκρασία του μεικτού νερού.

Η θερμική απολύμανση είναι δυνατή.

Ηλεκτρικά στοιχεία ελέγχου

- Κατηγορία λογισμικού A
- Βαθμός ρύπανσης 2
- Κρουστική τάση μέτρησης 2500 V
- Θερμοκρασία του ελέγχου πίεσης σφαίρας 100 °C

Ο έλεγχος της ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (έλεγχος εκπομπής κυμάτων παρεμβολής) πραγματοποιήθηκε με την τάση μέτρησης και το ρεύμα μέτρησης.

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 0,5 MPa θα πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα μείωσης της πίεσης.

Ηλεκτρική εγκατάσταση

Η ηλεκτρική εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο! Θα πρέπει να τηρηθούν οι προδιαγραφές κατά IEC 60364-7-701 (αντιστ. VDE 0100 Μέρος 701) καθώς και όλες οι τοπικές και εθνικές διατάξεις!

Επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο αδιάβροχο καλώδιο κυκλι-κής διατομής με μέγιστη εξωτερική διάμετρο 6,0 έως 8,5mm.

Εγκατάσταση

Αντιστρεπτές συνδέσεις (ζεστό δεξιά – κρύο αριστερά).

Αντικαταστήστε το στοιχείο του μηχανισμό του θερμοστάτη, βλ. ανταλλακτικά, αναδιπλούμενη σελίδα IV, Αρ. παραγγελίας: 47 175 (1/2").

Εάν χρησιμοποιηθεί αυτός ο μηχανισμός θερμοστάτη δεν είναι διαθέσιμη η λειτουργία Cool-Touch.

Χειρισμός και ρύθμίσεις,

βλ. τεχνικές πληροφορίες, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Ενεργοποίηση κατάστασης ρυθμίσεων

Διακόψτε την τροφοδοσία τάσης του ηλεκτρονικού συστήματος και αποκαταστήστε την μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Στην κατάσταση ρύθμισης ανάβει η λυχνία ελέγχου του αισθητήρα, εάν κάποιος προσεγγίσει το εξάρτημα και εισέλθει εντός της περιοχής ανίχνευσης.

Η κατάσταση ρύθμισης τερματίζεται αυτόματα μετά από 3 λεπτά.



Συντήρηση

Η σχεδόν αποφορτισμένη μπαταρία υποδεικνύεται από τη λυχνία ελέγχου στον αισθητήρα που αναβοσβήνει.

Περιποίηση

Τις οδηγίες που αφορούν την περιποίηση αυτού του εξαρτήματος μπορείτε να τις πάρετε από τις συνημμένες οδηγίες περιποίησης.



Υποδείξεις απόρριψης

Τα είδη με αυτήν τη σήμανση δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Αυτά τα αντικείμενα θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα και να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς διάθεσης απορριμμάτων. Η αντιμετώπιση αυτή ελαχιστοποιεί τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.



Πρόσθετος εξοπλισμός - Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγε- λίας: 36 407) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστα-σιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργο-ποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες. Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό απότην ιστοσελίδα **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Βλάβη / Αιτία / Αντιμετώπιση

Βλάβες	Αιτίες	Αντιμετώπιση
Το νερό δεν ρέει	• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει βουλώσει	- Καθαρίστε το φίλτρο
	• Η μαγνητική βαλβίδα έχει υποστεί βλάβη	- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα
	• Απουσία επαφής των ακροδεκτών	- Ελέγξτε τους ακροδέκτες
	• Δεν υπάρχει τάση	
	- Βλάβη τροφοδοτικού	- Αντικατάσταση τροφοδοτικού
	- Τάση τροφοδοσίας απενεργοποιημένη	- Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία τάσης

Βλάβες	Αιτίες	Αντιμετώπιση
Το νερό ρέει όταν δεν πρέπει	• Έχει ρυθμιστεί μία μεγάλη περιοχή ανίχνευσης αισθητήρα για τις συγκεκριμένες συνθήκες του χώρου	- Μειώστε την εμβέλεια με το τηλεχειριστήριο (Προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παρ. 36 407) / εφαρμογή
	• Η αυτόματη πλύση είναι ενεργή	- Περιμένετε 1 - 10 λεπτά
	• Η μαγνητική βαλβίδα έχει υποστεί βλάβη	- Αντικαταστήστε τη μαγνητική βαλβίδα
Μειωμένη ποσότητα νερού	• Λερωμένο φίλτρο	- Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το φίλτρο
	• Το φίλτρο της μαγνητικής βαλβίδας έχει λερωθεί	- Καθαρίστε το φίλτρο
	• Τα φίλτρα στους σωλήνες σύνδεσης έχουν λερωθεί	- Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα φίλτρα
Η αυτόματη πλύση δεν λειτουργεί	• Διακοπή ασφαλείας ενεργή	- Απομακρύνετε το αντικείμενο
	• Ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος	- Ελέγξτε της συνθήκες περιβάλλοντος με το τηλεχειριστήριο (προαιρετικός εξοπλισμός, κωδ. παραγγελίας: 36 407) σε κατάσταση ελέγχου με μέγιστη εμβέλεια, η λυχνία LED δεν πρέπει να ανάβει.
Χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία νερού	• Ο θερμοστάτης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά στην τοπική πίεση	- Ρύθμιση στοιχείου θερμοστάτη
	• Βλάβη βαλβίδας αντεπιστροφής	- Αντικατάσταση βαλβίδας αντεπιστροφής

Bluetooth®

Δεν είναι δυνατή η σύνδεση	• Δεν πραγματοποιείται λήψη/η σύνδεση διακόπηκε	- Επαναφέρετε τη συσκευή στην περιοχή λήψης
	• Παρατηρείται μια πηγή παρεμβολών στην περιοχή λήψης	- Απενεργοποιήστε την πηγή παρεμβολών (λαμβάνετε υπόψη την τεκμηρίωση του κατασκευαστή!)
	• Παρατηρείται κάποιο εμπόδιο στη ζώνη μετάδοσης	- Απομακρύνετε το εμπόδιο από τη ζώνη μετάδοσης
	• Ροή νερού / Ανίχνευση αντικειμένου	- Η περιοχή ανίχνευσης πρέπει να διατηρείται ελεύθερη
Ο χειρισμός διακόπηκε κατά τη διάρκεια της λειτουργίας	• Παρατηρείται μια πηγή παρεμβολών στην περιοχή λήψης	- Απενεργοποιήστε την πηγή παρεμβολών (λαμβάνετε υπόψη την τεκμηρίωση του κατασκευαστή!)
	• Παρατηρείται κάποιο εμπόδιο στη ζώνη μετάδοσης	- Απομακρύνετε το εμπόδιο από τη ζώνη μετάδοσης

CZ

Bezpečnostní informace

Zabraňte nebezpečí úrazu následkem poškozeného kabelu napájecího síťového napětí. Poškozený kabel napájecího síťového napětí je nutné nechat vyměnit u výrobce nebo servisní služby výrobce nebo u kvalifikovaného odborníka.

- Při vyprazdňování domovního vodovodního systému je třeba termostaty vyprázdnit samostatně, protože se v přívodu studené a teplé vody nacházejí zpětné klapky. K tomu se musí termostat vyjmout ze stěny.
- Instalace smí být provedena pouze v místnostech chráněných před mrazem.
- Spínací síťový zdroj je vhodný výhradně k používání v uzavřených místnostech.
- Při čištění se zásuvný konektor v žádném případě **nesmí** přímo či nepřímo postříkat vodou.
- Napájecí síťové napětí musí být možné samostatně zapínat a vypínat.
- Používejte **pouze originální náhradní díly a příslušenství**. Při použití jiných, neoriginálních dílů neplatí záruka a CE-certifikace, kromě toho hrozí nebezpečí úrazu.

Tento přístroj smí používat **děti** od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem nebo byli poučeni o bezpečném používaní tohoto přístroje a rozumí rizikům s ním spojeným. **Děti** si s tímto přístrojem **nesmí** hrát. Čistění a **uživatelskou údržbu nesmí** vykonávat **děti** bez dozoru.

Pokyny týkající se baterií

Pro první uvedení do provozu použijte dodané baterie.
Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu! Používejte pouze baterie stejného typu. Vyměňte vždy všechny baterie najednou, nekombinujte použité a nové baterie. Použité baterie nedobíjejte, ani nezkoušejte je znovu aktivovat teplem nebo jiným způsobem. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
Vybité baterie neprodleně vyjměte ze zařízení, **hrozí zvýšené nebezpečí vytečení!**

Oblast použití

Armatury s infračerveným řízením a termostatem jsou konstruovány pro zásobování teplou vodou ve spojení s tlakovými zásobníky a při tomto použití se dosahují nejpřesnější teploty. Při dostatečném výkonu (od 18 kW resp. 250 kcal/min) jsou vhodné také elektrické nebo plynové průtokové ohřívače.
Všechny termostaty jsou z výroby seřízeny při oboustranném

proudovém tlaku 0,3 MPa.
V případě, že se vlivem zvláštních instalačních podmínek vyskytnou teplotní rozdíly, je nutné termostat seřídit s přihlédnutím k místním poměrům (viz Seřízení).

Provozní podmínky

Bluetooth®

Do obslužného zařízení je **nutné** nejprve nainstalovat **nejaktuálnější verzi** aplikace, která je potřebná pro funkci systému. Potřebnou aplikaci lze získat bezplatně prostřednictvím služby iTunes Store (je nutné mít účet u Apple) nebo Google Play Store (je nutné mít účet na Googlu), viz strana 1.

Při provozu za nepříznivých okolních podmínek, v místnostech se železobetonovými stěnami, ocelovými či železnými rámy nebo v blízkosti překážek (např. nábytku) z kovu, může být příjem signálu bluetooth rušen nebo přerušen.

Druh zábrany	Rušivý popř. odstiňující potenciál
Dřevo, plast	Nízký
Voda, cihly, mramor	Střední
Omítka, beton, sklo, masivní dřevo	Vysoký
Kov	Velmi vysoký

Adaptér *Bluetooth*® pracuje ve frekvenčním pásmu 2,4 GHz. Je nutno vyhýbat se instalaci v blízkosti přístrojů se stejným frekvenčním pásmem (např. přístrojů W-LAN, telefonů DECT atd. (respektujte údaje v dokumentaci výrobce!)).

Technické údaje

Armatura se spínacím síťovým zdrojem:

- Napájecí napětí: 100-240 V stříd. 50-60 Hz/6,0-6,75 V stejnosm.
- Výkon: 4-7 W

Armatura s baterií:

- Napájecí napětí: 6 V lithiová baterie, typ CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Příkon: 1 W
- Výstupní výkon: podle specifikace *Bluetooth*® Class 2
- Verze rozhraní *Bluetooth*®: 4.0
- Přenosová vzdálenost rozhraní *Bluetooth*®: asi 10 m (v závislosti na okolních podmínkách)
- Minimální průtok: 5 l/min
- Automatické bezpečnostní vypnutí: 60 s (6 - 420 s nastavitelné)
- Doba doběhu (0 - 19 s nastavitelná): 1 s
- Přijímací dosah s kartou Novoflex Zebra XL Grey Card, šedá strana, 8 x 10”, příčný formát (15 - 35cm nastavitelný): 25cm
  - spuštění / zastavení vytékání vody: 5cm
  - automatické zastavení vytékání vody: 40cm
- Druh el. ochrany armatury: IP 59

Teplota teplé vody je u přívodu min. o 2 °C vyšší než teplota smíšené vody.

Možnost provádění tepelné dezinfekce.

Elektrické kontrolní údaje

- Třída software A
- Stupeň znečištění 2
- Zatěžovací rázové napětí 2500 V
- Teplota při zkoušce tvrdosti vtlačováním 100 °C

Zkouška elektromagnetické slučitelnosti (zkouška vysílání rušivých signálů) byla provedena při jmenovitém napětí a jmenovitém proudu.

Pro dodržení předepsaných hodnot hluku je při statických tlacích vyšších než 0,5 MPa nutné namontovat redukční ventil.

Elektrická instalace

Elektrickou instalaci smí provést pouze kvalifikovaný elektroinstalatér! Přitom je nutno dodržovat předpisy IEC 60364-7-701 (odpovídá normě VDE 0100 část 701), jakož i všechny platné národní předpisy a normy pro elektrickou instalaci!

Pro elektroinstalaci se smí použít pouze proti vodě izolovaný kabel s kruhovým průřezem a s vnějším průměrem 6,0 až 8,5mm.

Instalace

Opačná montáž připojení (teplá vpravo - studená vlevo).
Výměna termostatovou kartuši, viz náhradní díly, skládací strana IV, obj. čís.: 47 175 (1/2”).
Při použití této kompaktní termostatové kartuše není již zajištěná funkce Cool-Touch.

Obsluha a nastavení,

viz technické informace, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivování režimu nastavování

Přerušte přívod napájecího napětí k elektronice a po uplynutí 10 s opět zapojte.

Dojde-li při přibližování objektu k armatuře k dosažení přijímacího dosahu, rozsvítí se v režimu nastavování kontrolka senzoriky.

Režim nastavování končí automaticky po uplynutí 3 minut.

Údržba

Před úplným vybitím baterie začne blikat kontrolka v senzorice.

Ošetřování

Pokyny k ošetřování této armatury jsou uvedeny v přiloženém návodu k údržbě.

Upozornění pro likvidaci odpadu

Výrobky s tímto označením nepatří do domovního odpadu. Tyto předměty by měly být likvidovány odděleně od domovního odpadu a recyklovány na základě místních předpisů o likvidaci odpadu. Toto opatření omezuje případné negativní vlivy na lidské zdraví a životní prostředí.

Zvláštní příslušenství - Pomocí dálkového ovládání (obj. č. 36 407) lze měnit základní nastavení z výroby a aktivovat, deaktivovat a nastavovat zvláštní funkce. Aktuální Technické informace o výrobku - dálkové ovládání - si můžete stáhnout z internetu **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Porucha / příčina / odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Voda neteče	• Ucpané sítko v magnetickém ventilu	- Vyčistěte sítko
	• Vadný magnetický ventil	- Vyměňte magnetický ventil
	• Zásuvný konektor nemá kontakt	- Zkontrolujte zásuvné konektory
	• Systém je bez el. napětí	
	- Vadný spínací síťový zdroj	- Vyměňte spínaný zdroj
	- Vypnuté elektrické napájení	- Zapněte elektrické napájení
Voda vytéká samovolně	• Přijímací dosah senzoriky je pro dané místní podmínky nastaven na příliš velkou vzdálenost	- Dosah redukujte pomocí dálkového ovládání (zvláštní příslušenství, obj. čís.: 36 407) / aplikaci
	• Aktivní automatické vyplachování	- Počkejte 1 - 10 minut
	• Vadný magnetický ventil	- Vyměňte magnetický ventil
Příliš malé množství vytékající vody	• Znečistěný perlátor	- Vyčistěte nebo vyměňte perlátor
	• Znečištěné sítko před magnetickým ventilem	- Vyčistěte sítko
	• Znečištěná sítka v připojovacích hadicích	- Vyčistěte nebo vyměňte sítka
Automatické vyplachování nefunguje	• Bezpečnostní vypnutí je aktivované	- Odstranit předmět
	• Nevhodné okolní podmínky	- Zkontrolujte okolní podmínky pomocí dálkového ovladače (zvláštní příslušenství, obj. č.: 36 407) v testovacím režimu na maximální dosah, LED nesmí svítit.
Teplota vody je příliš vysoká nebo nízká	• Termostat není nastaven na místní tlak	- Nastavte termočlánek
	• Vadná zpětná klapka	- Vyměňte zpětnou klapku

Bluetooth®

Nelze navázat spojení	• Nelze přijímat signál/spojení je přerušeno	- Zpět do oblasti dosahu
	• Zdroj rušení v dosahu	- Deaktivujte zdroj rušení (dbejte pokynů uvedených v dokumentaci výrobce!)
	• Překážka v dráze rádiového signálu	- Odstraňte překážku z dráhy rádiového signálu
	• Voda vytéká / Zaznamenání objektu	- Prostor v dosahu sprchy musí být volný
Přerušení obsluhy během provozu	• Zdroj rušení v dosahu	- Deaktivujte zdroj rušení (dbejte pokynů uvedených v dokumentaci výrobce!)
	• Překážka v dráze rádiového signálu	- Odstraňte překážku z dráhy rádiového signálu

H

Biztonsági információk

A sérült áramellátó kábel veszélyforrás lehet, ezért ügyeljen annak épségére. Az áramellátó kábelt annak sérülése esetén a gyártónak vagy a gyártó vevőszolgálatának, illetve hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie.

- A ház vízvezetékének leürítésekor a hőfokszabályozókat külön le kell üríteni, mivel a hidegvíz és a melegvíz csatlakozásaiban visszafolyásgátlók vannak elhelyezve. A leürítés során a hőfokszabályozót a falról le kell venni.
- A felszerelést csak fagymentes helyiségekben szabad végezni.
- A hálózati kapcsoló használata kizárólag belső terekben engedélyezett.
- Tisztításkor a dugaszoló csatlakozót **tilos** közvetlenül vagy közvetve vízsugárnak kitenni.
- Az áramellátást úgy kell megoldani, hogy az külön kapcsolható legyen.
- **Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat** használjon!

Más alkatrészek használata a garancia és a CE-jelölés érvényességének megszűnéséhez és sérülésekhez vezethet.

Ezt a készüléket 8 éves és idősebb **gyermekek,** csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy abban az esetben, ha megfelelő képzést kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a használatból fakadó veszélyeket. **Gyermekek nem** játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és **felhasználói karbantartását** felügyelet nélkül hagyott **gyermekek nem** végezhetik.

Elemmel kapcsolatos utasítások

Első üzembe helyezéskor használja a csomagolásban található elemeket. Az elemek behelyezésekor ügyeljen a megfelelő pólusokra! Csak azonos típusú elemeket használjon. Mindig egyszerre cserélje ki az elemeket, ne keverje egymással a használt és az új elemeket. A használt elemeket ne töltse újra, ill. ne próbálja őket melegítéssel vagy egyéb módon újra aktiválni. Újratölthető elemeket nem szabad használni. A lemerült elemeket azonnal ki kell venni a készülékből, **fokozott szivárgásveszély!**

Felhasználási terület

A hőfokszabályozós infravörös vezérlésű csaptelepek nyomástárolón keresztül történő melegvíz-szolgáltatásra készültek és ilyen alkalmazáskor a legjobb hőmérsékleti pontosságot biztosítják. Elégséges teljesítmény esetén (18 kW-tól ill. 250 kcal/perc) elektromos- ill. gázműködtetésű átfolyó rendszerű vízmelegítőkkel is alkalmazhatók.

A gyártóüzemben valamennyi hőfokszabályozó bekalibrálása kétoldali, 0,3 MPa értékű áramlási nyomás mellett történik. Ha sajátságos szerelési feltételek következtében eltérő hőmérsékletek adódnának, akkor a hőfokszabályozót a helyi viszonyokra kell beszabályozni (lásd Kalibrálás).

Üzemelési feltételek

Bluetooth®

Először **telepíteni kell** a rendszer működéséhez szükséges alkalmazás **legújabb verzióját** a kezelőeszközre: A szükséges alkalmazás ingyenesen hozzáférhető az iTunes Store áruházban (Apple-fiók használatával) és a Google Play áruházban (Google-fiók használatával), lásd 1. oldal.

Az előnytelen környezeti feltételek mellett történő üzemeltetés a vasbetonból készült, illetve acél- vagy vaskeretes falakkal rendelkező helyiségekben, továbbá a fémből készült akadályok (pl. bútorok) közelsége zavarhatja a Bluetooth vételt, és a kapcsolat megszakadhat.

Akadály fajtája	Zavarási, illetve árnyékolási képesség
fa, műanyag	alacsony
víz, tégla, márvány	közepes
vakolat, beton, üveg, tömör fa	nagy
fém	nagyon nagy

A *Bluetooth*® adapter a 2,4 GHz-es frekvenciasávon üzemel. Ne szerelje fel az eszközt azonos frekvenciasávban üzemelő készülékek (pl. W-LAN készülékek, DECT telefonok – lásd a gyártó dokumentációját!) közelébe.

Műszaki adatok

Szerelvény hálózati kapcsolóval:

- Feszültségellátás: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Teljesítmény: 4-7 W

Szerelvény elemmel:

- Feszültségellátás: 6V-os, CR-P2 típusú lítium elem

***Bluetooth*®:**

- Felvett teljesítmény: 1 W
- Leadott teljesítmény: *Bluetooth*® specifikáció – 2-es osztály
- *Bluetooth*®-verzió: 4.0
- *Bluetooth*® átviteli távolság: kb. 10 m (a környezeti feltételektől függően)
- Minimális átáramló mennyiség: 5 l/perc
- Automatikus biztonsági lekapcsolás: 60 s (6 - 420 s beállítható)
- Utánfolyási idő (0 - 19 mp beállítható): 1 s
- Az érzékelő területe Novoflex Zebra XL Grey Card segítségével, szürke oldal, 8 x 10”, keresztformátum (15 - 35cm beállítható): 25cm
  - vízfolyás start / stop: 5cm
  - Automatikus vízfolyás start / stop: 40cm
- Szerelvény érintésvédelme: IP 59

A melegvíz hőmérséklete a tápcsatlakozásnál minimum 2 °C magasabb, mint a kevertvíz hőmérséklete.

Termikus fertőtlenítés lehetséges.

Villamossági vizsgálati adatok

- Szoftver osztály A
- Szennyezettségi fok 2
- Mérési – lökőfeszültség 2500 V
- A golyónyomás-vizsgálat hőmérséklete 100 °C

Az elektromágneses összeférhetőség (zavarkibocsátás) vizsgálata a mérési feszültség és mérési áramerősség mellett történik.

0,5 MPa feletti nyugalmi nyomás esetén szereljen be nyomáscsökkentőt.

Elektromos bekötés

A villanyszerelési munkákat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el! Ennek során be kell tartani az IEC 60364-7-701 (VDE 0100 701. rész szerinti) előírásait, valamint minden nemzeti és helyi előírást.

Csak vízálló, kör keresztmetszetű 6,0 - 8,5mm külső átmérőjű kábelt szabad használni.

Felszerelés

Felcserélt oldalú bekötés (meleg jobbra - hideg balra).

A kompakt termosztát betétet cseréje, lásd pótalkatrészek, IV. kihajtható oldal; megr.sz.: 47 175 (1/2”).

Ennek a termosztát kompakt betétnek az alkalmazásakor a Cool-Touch funkció már nem elérhető.

Kezelés és beállítások,

lásd műszaki leírását, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

A beállító üzemmód aktiválása

Szakítsa meg az elektronikán a feszültségellátást és 10 másodperc után kapcsolja vissza.

A beállítási móduszban az érzékelőben az ellenőrzőlámpa világít, amikor a szerelvényhez történő közelítés során eléri az érzékelési területet.

A beállítási módusz 3 perc után automatikusan befejeződik.

Karbantartás

Az elem lemerülését a szenzor ellenőrző lámpájának villogása jelzi.

Ápolás

A szerelvény tisztítására vonatkozó útmutatást a mellékelt ápolási utasítás tartalmazza.

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások

Az ezzel a jelöléssel ellátott áruk nem helyezhetők a háztartási hulladékba. Ezeket a háztartási hulladéktól külön kell ártalmatlanítani, és a helyileg érvényes környezetvédelmi előírások szerint kell újrahasznosítani. Ezzel az intézkedéssel minimalizálhatók az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt lehetséges negatív hatások.



Speciális tartozék - Az infravörös távirányító (Rendelési sz. 36 407) segítségével a gyári beállítások módosíthatók és a különleges funkciók aktiválhatók, deaktiválhatók és beállíthatók. A távirányítóról az aktuális műszaki termékinformáció a

Hiba / Ok / Elhárítása

Hiba	Ok	Elhárítás
Nem folyik a víz	• A mágnessze előtt talál szűrő eldugult	- Tisztítsa meg a szűrőt
	• A mágnesszelep meghibásodott	- Cserélje ki a mágnesszelepet
	• A dugaszolócsatlakozó nem érintkezik	- Ellenőrizze a dugaszoló csatlakozásokat
	• Nincs feszültség	
	- Hálózati kapcsoló meghibásodott	- Kapcsoló hálózati rész cseréje
	- Feszültségellátás kikapcsolva	- Kapcsolja be a feszültségellátást
A vízfolyás magától megindul	• A szenzorok észlelési területe a helyi adottságokhoz képest túl nagyra lett állítva	- Csökkentse a hatótávolságot a távirányító segítségével (opcionális tartozék, cikkszám: 36 407) / alkalmazás
	• Automatikus öblítés aktív	- Várjon 1 - 10 percet
	• A mágnesszelep meghibásodott	- Cserélje ki a mágnesszelepet
A vízmennyiség túl csekély	• A kifolyó elszennyeződött	- Cserélje ki vagy tisztítsa meg a kifolyót
	• A mágnesszel. előtt talál szűrő szennyezett	- Tisztítsa meg a szűrőt
	• A szűrő a bekötőcsőben szennyeződött.	- Szűrő tisztítása vagy cseréje
Az automatikus öblítés nem működik	• Biztonsági lekapcsolás aktív	- Objektum eltávolítása
	• A környezeti feltételek nem megfelelőek	- A környezeti feltételek ellenőrzése távirányítóval (opcionális tartozék, megrendelési sz.: 36 407) tesztüzemben, maximális hatótávolság esetén, a LED-nek nem szabad világítania.
A vízhőmérséklet vagy túl magas vagy túl alacsony	• A hőfokszabályozót nem állították be a helyi nyomásra	- Termoelem beállítása
	• A visszafolyásgátló meghibásodott	- Cserélje ki a visszafolyásgátlót.

Bluetooth®

Nem lehet kapcsolatot kialakítani	• Nincs vétel/a kapcsolat megszakadt	- Vigye vissza a készüléket a vételi tartományba
	• Zavarforrás van a vételi tartományban	- Szüntesse meg a zavarforrást (Vegye figyelembe a gyártó dokumentációját!)
	• Akadály van a rádióhullám útjában	- Távolítsa el az akadályt a rádióhullámok útjából
	• A víz folyik / objektum észlelése	- Az érzékelési területet szabadon kell hagyni.
A kezelés üzem közben megszakadt	• Zavarforrás van a vételi tartományban	- Szüntesse meg a zavarforrást (Vegye figyelembe a gyártó dokumentációját!)
	• Akadály van a rádióhullám útjában	- Távolítsa el az akadályt a rádióhullámok útjából

P

Informações de segurança



Evitar o perigo causado por cabos de ligação ao transformador externo danificados. No caso de danos, o cabo de ligação ao transformador externo terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo respectivo serviço a clientes, ou por pessoas com qualificações idênticas.

- Ao esvaziar a instalação doméstica, as torneiras termostáticas devem ser esvaziadas separadamente, dado que na ligação de água fria e água quente existem válvulas anti-retorno. Para isso, a torneira deve ser retirada da parede.
- A instalação apenas pode ser efectuada em compartimentos anticongelantes.
- A ficha de ligação é exclusivamente adequada para ser utilizada em compartimentos fechados.
- Durante a limpeza, a ficha de ligação **não pode**, directa ou indirectamente, apanhar salpicos de água.
- A tensão de alimentação deve poder ser ligada e desligada em separado.
- Utilizar **apenas peças sobresselentes e acessórios originais**. A utilização de outras peças leva à anulação da garantia, bem como da identificação CE e pode provocar ferimentos.



Este aparelho pode ser utilizado por **crianças** a partir dos 8 anos e acima, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e de conhecimentos, sob vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente à utilização do aparelho e dos perigos resultantes da mesma.

As crianças não não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a **manutenção do utilizador não** devem ser executadas por **crianças** sem vigilância.

Notas sobre as pilhas

Utilizar as pilhas fornecidas para a primeira colocação em funcionamento. Ter em atenção a polaridade correta ao colocar as pilhas! Use apenas pilhas do mesmo tipo. Substitua sempre a totalidade das pilhas ao mesmo tempo e não misture pilhas usadas com pilhas novas. Não carregue pilhas usadas nem tente reativar através de calor ou por outros meios. Não podem ser usadas pilhas recarregáveis. As pilhas gastas devem ser retiradas imediatamente do aparelho, **risco de derrame aumentado!**

Área de aplicação

As torneiras de dispositivo electrónico com termostato foram concebidas para o fornecimento de água quente através de termoacumuladores de pressão e, assim instaladas, permitem alcançar o máximo de precisão de temperatura. Com a potência suficiente (a partir de 18 kW ou 250 kcal/min), são também adequados esquentadores eléctricos ou a gás. Todos os termostatos são regulados na fábrica para uma pressão de caudal de 0,3 MPa dos dois lados.

Se, devido a condições de instalação especiais, se verificarem diferenças na temperatura, o sistema deve ser regulado para as condições locais (veja Regulação).

Condições de funcionamento

Bluetooth®

As aplicações necessárias para o funcionamento do sistema, **devem**, em primeiro lugar, ser instaladas no painel de controlo. Instalar **versão mais recente**. A aplicação pode ser obtida gratuitamente na iTunes Store (é necessário uma conta na Apple) e na Google Play Store (é necessário uma conta na Google), consulte a página 1.

Em caso de funcionamento em condições ambientais desfavoráveis, em compartimentos com paredes de betão armado, aço e armação de ferro, ou na proximidade de obstáculos (por ex. peças de móveis) de metal, a receção Bluetooth pode sofrer interferências e ser interrompida.

Tipo de barreira	Potencial de interferência ou de blindagem
Madeira, plástico	Baixo
Água, tijolo, mármore	Substancial
Massa de reboco, betão, vidro, madeira maciça	Elevado
Metal	Muito elevado

O adaptador *Bluetooth*® funciona numa banda de frequência de 2,4GHz.
A instalação na proximidade de aparelhos com a mesma banda de frequência (por ex. aparelhos WLAN, telefone DECT, etc. (ter em atenção a documentação do fabricante!)) deve ser evitada.

Dados técnicos

Torneira com fonte chaveada:

- Alimentação de corrente eléctrica: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Potência: 4-7 W

Torneira com bateria:

- Alimentação de corrente eléctrica: bateria de lítio 6V tipo CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Consumo de energia: 1 W
- Potência de saída: *Bluetooth*® Especificação Classe 2
- *Bluetooth*® - Versão: 4.0
- *Bluetooth*® - Distância de transmissão: aprox. 10 m (dependendo das condições ambientais)
- Caudal mínimo: 5 l/min
- Circuito automático de corte de segurança: 60 s (6 - 420 s ajustável)
- Tempo de paragem (0 - 19 s ajustável): 1 s
- Âmbito de detecção com Novoflex Zebra XL Grey Card, página cinzenta, 8 x 10”, formato transversal (15 - 35cm ajustável): 25cm
  - início / paragem do caudal de água: 5cm
  - paragem automática do caudal de água: 40cm
- Tipo de protecção da torneira: IP 59

Temperatura da água quente na ligação de abastecimento mín. 2 °C acima da temperatura da água de mistura.

Possibilidade de desinfecção térmica.

Dados de teste eléctricos

- Classe de software A
- Grau de sujidade 2
- Tensão transitória de dimensionamento 2500 V
- Temperatura do ensaio de Brinell 100 °C

O teste de compatibilidade electromagnética (teste de interferências) foi efectuado com a tensão de dimensionamento e a corrente de dimensionamento.

Em pressões estáticas superiores a 0,5 MPa dever-se-á montar um redutor de pressão.

Instalação eléctrica

A instalação eléctrica só poderá ser realizada por um electricista especializado! Deverão ser respeitadas as normas de acordo com a IEC 60364-7-701 (corresp. à VDE 0100 Parte 701), bem como todas as normas nacionais e locais em vigor!

Só poderá ser utilizado cabo cilíndrico de 6,0 a 8,5mm de diâmetro externo.

Instalação

Ligação em sentido invertido (quente - à direita, fria - à esquerda).
Substituir o termostático compacto, consulte as peças sobresselentes na página desdobrável IV, n.° de encomenda: 47 175 (1/2”).

Se for aplicado este termostato compacto, deixa de haver a função Cool-Touch.

Manuseamento e ajustes,

ver a informação técnica, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Activar o modo de ajuste

Interromper a alimentação de corrente eléctrica na electrónica e após 10 s reestabelecer a mesma.

No modo de ajuste a luz de controlo do sensor acende caso durante a aproximação da torneira seja alcançado o campo de detecção.

O modo de ajuste termina automaticamente:



Manutenção

A luz de controlo no sensor pisca para assinalar que a bateria está quase descarregada.**Peças sobresselentes**

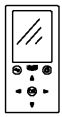
Conservação

As indicações relativas à conservação desta torneira devem ser consultadas nas instruções de conservação fornecidas juntamente.



Indicações de disposição final

Os artigos com esta identificação não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Estes objetos devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico e reciclados conforme os regulamentos ambientais locais relativos à eliminação de resíduos. Esta medida minimiza os potenciais impactos negativos na saúde humana e no ambiente.



Acessórios especiais - Com o controlo remoto por infra-vermelhos (nº. de enc.: 36 407) podem ser alteradas as regulações de origem; além disso podem ser activadas, desactivadas e reguladas as funções especiais. A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Avaria / Causa / Solução

Avaria	Causa	Solução
A água não corre	• Filtro antes da válvula magnética entupido	- Limpar o filtro
	• Válvula magnética com defeito	- Substituir a válvula magnética
	• Ficha de ligação sem contacto	- Verificar a ficha de ligação
	• Sem voltagem	
	- Fonte chaveada defeituosa	- Alterar fonte chaveada
	- Tensão de alimentação desligada	- Ligar a alimentação de corrente
A água corre involuntariamente	• Campo de detecção do sensor com ajuste demasiado grande para as condições locais	- Reduzir o alcance com controlo remoto (acessório especial, n.º de encomenda: 36 407) / aplicação
	• Lavagem automática activa	- Aguardar 1 - 10 minutos
	• Válvula magnética com defeito	- Substituir a válvula magnética
Quantidade de água demasiado reduzida	• Emulsor sujo	- Limpar ou substituir o emulsor
	• Filtro antes da válvula magnética sujo	- Limpar o filtro
	• Filtros nas mangueiras de ligação sujos	- Limpar ou substituir os filtros
A descarga automática não funciona	• Corte de segurança ativo	- Remover objeto
	• Condições ambientais não adequadas	- Verificar as condições ambientais com o telecomando (acessório especial, n.º de encomenda: 36 407) no modo de teste no alcance máximo, o LED não deve acender.
Temperatura da água muito elevada ou muito baixa	• O termostato não está regulado à pressão local	- Regular o termoelemento
	• Válvula anti-retorno avariada	- Substituir a válvula anti-retorno

Bluetooth®

Ligação não é possível	• Nenhuma receção/ligação interrompida	- Voltar à área de receção
	• Fonte de interferência na área de receção	- Desativar fonte de interferência (ter em atenção a documentação do fabricante!)
	• Obstáculo no trajeto radioelétrico	- Retirar o obstáculo do trajeto radioelétrico
	• A água corre / deteção de objeto	- O campo de deteção deve ser mantido livre
Operação interrompida durante funcionamento em curso	• Fonte de interferência na área de receção	- Desativar fonte de interferência (ter em atenção a documentação do fabricante!)
	• Obstáculo no trajeto radioelétrico	- Retirar o obstáculo do trajeto radioelétrico

TR

Güvenlik bilgileri

Hasarlı voltaj besleme kablosu sebebiyle oluşabilecek tehlikelerden kaçının. Herhangi bir hasar oluşumu durumunda gerilim besleme kablosu, üretici veya müşteri hizmetleri veya denginde kalifiye bir eleman tarafından değiştirilmelidir.

- Binanın su tesisatını boşaltma esnasında termostatlar da ayrıca boşaltma işlemine tabi tutulmalıdır, çünkü soğuk ve sıcak su bağlantılarında geri emmeyi engelleyen çek valfi bulunmaktadır. Bu işlemde batarya duvardan sökülmelidir.
- Montaj ancak donmaya karşı emniyetli odalarda yapılabilir.
- Şalter adaptörü sadece kapalı mekanlardaki kullanım için tasarlanmıştır.
- Priz bağlantısını temizlemek için doğrudan veya dolaylı olarak su **püskürtmeyin**.
- Voltaj beslemesi ayrı olarak ayarlanabilmelidir.
- **Sadece orijinal Grohe yedek parçalarını ve aksesuarlarını** kullanın. Diğer parçaların kullanımı garanti hakkının ortadan kalkmasına, CE işaretinin geçerliliğini kaybetmesine ve yaralanmalara neden olur.

Bu cihaz 8 yaş ve üzeri **çocuklar** ve fiziksel, duyusal veya ruhsal becerileri kısıtlı ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı hakkında bilgilendirilmiş ve kullanım sonucu ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir. **Çocuklar** cihazla **oynamamalıdır**. Temizlik ve **kullanıcı tarafından yapılan bakım** çalışmaları, gözetim altında olmadıkları sürece **çocuklar** tarafından **yapılmamalıdır**.

Pil bilgileri

Cihazı ilk kez çalıştırırken ürün ile birlikte teslim edilen pilleri kullanın. Pilleri takarken kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat edin! Sadece aynı tip pilleri kullanın. Pillerin hepsini birlikte değiştirin, eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın. Kullanılmış pilleri şarj etmeyin, ısıtarak veya başka bir şekilde yeniden aktive etmeye çalışmayın. Şarj edilebilir piller kullanılmamalıdır. Tükenmiş piller cihazdan hemen çıkarılmalıdır, **yüksek akma riski!**

Kullanım sahası

Termostatlı enfraruj armatürler, bir basınçlı hidrofor üzerinden sıcak su temini için dizayn edilmiştir ve bu şekilde kullanılmalarıyla en doğru sıcaklık derecesini sağlarlar. Yeterli performansta (18 kW veya 250 kcal/dak'dan itibaren) elektrikli şofben veya doğal gazlı şofbenler de uygundur.
Bütün termostatlar fabrikada, her iki yönde uygulanan 0,3 MPa akış basıncına göre ayarlanır.
Eğer bazı özel montaj şartları nedeniyle sıcaklık sapmaları olursa, bu durumda termostat yerel şartlara göre ayarlanmalıdır (bkz. Ayarlama).

İşletim koşulları

Bluetooth®

Sistemin çalışması için gerekli olan uygulamanın **son sürümü**, öncelikle mobil kumanda cihazına **kurulmalıdır**. Uygulamayı iTunes Store'dan (Apple hesabı gereklidir) ve Google Play Store'dan (Google hesabı gereklidir) ücretsiz olarak indirebilirsiniz, sayfa 1'e bakın.

Uygun olmayan çevre koşullarında, çelik beton duvarlı veya çelik ve demir çerçeveli mekanlarda ya da metal engellerin (örneğin mobilyaların) yakınında kullanma durumunda Bluetooth alışı bozulabilir ve kesilebilir.

Bariyer türü	Arıza veya koruma potansiyeli
Ahşap, plastik	Düşük
Su, tuğla, mermer	Orta
Sıva, beton, cam, masif ahşap	Yüksek
Metal	Çok yüksek

Bluetooth® adaptörü, 2,4 GHz frekans bandında çalışır. Aynı frekans bandına sahip cihazların (örneğin W-LAN cihazları, DECT telefonları, vs.) yakınında montaj yapmaktan kaçınılmalıdır (üretici belgelerine dikkat edin!).

Teknik Veriler

Anahtarlı adaptörlü batarya:

- Elektrik girişi: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Güç: 4-7 W

Pilli armatür:

- Elektrik girişi: 6V lityum batarya tipi CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Performans girişi: 1W
- Çıkış gücü: *Bluetooth*® spesifikasyonu sınıf 2
- *Bluetooth*® - sürüm: 4.0
- *Bluetooth*® - aktarma mesafesi: yakl. 10m (çevre koşullarına bağlıdır)
- Minimum debi: 5 l/dak
- Otomatik emniyet kapaması: 60 s (6 - 420 s ayarlanabilir)
- Sonradan çalışma süresi (0 - 19 s ayarlanabilir): 1 s
- Novoflex Zebra XL Grey Card ile algı alanı, gri taraf, 8 x 10", çapraz format (15 - 35cm ayarlanabilir): 25cm
  - Su akışı başlama / durma: 5cm
  - Su akışının otomatik olarak durması: 40cm
- Batarya koruma türü: IP 59

Besleme bağlantısında sıcak suyun ısısı karışık su sı aklığından en az 2°C daha fazladır.

Termik dezenfeksiyon mümkün.

Elektrik Kontrol Verileri

- Yazılım sınıfı A
- Kirlenme derecesi 2
- Darbe gerilimi ölçümü 2500 V
- Bilye baskı kontrolü sıcaklığı 100 °C

Elektromanyetik uygunluğun (parazit yollayarak sınama) sınanması ölçüm gerilimi ve ölçüm akımı ile yapılır.

Akış basıncın 0,5 MPa'nın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Elektrik bağlantıları

Elektrik tesisatı, sadece ehliyetli bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır! Bununla birlikte (VDE 0100 Bölüm 701 uyarınca) IEC 60364-7-701 yönergelerine ve tüm ulusal ve yerel yönergelere dikkat edilmelidir.

Sadece suya dayanıklı, 6,0-8,5mm dış çapa sahip yuvarlak kablo kullanılabilir.

Montaj

Ters yapılan bağlantı (sıcak sağa - soğuk sola).

Termostat kompakt kartuşunu değiştirin, bkz. Yedek parça katlanır sayfa IV, Sip.-No. 47 175 (1/2”).

Bu termostat kompakt kartuşu yerleştirildiğinde Cool-Touch fonksiyonu kullanılamaz.

Kullanım ve ayarlar,

teknik ürün bilgilerine bakın, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Ayar modunu aktive edin

Elektronikteki gerilim beslemesini kesin ve 10 s sonra tekrar başlatın.

Ayar modunda, bataryaya yaklaşılırken algı sahasına girilmişse, sensör sistemindeki kontrol lambası yanar.

Ayar modu, 3 dakika sonra otomatik olarak sona erer.



Bakım

Bitmek üzere olan akü, sensördeki kontrol lambasının yanıp sönmesiyle gösterilir.

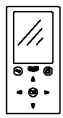
Bakım

Bu bataryanın bakımı ile ilgili gerekli açıklamalar için lütfen birlikte verilen bakım talimatına başvurunuz.



İmha uyarıları

Bu işareti taşıyan ürünler ev çöpüyle atılmamalıdır. Bu nesneler ev çöpünden ayrı olarak bertaraf edilmeli ve atık bertarafıyla ilgili yerel çevre yönetmeliklerine uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Bu önlem alınarak insan sağlığı ve çevre üzerindeki olası olumsuz etkiler en aza indirilebilir.



Acessórios especiais - Com o controlo remoto por infra-vermelhos (nº. de enc.: 36 407) podem ser alteradas as regulações de origem; além disso podem ser activadas, desactivadas e reguladas as funções especiais. A informação técnica de produto actual referente ao controlo remoto pode ser descarregada na página de internet **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Arıza / Nedeni / Çözümü

Arıza	Nedeni	Çözümü
Su akmıyor	• Solenoid valfin önündeki süzgeç tıkanmış	- Süzgeci temizleyin
	• Solenoid valf bozuk	- Solenoid valfin değiştirilmesi
	• Priz bağlantısı temas etmiyor	- Soket bağlantısını kontrol edin
	• Gerilim yok	
	- Anahtarlı adaptör arızalı	- Anahtarlı adaptörü değiştirme
	- Elektrik girişi kapalı	- Elektrik girişini açın
Su istemeden akıyor	• Sensör sisteminin algılama sahası yerel özellikler için fazla büyük ayarlanmış	- Algı sahasını uzaktan kumanda (özel aksesuar, sipariş no.: 36 407) / uygulamayı ile azaltın
	• Otomatik yıkama etkin	- 1 - 10 dakika bekleyin
	• Solenoid valf bozuk	- Solenoid valfin değiştirilmesi
Su miktarı az	• Perlatör kirlenmiş	- Perlatörün temizlenmesi veya değiştirilmesi
	• Solenoid valfin önündeki süzgeç kirli	- Süzgeci temizleyin
	• Bağlantı hortumlarındaki süzgeçler tıkanmış	- Süzgeçlerin temizlenmesi veya değiştirilmesi
Otomatik durulama çalışmıyor	• Emniyet kapama etkin	- Nesneyi kaldırın
	• Ortam koşulları uygun değil	- Uzaktan kumanda (özel aksesuar, sipariş no.: 36 407) ile ortam koşullarını maksimum aralıkta test modunda kontrol edin, LED yanmamalıdır.
Su sıcaklığı olması gerektiğinden yüksek veya alçak	• Termostat yerel basınca göre ayarlanmamıştır	- Termostatik kartuşu ayarlayın
	• Geri emmeyi engelleyen çek valf arızalı	- Çek valflerin değiştirilmesi

Bluetooth®

Bağlantı kurulamıyor	• Alış yok / bağlantı kesilmiş	- Alış alanına geri dönün
	• Alış alanında parazit kaynağı	- Parazit kaynağını devre dışı bırakın (üretici belgelerine dikkat edin!)
	• Telsiz mesafesinde engel	- Engeli telsiz mesafesinden kaldırın
	• Su akıyor / cisim algılama	- Algı sahası boş tutulmalıdır
Çalışma devam ederken kullanma kesildi	• Alış alanında parazit kaynağı	- Parazit kaynağını devre dışı bırakın (üretici belgelerine dikkat edin!)
	• Telsiz mesafesinde engel	- Engeli telsiz mesafesinden kaldırın

SK

Bezpečnostné informácie

Zabráňte nebezpečenstvu úrazu spôsobenému poškodeným káblom napájacieho sieťového napätia. Poškodený kábel napájacieho sieťového napätia sa musí nechať opraviť prostredníctvom výrobcu, servisnej služby výrobcu alebo u kvalifikovaného odborníka.

- Pri vyprázdňovaní vodovodného systému je potrebné termostaty vyprázdniť samostatne, pretože v prípojkách studenej a teplej vody sú namontované spätné klapky. K tomu sa musí termostat vymontovat' od steny.
- Inštalácia sa môže uskutočňovať iba v miestnostiach chránených proti mrazu.
- Spínací sieťový zdroj je učený len na použitie v uzavretých miestnostiach.
- Pri čistení sa zásuvné konektory v žiadnom prípade **nesmú** dostať do priameho ani nepriameho kontaktu s vodou.
- Napájacie napätie sa musí dať zapnúť a vypnúť samostatne.
- Používajte **len originálne náhradné diely a príslušenstvo**. V prípade použitia iných dielov zaniká platnosť záruky a CE-certifikácie, okrem toho hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Tento prístroj môžu používať **deti** od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich rizikách. **Deti** sa s týmto prístrojom nesmú hrať. Čistenie a **používateľskú údržbu nesmú** vykonávať **deti** bez dohľadu inej osoby.

Prevádzkové informácie

Pri prvom uvedení do prevádzky použite dodané batérie. Pri vkladaní batérií dbajte na správne umiestnenie pólov! Používajte výlučne batérie rovnakého druhu. Vždy vymeňte všetky batérie súčasne, nemiešajte použité a nové batérie.

Použité batérie nenabíjajte a nepokúšajte sa ich opätovne aktivovať pomocou tepla alebo iných prostriedkov. Dobíjateľné batérie sa nesmú používať. Vybité batérie sa musia ihneď vybrať zo zariadenia, **hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia!**

Oblasť použitia

Batérie s infračerveným diaľkovým ovládaním sú konštruované na zásobovanie teplou vodou v spojení s tlakovými zásobníkmi a pri tomto použití sa dosahuje najvyššia presnosť nastavenej teploty. Pri dostatočnom výkone (od 18 kW resp. 250 kcal/min) sú vhodné tiež elektrické alebo plynové prietokové ohrievače. Všetky termostaty sú z výroby nastavené pri obojstrannom hydraulickom tlaku 0,3 MPa.

V prípade, že sa v dôsledku zvláštnych inštalačných podmienok vyskytnú rozdiely nastavených teplôt, je potrebné termostat nastaviť podľa miestnych podmienok (pozri nastavenie).

Prevádzkové podmienky

Bluetooth®

Do ovládacieho zariadenia je **nutné** najskôr nainštalovať **najaktuálnejšiu verziu** aplikácie, ktorá je potrebná pre funkciu systému. Aplikácia je zadarmo dostupná v obchode iTunes Store (potrebný je účet v spoločnosti Apple) a v Google Play Store (potrebný je účet v spoločnosti Google), pozri stranu 1.

Počas prevádzky v nevhodných okolitých podmienkach, v priestoroch so železobetónovými stenami, oceľovými a železnými konštrukciami alebo v blízkosti kovových prekážok (napr. nábytku) môže dôjsť k rušeniu alebo prerušeniu príjmu signálu bluetooth.

Druh prekážky	Rušiaci, resp. tieniaci potenciál
Drevo, plast	Nízky
Voda, tehla, mramor	Stredný
Omietka, betón, sklo, masívne drevo	Vysoký
Kov	Veľmi vysoký

Adaptér *Bluetooth*® funguje vo frekvenčnom pásme 2,4 GHz. Nesmie sa inštalovať v blízkosti prístrojov využívajúcich rovnaké frekvenčné pásmo, napr. zariadenia bezdrôtovej siete LAN, bezdrôtové telefóny DECT a pod. (Dodržiavajte pokyny v dokumentácii výrobcu!)

Technické údaje

Armatúra so spínacím sieťovým zdrojom):

- Napájacie napätie: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Výkon: 4-7 W

Armatúra s batériou:

- Napájacie napätie: 6 V lítiová batéria, typ CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Príkon: 1 W
- Výstupný výkon: *Bluetooth*® triedy Class 2
- *Bluetooth*® – Verzia: 4.0
- *Bluetooth*® – Prenosový dosah: cca. 10 m (v závislosti od okolitých podmienok)
- Minimálny prietok: 5 l/min
- Automatické bezpečnostné vypnutie: 60 s (nastaviteľné, 6 - 420 s)
- Doba dobehu (nastaviteľná, 0 - 19 s): 1 s
- Prijímací dosah s kartou Novoflex Zebra XL Grey Card, sivá strana, 8 x 10", priečny formát (nastaviteľný, 15 - 35cm): 25cm
  - začetek/prekinitev pretoka vode: 5cm
  - samodejna prekinitev pretoka vode: 40cm
- Druh el. ochrany armatúry: IP 59

Teplota teplej vody je na zásobovacej prípojke min. o 2 °C vyššia ako teplota zmiešanej vody.

Je možná termická dezinfekcia.

Elektrické kontrolné údaje

- Trieda softvéru A
- Stupeň znečistenia 2
- Zaťažovacie rázové napätie 2500 V
- Teplota pri skúške tvrdosti vtlačovaním 100 °C

Skúška elektromagnetickej kompatibility (skúška vysielania rušivých signálov) bola vykonaná pri zaťažovacom napätí a pri zaťažovacom prúde.

Pri statických tlakoch vyšších než 0,5 MPa sa musí namontovať redukčný ventil.

Elektrická inštalácia

Elektrickú inštaláciu smie zapojiť len kvalifikovaný elektroinštalatér! Pritom sa musia dodržovať predpisy IEC

60364-7-701 (podľa normy VDE 0100, časť 701), ako i všetky platné národné predpisy a normy pre elektrickú inštaláciu!

Pre elektroinštaláciu sa smie použiť len kábel s izoláciou proti vode, s kruhovým prierezom a s vonkajším priemerom 6,0 až 8,5mm.

Inštalácia

Opačná montáž prípojok (teplá vpravo - studená vľavo).

Výmena kompaktnú termostatovú kartušu, pozri náhradné diely, skladacia strana IV, obj. č.: 47 175 (1/2").

Pri použití tejto kompaktnej termostatovej kartuše nie je už k dispozícii funkcia Cool-Touch.

Obsluha a nastavenie,

pozrite technické informácie, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivovanie režimu nastavovania

Odpojte napájacie napätie od elektroniky a po uplynutí 10 s ho znovu zapojte.

V režime nastavovania sa rozsvieti kontrolka senzoriky, ak sa pri priblížení k armatúre dosiahne prijímací dosah.

Režim nastavovania sa automaticky ukončí po uplynutí 3 minút..

Údržba

Tesne pred úplným vybitím batérie začne blikať kontrolka senzoriky.

Ošetrovanie

Pokyny na ošetrovanie tejto armatúry sú uvedené v priloženom návode na údržbu.

Upozornenie k likvidácii odpadu

Výrobky s týmto označením nepatria do domového odpadu. Tieto predmety treba likvidovať oddelene od domového odpadu a recyklovať v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadu. Vďaka tomuto opatreniu sa minimalizujú potenciálne negatívne vplyvy na zdravie ľudí a na životné prostredie.

Zvláštne príslušenstvo - Pomocou diaľkového ovládania (obj. č. 36 407) je možné menit' základné nastavenia z výroby a aktivovat', deaktivovat' a nastavovat' zvláštne funkcie. Aktuálne Technické informácie o výrobku - diaľkové ovládanie - si môžete stiahnut' z internetu **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Závada/príčina/odstránenie

Závada	Príčina	Odstránenie
Nevyteká voda	• Zapchaté sitko pred magnetickým ventilom	- Vyčistite sitko
	• Porucha magnetického ventilu	- Vymeňte magnetický ventil
	• Zásuvný konektor nemá kontakt	- Skontrolujte konektor
	• Systém je bez el. napätia	
	- Vadný spínací sieťový zdroj	- Vymeňte spínací sieťový zdroj
	- Vypnuté napájacie napätie	- Zapnite napájacie sieťové napätie
Voda vyteká samovoľne	• Prijímací dosah senzoriky je vzhľadom k miestnym pomerom nastavený na príliš veľkú vzdialenosť	- Zmenšite dosah pomocou diaľkového ovládania (zvláštne príslušenstvo, obj. č.: 36 407) / aplikácie
	• Aktívne automatické vyplachovanie	- Počkajte 1 až 10 minút
	• Porucha magnetického ventilu	- Vymeňte magnetický ventil
Príliš malé množstvo vytekajúcej vody	• Znečistený perlátor	- Vyčistite alebo vymeňte perlátor
	• Znečistené sitko pred magnetickým ventilom	- Vyčistite sitko
	• Znečistené sitká v pripojovacích hadiciach	- Vyčistite alebo vymeňte sitká
Automatické vyplachovanie nefunguje	• Bezpečnostné vypnutie je aktivované	- Odstráňte predmet
	• Nevhodné okolité podmienky	- Skontrolujte okolité podmienky pomocou diaľkového ovládania (špeciálne príslušenstvo, obj. č. 36 407) v testovacom režime pri max. dosahu, LED nesmie svietiť.
Teplota vody je príliš vysoká alebo nízka	• Termostat nie je správne nastavený na miestny tlak	- Nastavte termočlánok
	• Vadná spätná klapka	- Vymeňte spätnú klapku

Pripojenie nie je možné	• Nie je dostupný signál/pripojenie prerušené • V prijímacom dosahu sa nachádza zdroj rušenia • Prekážka v dráhe prenášaného signálu • Voda tečie/zachytenie objektu	- Späť do prijímacieho dosahu - Vypnite zdroj rušenia (dodržiavajte pokyny v dokumentácii výrobcu!) - Odstráňte prekážku v dráhe prenášaného signálu - Oblasť prijímacieho dosahu sa musí udržiavať voľná
Ovládanie sa preruší počas aktívnej prevádzky	• V prijímacom dosahu sa nachádza zdroj rušenia • Prekážka v dráhe prenášaného signálu	- Vypnite zdroj rušenia (dodržiavajte pokyny v dokumentácii výrobcu!) - Odstráňte prekážku v dráhe prenášaného signálu

SLO

Varnostne informacije

Poškodovani napajalni kabli so lahko nevarni. Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegova servisna služba ali enako usposobljena oseba.

- Ko izpraznite napravo, termostate izpraznite posebej, ker so v priključkih za hladno in toplo vodo protipovratni ventili. Pri tem termostat odstranite iz stene.
- Namestitev je dovoljeno izvesti le v prostorih, zaščitenih pred zmrzaljo.
- Stikalni napajalnik je primeren izključno za uporabo v zaprtih prostorih.
- Pri čiščenju vtičnega priključka **ne** smete neposredno ali posredno škropiti z vodo.
- Dovod električne energije mora imeti ločeno stikalo.
- Uporabljajte samo **originalne nadomestne dele in dodatno opremo.** Uporaba drugih delov povzroči neveljavnost garancije in znaka CE ter lahko povzroči telesne poškodbe.

To napravo lahko uporabljajo **otroci** od 8 leta starosti naprej ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučene o varni uporabi naprave ter možnih nevarnostih. **Otroci** se **ne smejo** igrati z napravo. Čiščenjo in **vzdrževanje s strani uporabnika ne smejo** izvajati **otroci** brez nadzora.

Napotki glede baterije

Za prvi zagon uporabite priložene baterije. Pri vstavljanju baterij bodite pozorni na pravilno usmerjenost polov! Uporabljajte samo baterije istega tipa. Baterije vedno menjajte hkrati, ne mešajte rabljenih in novih baterij. Rabljenih baterij ne polnite oz. jih ne skušajte znova aktivirati s pomočjo toplote ali drugih sredstev. Uporaba polnilnih baterij ni dovoljena. Izrabljene baterije je treba takoj odstraniti iz naprave, **saj obstaja povečana nevarnost iztekanja!**

Področje uporabe

Infrardeče armature s termostatom so izdelane za oskrbo s toplo vodo prek tlačnega zbiralnika in tako na najboljši način omogočajo, da se doseže točna temperatura. Pri zadostni zmogljivosti (od 18 kW oziroma 250 kcal/min naprej) so primerni tudi električni ali plinski pretočni grelniki.
Vsi termostati so tovarniško nastavljeni pri obojestranskem pretočnem tlaku 0,3 MPa.
Če se zaradi posebnih okoliščin vgradnje pojavijo odstopanja v temperaturi, je treba termostat naravnati glede na lokalne razmere (glejte poglavje Fina nastavitev).

Obratovalni pogoji

Bluetooth®

Aplikacijo, ki je potrebna za delovanje sistema, je **treba** najprej namestiti v **najnovejši različici** na upravljalno napravo. Potrebna aplikacija je brezplačno na voljo v trgovinah iTunes Store (zahtevan je račun pri Apple-u) in Google Play (zahtevan je račun pri Google-u), glej stran 1.

Pri uporabi v neugodnih pogojih okolice, v zgradbah/prostorih z armiranobetonskimi zidovi, jeklom in železnim okvirjem ali v bližini kovinskih ovir (npr. pohištvo), je lahko sprejem moten in prekinjen.

Vrsta ovire	Morebitna motnja oz. zaslanjanje
Les, plastika	Nizka
Voda, opeka, marmor	Srednja
Omet, beton, steklo, masivni les	Visoka
Kovina	Zelo visoka

Adapter *Bluetooth*® deluje v frekvenčnem pasu 2,4 GHz. Izogibajte se vgradnji v bližini naprav z enakim frekvenčnim pasom (npr. naprave W-LAN, telefoni DECT itd. (Upoštevajte dokumentacijo proizvajalca!)).

Tehnični podatki

Armatura s stikalnim napajalnikom:

- Napajanje: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Moč: 4-7 W

Armatura z baterijo:

- Napajanje: litijeva baterija 6V, tip CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Priključna moč: 1 W
- Izhodna moč: *Bluetooth*®, razred specifikacije 2
- Različica *Bluetooth*®: 4.0
- *Bluetooth*® oddaljenost za prenos: pribl. 10 m (odvisno od pogojev okolice)
- Najmanjši pretok: 5 l/min
- Samodejni varnostni izklop: 60 s (nastavljivo od 6 - 420 s)
- Nastavitev trajanja iztoka (nastavljivo od 0 - 19 s): 1 s
- Območje zaznavanja s Novoflex Zebra XL Grey Card, siva stran, 8 x 10", prečni format (nastavljivo od 15 - 35cm): 25cm

- začetek/prekinitev pretoka vode: 5cm
- samodejna prekinitev pretoka vode: 40cm

• Raven zaščite armature: IP 59

Temperatura tople vode na dovodnem priključku mora biti najmanj 2 °C višja od temperature mešane vode.

Mogoča je termična dezinfekcija.

Električne karakteristike

• Razred programske opreme A
• Stopnja onesnaženosti 2
• Izračun udarne napetosti 2500 V
• Temperatura preizkusa tlaka krogle 100 °C

Preizkus elektromagnetne združljivosti (preizkus oddajanja motenj) je bil izveden pri nazivni napetosti in nazivnem toku.

Če tlak v mirovanju presega 5 bar, je treba vgraditi reducirni ventil.

Elektroinštalacija

Elektroinštalacijo sme izvesti samo elektroinštalater! Pri tem je treba upoštevati predpise IEC 60364-7-701 (v skladu z VDE 0100, delom 701) ter tudi nacionalne in lokalne predpise!

Uporablja se lahko samo vodoodporen okrogel kabel s presekom od 6,0 do 8,5mm.

Namestitev

Zrcalno obrnjeni priključek (toplo desno - hladno levo).

Kompaktno kartušo-termostat zamenjate, glej nadomestni deli, zložljiva stran IV, št. naroč.: 47 175 (1/2").

Pri uporabi kompaktne kartuše – termostata funkcija cool-touch ni več na voljo.

Uporaba in nastavljanje,

glejte tehnične informacije, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Vklop nastavitvenega načina

Prekinite napetostno napajanje na elektroniki in jo po 10 sekundah ponovno vzpostavite,.

Ko se približate območju zaznavanja armature, posveti v nastavitvenem načinu opozorilna lučka na senzorjih.

Nastavitveni način se po 3 minutah samodejno konča.

Servisiranje

Utripajoča kontrolna lučka senzorjev nakazuje, da je baterija skoraj prazna.

Vzdrževanje

Navodila za vzdrževanje te armature najdete v priloženih navodilih za vzdrževanje.

Navodila za odstranjevanje odpadkov

Artikli s to oznako ne spadajo med gospodinjske odpadke. Te predmete je treba odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov in jih reciklirati v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi o odstranjevanju odpadkov. Ta ukrep minimizira morebitne negativne vplive na zdravje ljudi in okolje.

Dodatna oprema - Z infrardečim daljinskim upravljalnikom (št. izd.: 36 407) je mogoče spremeniti tovarniške nastavitve in vključiti, izkjučiti ter nastaviti posebne funkcije. Aktualne tehnične podatke o daljinskem upravljalniku lahko snamete na spletni strani **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Motnja/vzrok/ukrep

Motnja	Vzrok	Ukrep
Voda ne teče	• Mrežica pred magnetnim ventilom je zamašena	- Očistite mrežico
	• Magnetni ventil je v okvari	- Zamenjajte magnetni ventil
	• Vtični priključek je brez stika	- Preverite vtični priključek
	• Ni napetosti	
	- Napaka na transformatorju	- Zamenjava transformatorja
	- Napajalna napetost: izklopljeno	- Vklopite električno napajanje
Neželen iztok vode	• Območje zaznavanja senzorjev je preveliko glede na okolico	- Z daljinskim upravljalnikom (posebna oprema, št. naročila: 36 407) / aplikacija zmanjšajte doseg
	• Aktivno samodejno splakovanje	- Počakajte od 1 - 10 minut
	• Magnetni ventil je v okvari	- Zamenjajte magnetni ventil
Premajhna količina vode	• Razpršilnik je umazan	- Očistite ali zamenjajte razpršilec
	• mrežica pred magnetnim ventilom je umazana	- Očistite mrežico
	• Mrežice v priključnih ceveh so umazane	- Očistite ali zamenjajte mrežice
Samodejno izplakovanje ne deluje	• Varnostni izklop aktiven	- Odstranite predmet
	• Pogoji okolja niso ustrezni	- Preverite pogoje okolja z daljinskim upravljavcem (posebna oprema, št. artikla: 36 407) v preskusnem načinu pri maks. dosegu, LED-lučka ne sme svetiti.

Motnja	Vzrok	Ukrep
Temperatura vode previsoka ali prenizka	• Termostat ni nastavljen na krajevni tlak • Protipovratni ventil v okvari	- Nastavite termoelement - Zamenjava protipovratnega ventila

Bluetooth®

Povezava ni mogoča	• Ni sprejema/povezava prekinjena	- Premaknite nazaj v območje sprejema
	• Vir motnje v območju sprejema	- Izklopite vir motnje (upoštevajte dokumentacijo proizvajalca!)
	• Ovira na poti radijskega prenosa	- Odstranite oviro s poti radijskega prenosa
	• Voda teče neprekinjeno/Zaznavanje predmeta	- Območje zaznavanja armature mora biti prosto
Upravljanje med delovanjem prekinjeno	• Vir motnje v območju sprejema	- Izklopite vir motnje (upoštevajte dokumentacijo proizvajalca!)
	• Ovira na poti radijskega prenosa	- Odstranite oviro s poti radijskega prenosa

HR

Sigurnosne napomene

Izbjegnite opasnost od oštećenih kabela za opskrbu naponom.
U slučaju oštećenja kabel za opskrbu naponom mora zamijeniti proizvođač ili ovlašteni servis, odnosno školovani električar.

- Prilikom pražnjenja kućne instalacije, termostati se moraju posebno isprazniti, jer se u dovodu hladne i tople vode nalaze protustrujne zaklopke. Zbog toga termostat treba skinuti sa zida.
- Ugradnja se smije izvoditi samo u prostorijama u kojima nema opasnosti od smrzavanja.
- SMPS napajanje smije se upotrebljavati isključivo u zatvorenim prostorijama.
- Kod čišćenja utične spojnice **nemojte** izravno niti neizravno prskati vodom.
- Opskrba naponom mora se moći zasebno isključiti i uključiti.
- Koristite **samo originalne rezervne dijelove i dodatnu opremu**. Uporaba dijelova drugih proizvođača dovodi do gubitka prava iz jamstva i poništavanja oznake CE te može uzrokovati ozljede.

Djeca starija od 8 godina kao i osobe s ograničenim psihičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja smiju se koristiti ovim uređajem ako ih se pritom nadzire ili ako su upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. **Djeca** se **ne** smiju igrati uređajem. Čišćenje i **održavanje koje obavlja korisnik ne** smiju izvoditi **djeca** bez nadzora.

Napomene o bateriji

Za prvo puštanje u pogon upotrijebite priložene baterije. Pri umetanju baterija pripazite na ispravnost polova! Upotrebljavajte samo baterije iste vrste. Zamijenite uvijek sve baterije istovremeno, nemojte miješati upotrijebljene i nove baterije. Upotrijebljene baterije nemojte puniti, odn. nemojte ih pokušavati reaktivirati toplinom ili drugim sredstvima. Ne smije se koristiti akumulatorska punjiva baterija. Iscrpljene baterije moraju se odmah izvaditi iz uređaja – **opasnost od curenja!**

Područje primjene

Infracrvene armature sa termostatom konstruirane su za opskrbu toplom vodom preko tlačnog spremnika te tako korištene postižu najbolju točnost temperature. Uz dovoljnu snagu (od 18 kW ili 250 kcal/min), prikladni su također električni odn. plinski protočni bojleri.
Svi termostati tvornički su podešeni na obostrani protočni tlak od 0,3 MPa.

Ako zbog posebnih instalacijskih uvjeta dođe do odstupanja temperature, onda je termostat potrebno podesiti na lokalne uvjete (pogledajte Ugađanje).

Radni uvjeti

Bluetooth®

Aktualna verzija aplikacije potrebne za funkciju sustava **mora** se prvo instalirati na upravljačkom uređaju. Potrebna je aplikacija dostupna besplatno u trgovini iTunes Store (treba imati Appleov korisnički račun) i u trgovini Google Play (treba imati Googleov korisnički račun), vidi stranicu 1.

Za rad u nepovoljnim uvjetima okoline, u prostorijama sa zidovima od armiranog betona, čelika i željeznih okvira ili u blizini prepreka (npr. namještaja) od metala, Bluetooth prijem može imati smetnje i može se prekinuti.

Vrsta barijere	Potencijal ometanja odn. zaklanjanja
Drvo, plastika	Niski
Voda, cigla, mramor	Srednji
Žbuka, beton, staklo, masivno drvo	Visok
Metal	Vrlo visok

Bluetooth® prilagodnik upotrebljava pojas frekvencije od 2,4 GHz.
Izbjegavati ugradnju u blizini uređaja jednakog pojasa frekvencije (npr. W-LAN-uređaji, DECT-telefoni itd. (Pridržavati se dokumenata proizvođača!)).

Tehnički podaci

Armatura sa SMPS napajanjem:

- Opskrba naponom: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- Snaga: 4-7 W

Armatura s baterijom:

- Opskrba naponom: litijeva baterija od 6V tip CR-P2

Bluetooth®**:**

- Potrošnja: 1 W
- Izlazna snaga: *Bluetooth*® specifikacija klasa 2
- *Bluetooth*® - verzija: 4.0
- *Bluetooth*® - udaljenost prijenosa: cca 10 m (ovisno o uvjetima okoline)

- Minimalni protok: 5 l/min
- Automatsko sigurnosno isključivanje: 60 s
  (6 - 420 s namjestivo)
- podesiti vrijeme naknadnog rada (od 0 do 19 s): 1 s
- Područje registriranja prijema Novoflex Zebra XL Grey Card, siva
  strana, 8 x 10", poprečna veličina
  (namjestivo 15 - 35cm): 25cm
  - Otvaranje / zatvaranje vode: 5cm
  - Automatsko zatvaranje vode: 40cm
- Vrsta zaštite armature: IP 59

Temperatura tople vode na opskrbnom priključku min. 2 °C viša od temperature miješane vode.

Moguća termička dezinfekcija.

Električni ispitni podaci

- Klasa programske opreme A
- Stupanj onečišćenja 2
- Naznačeni udarni napon 2500 V
- Temperatura Brinellovog postupka 100 °C

Ispitivanje elektromagnetske kompatibilnosti (ispitivanje odašiljanja smetnji) provodi se s dimenzioniranim naponom i dimenzioniranom strujom.

Ukoliko tlak mirovanja premašuje 0,5 MPa, potrebno je ugraditi reduktor tlaka.

Električna instalacija

Električnu instalaciju smije obavljati samo ovlašteni električar! Pritom se potrebno pridržavati propisa prema normi IEC 60364-7-701 (odgovara VDE 0100, dio 701) te svih državnih i lokalnih propisa!

Smije se koristiti samo vodootporni okrugli kabel vanjskog promjera od 6,0 do 8,5mm.

Ugradnja

Obrnuti priključak (toplo desno - hladno lijevo).

Zamijenite kompaktnu kartušu termostata, pogledajte zamjenske dijelove na preklopnoj stranici IV, kataloški broj: 47 175 (1/2").

Kod primjene ovog termostatskog kompaktnog uloška, funkcija Cool-Touch više neće biti dostupna.



Rukovanje i podešavanje,

vidi Tehničke informacije, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Aktivirajte režim podešavanja

Prekinite opskrbu naponom na elektronici i ponovno je uspostavite nakon 10 sekundi.

U režimu podešavanja, kontrolna žaruljica u sustavu senzora armature svijetli, ako prilikom približavanja armaturi uđete u osjetno područje senzora armature.

Režim podešavanja automatski završava nakon 3 minute.



Održavanje

Gotovo prazna baterija se signalizira treptanjem kontrolne žaruljice u senzoru.

Održavanje

Naputke za održavanje ove armature možete pronaći u priloženim uputama o održavanju.



Upute za zbrinjavanje otpada

Proizvodi s ovom oznakom ne smiju se bacati u kućni otpad. Ove predmete treba zbrinuti odvojeno od kućnog otpada i reciklirati ih u skladu s lokalnim propisima zaštite okoliša o odlaganju otpada. Ovom mjerom smanjuju se mogući negativni učinci na ljudsko zdravlje i okoliš.



Dodatna oprema - Pomoću infracrvenog daljinskog upravljača (kataloški br. 36 407) mogu se mijenjati tvorničke postavke te aktivirati, deaktivirati i podešavati posebne funkcije. Aktualne tehničke informacije o daljinskom upravljaču mogu se preuzeti s internetske adrese **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Smetnja / uzrok / rješenje

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Voda ne teče	• Začepljena je mrežica ispred magnetskog ventila	- Očistite sito
	• Magnetski ventil je neispravan	- Zamjena magnetskog ventila
	• Utična spojnica nema kontakta	- Provjerite utičnu spojnicu
	• Nema napona	
	- SMPS napajanje je neispravno	- Zamijenite SMPS napajanje
	- Opskrba naponom isključena	- Uključite opskrbu naponom
Voda teče bez potrebe	• Područje obuhvaćanja sustava senzora je za mjesne uvjete preveliko namješteno	- Smanjite domet daljinskim upravljačem (poseban pribor, šifra proizvoda: 36 407) / aplikacija
	• Automatsko ispiranje aktivno	- Pričekati 1 - 10 minuta
	• Magnetski ventil je neispravan	- Zamjena magnetskog ventila
oličina vode je premalaK	• Mousseur je zaprljan	- Čišćenje ili zamjena moussera
	• Mrežica ispred magnetskog ventila je prljava	- Očistite sito
	• Sita u priključnim crijevima su prljava	- Čišćenje ili zamjena sita

Smetnja	Uzrok	Rješenje
Automatsko ispiranje ne funkcionira	• Sigurnosno isključivanje aktivno • Uvjeti okoline nisu prikladni	- Uklonite predmet - Provjerite uvjete okoline s pomoću daljinskog upravljača (dodatna oprema, kataloški broj: 36 407) u testnom načinu rada i pri maks. dometu, LED-lampica ne smije svijetliti.
Temperatura vode je previsoka ili preniska	• Termostat nije namješten na lokalni tlak • Protustrujna zaklopka je neispravna	- Podesite termoelement - Zamjena protustrujne zaklopke

Bluetooth®

Veza nije moguća	• Nema prijema / veza prekinuta	- Natrag u područje prijema
	• Izvor smetnje u području prijema	- Isključite izvor smetnje (pridržavajte se dokumenata proizvođača!)
	• Prepreka u putanji radijskog signala	- Uklonite prepreku u putanji radijskog signala
	• Voda neprestano curi / identifikacija objekta	- Područje prepoznavanja treba držati slobodnim
Rukovanje prekinuto za vrijeme rada	• Izvor smetnje u području prijema	- Isključite izvor smetnje (pridržavajte se dokumenata proizvođača!)
	• Prepreka u putanji radijskog signala	- Uklonite prepreku u putanji radijskog signala

BG

Указания за безопасност

Да се избягва опасността от повредени електрозахранващи кабели. Повредените електрозахранващи кабели трябва да бъдат подменяни от производителя или неговата сервизна служба или от също толкова добре квалифицирано лице.

- При източване на водопроводите в сградата, самите термостати също трябва да се изпразнят, тъй като при връзките за студената и топлата вода имат интегрирани еднопосочни обратни клапани. За тази цел термостатът трябва да се демонтира от стената.
- Монтажът е разрешен само в помещения, защитени от замръзване.
- импулсен захранващ блок е предназначен само за употреба в затворени помещения.
- При почистване щепселните съединители **не трябва** в никакъв случай да се мокрят.
- Електрозахранването трябва да се включва отделно.
- Използвайте **само оригинални резервни части и принадлежности**. Употребата на други части води до загуба на гаранцията и CE знака за съответствие и може да доведе до наранявания.

Този уред може да бъде ползван от **деца** над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива без опит и знания, под надзор или ако са инструктирани за безопасна работа с уреда и разбират произтичащите опасности. **Не се разрешава** на **деца** да играят с уреда. Почистването и **техническото обслужване не** трябва да се извършва от **деца** без надзор.

Указания за батериите

При първоначална употреба използвайте приложените батерии. При поставяне на батериите обърнете внимание на правилното положение на полюсите! Използвайте само батерии от един и същи вид. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, не комбинирайте използвани и нови батерии. Не зареждайте използваните батерии нито опитвайте да ги активирате отново чрез нагряване или с други средства. Не е разрешено използването на акумулаторни батерии. Изтощените батерии трябва незабавно да се извадят от уреда, повишен риск от изтичане!

Приложение

Термостатно регулираните електронни арматури са конструирани за снабдяване с топла вода от бойлери под налягане, и така използвани водят до най-голяма точност в температурата на сместената вода. При достатъчна мощност (над 18 kW или 250 ккал./мин.) са подходящи и електрически или газови проточни водонагреватели. Всички термостати са настроени в завода при налягане на потока на топлата и студената вода от 0,3 MPa.

Ако условията на място са различни и след инсталиране се получат отклонения в температурата, то термостатът трябва да бъде настроен съгласно локалните условия (виж Настройка).

Условия за експлоатация

Bluetooth®

На управляващото устройство първо **трябва** да бъде инсталирана **най-актуалната версия** на приложението, необходимо за функционирането на системата. Приложението може да бъде изтеглено безплатно от магазин на iTunes (необходим е акаунт в Apple) и Google Play Магазин (необходим е акаунт в Google), виж страница 1.

При експлоатация при неблагоприятни условия, в помещения със стени от железобетон, стомана и железни рамки, или в близост до прегради (напр. мебели) от метал е възможно Bluetooth сигналът да прекъсва и да бъде смущаван.

Вид на преградата	Потенциал за смущения, респ. екраниране
Дърво, пластмаса	Нисък
Вода, тухла, мрамор	Среден
Гипс, бетон, стъкло, масивно дърво	Висок
Метал	Много висок

Bluetooth® адапторът работи на честота 2,4 GHz. Трябва да се избягва монтажът в близост до устройства, работещи в близък честотен диапазон (напр. W-LAN устройства, DECT телефони и т.н. (Съблюдавайте документацията от производителя!)).

Технически данни

Арматура с импулсен захранващ блок:

- Електрозахранване: 100-240 V AC 50-60 Hz/6,0-6,75 V DC
- консумирана мощност: 4-7 W

Арматура с батерия:

- Електрозахранване: 6V-литиева батерия тип CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Мощност: 1 W
- Изходяща мощност: *Bluetooth*® спецификация клас 2
- *Версия на Bluetooth*®: 4.0
- *Обхват на предаване на Bluetooth*®: прибл. 10 m (в зависимост от околните условия)
- Минимален разход / дебит: 5 л/мин
- Автоматичен предпазен прекъсвач: 60 сек. (регулируем на 6 - 420 сек.)
- Продължителност на потока след отдалечаване от обхвата на задействане (регулируема на 0 - 19 сек.) 1 сек.
- Зона на реагиране според Novoflex Zebra XL Grey Card, сива страна, 8 x 10”, хоризонтална равнина (регулируем интервал 15 - 35см): 25см
  - Пускане / спиране на потока на водата: 5см
  - Автоматично спиране на потока на водата: 40см
- Степен на защита на арматурата: IP 59

Температурата на топлата вода при захранващата връзка трябва да е мин. 2 ĆC по-висока от температурата на желаната смесена вода.

Възможна е термична дезинфекция.

Данни от електрически изпитвания

- Клас на софтуера A
- Степен на замърсяване 2
- номинално импулсно напрежение 2500 V
- Температура при изпитване на удар със съчма 100 °C

Изпитването за електромагнитната съвместимост (проверка за излъчването на смущаващи сигнали) е извършена при номиналното напрежение и номиналния ток.

Ако статичните натоварвания превишават 0,5 MPa, трябва да се монтира редуцирвентил.

Електромонтаж

Свързването с електрическата инсталация е разрешено да се извършва само от специалист-електротехник! Трябва да се спазват наредбите IEC 60364-7-701 (съгласно VDE 0100 част 701), както и всички национални и местни разпоредби!

Разрешава се употребата само на водоустойчив кръгъл кабел с външен диаметър от 6,0 до 8,5мм.

Монтаж

Обратно свързване с водопроводната мрежа
(топла в дясно - студена в ляво).

Подменете компактния картуш на термостата, виж Резервни части, страница IV, Кат. №: 47 175 (1/2”).

При вграждане на компактния картуш за обратно свързване функцията Cool-Touch не може да се използва.

Управление и настройки,

вж. техническата информация, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Активиране на режима за настройка

Прекъснете електрозахранването на електрониката и го свържете отново след 10 сек.

В режим за настройка контролната лампичка на сензорите свети, при навлизането на потребител в зоната на реагиране на смесителя (или батерията).

Режимът за настройка се прекъсва автоматично след 3 минути.



Техническо обслужване

При една почти изтощена батерия мига контролната лампичка на сензора.

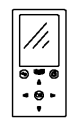
Поддръжка

Указания за поддръжка на тази арматура можете да намерите в приложените инструкции за поддръжка.



Указания за изхвърляне

Уредите с това обозначение не спадат към битовите отпадъци. Тези продукти трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци и да се рециклират като отпадъци съгласно местните предписания за опазване на околната среда. С тази мярка се минимизират възможните отрицателни въздействия върху човешкото здраве и околната среда.



Специални части - С помощта на дистанционното управление с инфрачервени лъчи (Кат. № : 36 407) могат да се променят настройките, извършени в завода и да се активират, деактивират и настройват специални функции. Актуалната техническа информация за дистанционното може да бъде изтеглена от интернет на стр. **www.grohe.com/tpi/remote-control**. намерите в приложените инструкции за поддръжка.

Неизправност/Причина/Отстраняване

Неизправност	Причина	Отстраняване
Водата не тече	• Филтърът на входа на електромагнитния клапан е блокирал	- Почистете филтъра
	• Неизправен електромагнитен вентил	- Сменете електромагнитния вентил
	• Щепселният съединител не прави контакт	- Проверете щепселния съединител
	• Няма напрежение	
	- Неизправен трансформатор	- Подменете трансформатора
	- Захранването е изключено	- Включете електрозахранването
Водата тече въпреки, че не е пусната	• Зоната на реагиране на сензора е настроена прекалено високо за местните условия	- Намалете обхвата чрез дистанционното управление (Специални части, кат. №: 36 407) / приложението
	• Функцията на автоматично изплакване е активирана	- Изчакайте 1 - 10 минути
	• Неизправен електромагнитен вентил	- Сменете електромагнитния вентил
Потокът на водата е прекалено слаб	• Аераторът е замърсен	- Почистете или сменете аератора
	• Филтърът на входа на електромагнитния клапан е замърсен	- Почистете филтъра
	• Филтрите в съединителните маркучи са замърсени	- Почистете или сменете филтрите
Функцията автоматично изплакване не работи	• Предпазен прекъсвач активиран	- Отстранете обекта
	• Условията на околната среда не са подходящи	- Проверете условията на околната среда с дистанционното управление (Специални части, Кат. № 36 407) в тестови режим при максимален обхват, светодиодът не трябва да е включен.
Температурата на водата е твърде висока съответно ниска	• Термостатът не е настроен според локалното налягане	- Настройка на термоелемента
	• Неизправни еднопосочни обратни клапани	- Подмяна на еднопосочните обратни клапани

Bluetooth®

Създаване на връзка невъзможно	• Няма сигнал/Връзката е прекъсната	- Върнете се в обхвата на задействане
	• В обхвата има източник на смущения	- Деактивирайте източника на смущения (Съблюдавайте документацията на производителя!)
	• На пътя на сигнала има препятствие	- Отстранете препятствието от пътя на сигнала
	• Тече вода/Регистриране на обект	- Обхватът на възприемане трябва да се поддържа свободен
Управлението прекъсва по време на експлоатация	• В обхвата има източник на смущения	- Деактивирайте източника на смущения (Съблюдавайте документацията на производителя!)
	• На пътя на сигнала има препятствие	- Отстранете препятствието от пътя на сигнала

EST

Ohutusteave

Vältige katkistest toitekaablitest tulenevat ohtu. Katkise toitekaabli peab tootja või tootja klienditeenindus või piisavat kvalifikatsiooni omav isik välja vahetama.

•Maja veevärgi tühjendamisel tuleb termostaadid tühjendada eraldi, sest külma ja kuuma vee juurdevoolus on tagasilöögiklapid. Selleks tuleb termostaat seinalt maha võtta.

- Segistit tohib paigaldada ainult külmumiskindlatesse ruumidesse.
- Impulsstoiteplokki tohib kasutada üksnes siseruumides.
- Puhastamisel **ärge** pritsige pistikühendusele otseselt ega kaudselt vett.
- Toitepinge peab olema eraldi lülitatav.

Kasutage **ainult originaalvaruosi ja -lisavarustust**. Muude osade kasutamine võib põhjustada kahjustusi ning garantii ja CE-märgistus kaotavad kehtivuse.

Lapsed alates 8. eluaastast, nagu ka väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, võivad seda seadet kasutada juhul, kui neid valvatakse või neile õpetatakse seadet turvaliselt kasutama ja nad mõistavad sellega kaasnevaid ohte. **Lapsed ei tohi** seadmega mängida. **Lapsed ei tohi** ilma järelevalveta seadet puhastada ega **tehniliselt hooldada**.

Patareide juhised

Esmakordsel kasutuselevõtmisel kasutage kaasasolevaid patareisid. Patareide paigaldamisel veenduge, et patareide poolused on õiges asendis. Kasutage ainult sama tüüpi patareisid. Vahetage alati kõik patareid korraga välja; ärge kasutage üheaegselt kasutatud ja uusi patareisid. Ärge laadige tühje patareisid ega üritage neid soojuse või muude vahenditega uuesti aktiveerida. Taaslaetavaid patareisid on keelatud kasutada. Tühjad patareid tuleb kohe seadmest eemaldada – **suurenenud tühjenemisoht!**

Kasutusala

Termostaadiga infrapunasegistid on konstrueeritud tarbijate varustamiseks kuuma veega survestatud soojussalvestite kaudu ning nad tagavad sellisel kasutamisel suurima temperatuuritäpsuse. Piisava võimsuse korral (alates 18 kW või 250 kcal/min) sobivad ka elektri- või gaasiläbivooluboilerid. Tehase algseadena on kõik termostaadid reguleeritud mõlemapoolse 0,3 MPa veesurve baasil.

Kui eriliste paigaldustingimuste tõttu peaks esinema temperatuuri kõikumisi, tuleb termostaat seadistada vastavalt kohalikele oludele (vt „Seadistamine“).

Töötingimused

Bluetooth®

Kõigepealt **tuleb** juhtseadmesse paigaldada süsteemi toimimiseks vajaliku rakenduse **uusim versioon**. Vajalik rakendus on tasuta saadaval nii iTunes Store'is (nõutav on Apple'i konto) kui ka Google Play Store'is (nõutav on Google'i konto), vaata lehekülge 1.

Kui seadet kasutatakse ebasoodsates keskkonnatingimustes, terasbetoonist seintega, teras- ja raudpiiretega hoonetes/ ruumides või metallist takistuste läheduses (nt mööbliesemed), võib Bluetoothi levi olla häiritud ja katkendlik.

Barjääride liigid	Häirimis- või takistuspotentsiaal
Puit, plastik	Väike
Vesi, tellis, marmor	Keskmine
Krohv, betoon, klaas, massiivpuit	Suur
Metall	Väga suur

Bluetooth®-adapter töötab sagedusribal 2,4 GHz.
Vältima peab paigaldamist seadmete läheduses, mis töötavad samal sagedusribal (nt Wi-Fi-seadmed, DECT-telefonid jne (järgige tootjateavet)).

Tehnilised andmed

Impulsstoiteplokiga segisti:

- Toitepinge: 100-240 V AC 50-60 Hz / 6,0-6,75 V DC
- Võimsus: 4-7 W

Akuga segisti:

- Toitepinge: liitiumaku 6 V, tüüp CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Tarbitav võimsus: 1 W
- Väljundvõimsus: *Bluetooth*® omadus Class 2
- *Bluetooth*® – versioon: 4.0
- *Bluetooth*® – ülekandekaugus: ca 10 m (oleneb keskkonnatingimustest)
- Minimaalne läbivool: 5 l/min
- Automaatne turvasulgur: 60 s (6 - 420 s, seadistatav)
- Järelvooluaeg (0 - 19 s, seadistatav): 1 s
- Vastuvõtuala kaardiga Novoflex Zebra XL Grey Card, hall pool, 8 x 10", põikformaat (15 - 35cm, seadistatav): 25cm
  - veevoolu start/stopp: 5cm
  - veevoolu automaatne peatumine: 40cm
- Segisti turvalisuse aste: IP 59

Kuuma vee temperatuur peab olema veetorustikuga ühenduse juures vähemalt 2 °C kõrgem kui seguvee temperatuur.

Võimalik on termiline desinfektsioon.

Elektrisüsteemi kontrollandmed

- Tarkvaraklass: A
- Määrdumisaste: 2
- Nimi-impulsspinge: 2500 V
- Temperatuur torustiku läbitavuskatsel: 100 °C

Elektromagnetilise ühilduvuse kontroll (häiringute kontroll) tehti nimipinge ja -vooluga.

Kui segisti staatiline surve on üle 0,5 MPa, tuleb paigaldada survealandaja.

Elektriinstallatsioon

Elektriinstallatsiooni töid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrimontöör. Seejuures tuleb järgida IEC 60364-7-701 norme (VDE 0100 osa 701 järgi) ning kõiki riiklikke ja kohalikke eeskirju.

Kasutada tohib ainult veekindlat ümarkaablit välise läbimõõduga 6,0 kuni 8,5mm.

Paigaldamine

Külgedele keeratud ühendus (soe paremal – külm vasakul).

Termostaat-kompaktpadrun välja vahetada, vaata varuosad Kaane sisekülg IV, tell. nr.: 47 175 (1/2”).

Selle termostaat-kompaktpadruni paigaldamise korral ei ole Cool-Touch-funktsioon enam kasutatav.

Kasutamine ja seadistamine,

vt tehnilist tooteteavet, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Seadistusrežiimi aktiveerimine

Katkestage elektroonika toitepinge ja lülitage see 10 s pärast uuesti sisse.

Segisti vastuvõtualale lähenemisel süttib seadistusrežiimis sensoris märgutuli.

Seadistusrežiim lülitub 3 min pärast automaatselt välja.

Tehniline hooldus

Peaaegu tühja aku korral hakkab sensorite märgutuli vilkuma.

Hooldamine

Segisti hooldusjuhised on kirjas kaasasolevas hooldusjuhendis.

Jäätmekäitlus

Selle märgistusega tooteid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need esemed tuleb kasutuselt kõrvaldada olmeprügist eraldi ja jäätmekäitluse raames ümbertöödelda kohalike keskkonnaeeskirjade kohaselt. Selle meetmega hoitakse võimalikud negatiivsed mõjud inimese tervisele ja keskkonnale võimalikult väiksena.



Eriosad - Infrapuna-kaugjuhtimispuldiga (tellimisnr 36 407) saab muuta tehaseseadistusi ning aktiveerida, deaktiveerida ja seadistada erifunktsioone.

Kaugjuhtimist puudutava uusima tehnilise tooteinfo saab alla laadida aadressilt **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Rike / põhjus / rikke

Rike	Põhjus	Rikke kõrvaldamine
Vesi ei voola.	• Sõel magnetventiili ees on ummistunud. • Magnetventiil on vigane. • Pistikühendusel puudub kontakt. • Puudub elektrivool - Impulsstoiteplokk defektne - Toitepinge välja lülitatud	– Puhastage sõel. – Vahetage magnetventiil välja. – Kontrollige pistikühendusi. - Impulsstoiteploki vahetamine - Lülitage toitepinge sisse
Vesi voolab soovimatult.	• Sensori vastuvõtuala on antud oludes seatud liiga suureks. • Automaatne loputus on aktiivne. • Magnetventiil on vigane.	– Vähendage kaugjuhtimispuldist (eriosad, tellimisnumber 36 407) / rakenduse töötsooni. – Oodake 1–10 min. – Vahetage magnetventiil välja.
Veehulk on liiga väike.	• Aeraator on määrdunud. • Sõel magnetventiili ees on määrdunud. • Ühendusvoolikute sõelad on määrdunud.	– Puhastage aeraator või vahetage see välja. – Puhastage sõel. – Puhastage sõelad või vahetage need välja.
Automaatne loputus ei tööta	• Automaatne turvasulgur aktiveeritud • Keskkonnatingimused ei ole sobivad	– Eemaldage objekt – Kontrollige keskkonnatingimusi testreţiimis kaugjuhtimispuldist (Eriosad, tellimisnumber 36 407) max töötamisraadiusel, LED ei tohi põleda.
Vee temperatuur liiga kõrge või liiga madal	• Termostaat ei ole seadistatud kohalikule rõhule • Tagasilöögiklapp defektne	- Seadistage termoelement - Vahetage tagasilöögiklapp.

Bluetooth®

Rike	Põhjus	Rikke kõrvaldamine
Ühendus ei ole võimalik	• Levi puudub / ühendus on katkestatud • Rikke põhjus on levialas • Takistus raadioühenduses • Vesi voolab / Objekti vastuvõtt	- Tagasi levialale - Deaktiveerige rikke põhjus (järgige tootjateavet) - Eemaldage takistus raadioühenduses - Vastuvõtuala peab vabaks jääma
Juhtimine on töö käigus katkestatud	• Rikke põhjus on levialas • Takistus raadioühenduses	- Deaktiveerige rikke põhjus (järgige tootjateavet) - Eemaldage takistus raadioühenduses

LV

Drošības informācija

Novērsiet draudus, ko varētu radīt bojāts sprieguma padeves kabelis. Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu dienesta pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētai personai.

- Iztukšojot mājas iekārtu, termostati jāiztukšo atsevišķi, jo aukstā un siltā ūdens pieslēgumā atrodas atpakaļplūsmas aizturi. Veicot šo darbību, termostats jānoņem no sienas.
- Ierīci drīkst uzstādīt tikai pret salu aizsargātās telpās.
- Barošanas bloku ir paredzēts lietot tikai iekštelpās.
- Tīrīšanas laikā spraudsavienotāju **nedrīkst** tieši vai netieši apsmidzināt ar ūdeni.
- Sprieguma padevei jābūt ieslēdzamai atsevišķi.
- Izmantojiet **tikai oriģinālās rezerves daļas un piederumus**. Lietojot citas daļas, garantija un CE marķējums zaudē spēku un rodas savainojumu risks.

Šo ierīci var izmantot **bērni**, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām un garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņas tiek uzraudzītas vai ir informētas par drošu ierīces lietošanu un radīto apdraudējumu. **Bērni nedrīkst** spēlēties ar ierīci. **Bērni** bez uzraudzības **nedrīkst** veikt tīrīšanu un **tehnisko apkopi**.

Norādījumi par baterijām

Nodošanu ekspluatācijā veiciet ar komplektācijā iekļautajām baterijām. Ievietojot baterijas, pievērsiet uzmanību pareizai polaritātei! Izmantojiet tikai viena tipa baterijas. Vienmēr vienlaikus nomainiet visas baterijas, neizmantojiet lietotas un

jaunas baterijas kopā. Nelādējiet lietotas baterijas, kā arī nemēģiniet izmantot siltumu vai citus līdzekļus, lai tās atkārtoti aktivizētu. Nedrīkst lietot uzlādējamās baterijas. Tukšas baterijas ir nekavējoties jāizņem no ierīces, **palielināta noplūdes iespēja!**

Lietošanas joma

Termostata ūdens maisītāji ar infrasarkano elektroniku ir konstruēti siltā ūdens apgādei caur hidroakumulatoriem. Šāda izmantošana garantē visaugstāko temperatūras precizitāti.
Ja jauda ir pietiekama (18 kW vai 250 kcal/min), tie piemēroti arī elektriskiem un gāzes caurteces ūdens sildītājiem.
Visi termostati rūpnīcā ir noregulēti ar abpusēju 0,3 MPa hidraulisko spiedienu.
Ja vietējo instalācijas īpatnību dēļ rodas temperatūras novirzes, termostats jānoregulē, to pielāgojot vietējiem apstākļiem (skatiet sadaļu "Regulējums").

Darba apstākļi

Bluetooth®

Vispirms vadības ierīcē ir **jāinstalē** sistēmas funkciju nodrošināšanai nepieciešamās lietotnes **visjaunākā versija**.
Lietotne bez maksas ir pieejama veikalā iTunes Store (vajadzīgs Apple konts) un Google Play veikalā (vajadzīgs Google konts), skatiet 1. lpp.

Ja produkts tiek izmantots nepiemērotos apstākļos, telpās ar tēraudbetona sienām, tērauda un dzelzs karkasiem vai metāla šķēršļu (piem., mēbeļu) tuvumā, Bluetooth apraide var tikt traucēta un pārtraukta.

Šķēršļa veids	Traucējumu radīšanas un ekranēšanas iespēja
Koks, plastmasa	Zema
Ūdens, ķieģeļi, marmors	Vidēja
Apmetums, betons, stikls, masīva koksne	Augsta
Metāls	Ļoti augsta

Bluetooth® adapters darbojas 2,4 GHz frekvenču joslā. Izvairieties no uzstādīšanas tādu ierīču tuvumā, kurās tiek izmantota tā pati frekvences josla (piem., bezvadu ierīču, DECT telefonu tuvumā (izlasiet ražotāja dokumentāciju!)).

Tehniskie parametri

Armatūra ar barošanas bloku:

- Sprieguma padeve: 100-240 V maiņstrāva 50-60 Hz/6,0-6,75 V līdzstrāva
- Jauda: 4-7 W

Armatūra ar bateriju:

- Sprieguma padeve: 6 V litija baterija, tips CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Jauda: 1 W
- Izejas jauda: *Bluetooth*® specifikācija: 2. klase
- *Bluetooth*® versija: 4.0
- *Bluetooth*® apraides diapazons: apm. 10 m (atkarīgs no apkārtējās vides apstākļiem)
- Minimālā caurtece: 5 l/min
- Automātiskā drošības atslēgšanās: 60 s (var iestatīt no 6 līdz 420 s)
- Papildu tecēšanas laiks (var iestatīt no 0 līdz 19 s): 1 s
- Uztveršanas zona ar Novoflex Zebra XL Grey Card, pelēkā puse, 8 x 10”, šķērsformāts (var iestatīt no 15 līdz 35cm): 25cm
  - ūdens tecēšanas palaišana/ apstādināšana: 5cm
  - automātiska ūdens tecēšanas apstādināšana: 40cm
- Armatūras aizsardzības veids: IP 59

Siltā ūdens temperatūra apgādes izplūdes armatūrā vismaz 2 °C augstāka nekā jauktā ūdens temperatūra.

Lespējama termiskā dezinfekcija.

Elektriskie kontroles dati

- Programmatūras klase A
- Piesārņojuma pakāpe 2
- Izmērāmais sprieguma impulss 2500 V
- Lodes spiediena kontroles temperatūra 100 °C

Elektromagnētiskās saderības pārbaude (traucējumu paziņošanas pārbaude) tika veikta, izmantojot mērāmo spriegumu un mērāmo strāvu.

Ja spiediens miera stāvoklī pārsniedz 0,5 MPa, iemontējiet reduktoru.

Elektroinstalācija

Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai profesionāls elektroinstalators! Turklāt jāievēro noteikumi saskaņā ar standartu IEC 60364-7-701 (atb. VDE 0100, 701. daļai), kā arī visi valsts un vietējie noteikumi!

Instalācijai var izmantot tikai ūdensdrošu apaļu kabeli ar ārējo diametru no 6,0 līdz 8,5mm.

Uzstādīšana

Abpusēji saskaņotais pieslēgums (silts – pa labi, auksts – pa kreisi).
Termostata kompaktpatronu nomaiņa, skatiet sadaļas "Rezerves daļas" IV atvērumu, pasūtīšanas nr.: 47 175 (1/2”).

Lietojot šo termostata kompaktpatronu, vairs nav pieejama Cool-Touch funkcija.

Lietošana un Iestatījumi,

skatiet tehnisko informāciju, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Iestatīšanas režīma aktivizēšana

Pārtrauciet elektronikas elektrības padevi un atkārtoti pieslēdziet pēc 10 sekundēm.

Iestatīšanas režīmā armatūras sensoru sistēmā iedegas kontrollampiņa, kad, tuvojoties armatūrai, sensoru sistēmas uztveršanas zonā tiek reģistrēts objekts.

Iestatīšanas režīma darbība tiks automātiski pārtraukta pēc 3 minūtēm.

Tehniskā apkope

Mirgojoša sensoru sistēmas kontrollampiņa norāda, ka baterija ir gandrīz tukša.

Kopšana

Norādījumus par šīs armatūras kopšanu skatiet pievienotajā lietošanas pamācībā.

Izmešanas piezīme

Preces ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Šie priekšmeti ir jāutilizē atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem un jāpārstrādā atkritumu utilizācijas vietā atbilstoši vietējiem vides aizsardzības noteikumiem. Veicot šādus pasākumus, tiek samazināta iespējama negatīva ietekme uz cilvēku veselību un vidi.

Speciālie piederumi - Ar infrasarkano tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) iespējams mainīt rūpnīcas iestatījumus kā arī aktivizēt, dezaktivēt un iestatīt īpašās funkcijas. Aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Problēma/iemesls/novēršana

Problēma	Iemesls	Novēršana
Ūdens netek	• Aizsērējis siets pie magnētiskā vārsta.	- Iztīriet sietu.
	• Bojāts magnētiskais vārsts.	- Nomainiet magnētisko vārstu.
	• Spraudsavienojumā nav kontakta.	- Pārbaudiet spraudsavienojumus.
	• Nav sprieguma	
	- Bojāta strāvas pieslēguma daļa	- Nomainiet strāvas pieslēguma daļu
	- Sprieguma padeve izslēgta	- Ieslēdziet sprieguma padevi
Neadekvāta ūdens plūsma	• Vietējiem apstākļiem iestatītā sensoru sistēmas uztveršanas zona ir pārāk plaša.	- Izmantojot tālvadību, samaziniet sasniedzamības attālumu (papildaprīkojums, pasūtījuma Nr. 36 407) / lietotne
	• Aktivizēta automātiskā skalošana.	- Uzgaidiet no 1 līdz 10 minūtēm.
	• Bojāts magnētiskais vārsts.	- Nomainiet magnētisko vārstu.
Nepietiekams ūdens daudzums	• Netīrs aerators.	- Iztīriet vai nomainiet aeratoru.
	• Piesārņots siets pie magnētiskā vārsta.	- Iztīriet sietu.
	• Piesārņoti pievienošanas šļūteņu sieti.	- Iztīriet vai nomainiet sietus.
Automātiskā skalošana nedarbojas	• Drošības slēdzis aktīvs	- Noņemt objektu
	• Apkārtējie apstākļi nav piemēroti	- Pārbaudiet apkārtējās vides apstākļus ar tālvadības pulti (papildaprīkojums, pasūtījuma nr.: 36 407) testa režīmā maksimālā diapazonā, gaismas diode nedrīkst iedegties.
Ūdens temperatūra pārāk augsta vai zema	• Termostats nav noregulēts atbilstoši vietējam spiedienam	- Termoelementa noregulēšana
	• Atpakaļplūsmas aizturis bojāts	- Nomainiet atpakaļplūsmas aizturus.

Bluetooth®

Nevar izveidot savienojumu	• Nevar uztvert signālu/savienojums ir pārtraukts.	- Novietojiet ierīci atpakaļ uztveršanas diapazonā.
	• Traucējuma avots uztveršanas diapazonā.	- Likvidējiet traucējumu avotu (ievērojiet ražotāja dokumentāciju).
	• Šķērslis pārraides ceļā.	- Likvidējiet šķērsli pārraides ceļā.
	• Ūdens tek/konstatēts objekts	- Uztveršanas zonai ir jābūt brīvai.
Ekspluatācijas laikā radās traucējumi	• Traucējuma avots uztveršanas diapazonā.	- Likvidējiet traucējumu avotu (ievērojiet ražotāja dokumentāciju).
	• Šķērslis pārraides ceļā.	- Likvidējiet šķērsli pārraides ceļā.

LT

Informacija apie saugą

Saugokitės pavojaus, kurį kelia pažeisti elektros kabeliai. Pažeistą elektros kabelį turi pakeisti gamintojas arba jo klientų aptarnavimo tarnybos kvalifikuotas personalas.

- Jeigu vanduo išleidžiamas iš namo vandentiekio, reikia papildomai išleisti vandenį ir iš termostatų, nes šalto ir karšto vandens jungtyse įmontuoti atgaliniai vožtuvai. Todėl termostatą teks nuimti nuo sienos.
- Montuoti galima tik šildomose patalpose.
- Impulsinis maitinimo blokas pritaikytas naudoti tik uždarose patalpose.
- Valant kištukinę jungtį, **negalima** jos tiesiogiai arba netiesiogiai apipurkšti vandeniu.
- Įtampa turi būti atjungiama atskirai.
- Naudokite **tik originalias atsargines ir priedų dalis**. Naudojant kitas dalis, netenkama teisės į garantiją, nebegalioja CE ženklas, be to, galima patirti sužalojimų.

Šį įrenginį gali naudoti **vaikai** nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai arba psichiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems stinga patirties ir žinių, jeigu jie yra prižiūrimi arba jeigu jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, ir supranta su įrenginio naudojimu susijusią riziką. **Vaikams negalima** leisti žaisti su įrenginiu. **Vaikams** be priežiūros draudžiama atlikti valymo ir **naudotojo atliekamus** techninės **priežiūros darbus**.

Pastaba dėl baterijų naudojimo

Paleisdami pirmą kartą naudokite pridedamas baterijas. Įstatydami baterijas atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą! Naudokite to paties tipo baterijas. Visada keiskite visas baterijas tuo pačiu metu, nenaudokite kartu naujų ir jau naudotų baterijų. Neįkraukite išsikrovusių baterijų, nebandykite suaktyvinti šiluma ar kitomis priemonėmis. Draudžiama naudoti įkraunamas baterijas. Nedelsdami išimkite iš prietaiso tuščias baterijas, **didesnis pavojus, kad išbėgs elektrolitas!**

Naudojimo sritis

Infraraudonaisiais spinduliais valdoma termostatinė armatūra yra skirta karštam vandeniui tiekti naudojant slėginius vandens kaupiklius ir užtikrina didžiausią temperatūros tikslumą. Taip pat galima naudoti pakankamai didelio galingumo elektrinius arba dujinius tekančio vandens šildytuvus (nuo 18 kW arba 250 kcal/min.).

Gamykloje visi termostatai nustatomi 0,3 MPa vandens slėgiui iš abiejų pusių.

Jei dėl ypatingų montavimo sąlygų atsiranda temperatūros skirtumas, termostatą reikia sureguliuoti atsižvelgiant į vietos sąlygas (žr. skyrių „Nustatymas“).

Eksploatavimo sąlygos

Bluetooth®

Pirmiausia valdymo prietaise **reikia** įdiegti **naujausios versijos** sistemos funkcijoms reikalingą programą. Reikalingą programą galite nemokamai atsisiųsti iš „iTunes Store“ (reikia turėti „Apple“ paskyrą) ir „Google Play Store“ (reikia turėti „Google“ paskyrą), žiūrėkite 1 psl.

Eksploatuojant nepalankiomis aplinkos sąlygomis, patalpose su gelžbetonio sienomis, plieno ir geležies konstrukcijomis arba netoli metalinių kliūčių (pvz., baldų) gali sutrikti ir nutrūkti „Bluetooth“ ryšys.

Barjerų tipas	Trikdymo ar slopinimo potencialas
Mediena, plastikas	Mažas
Vanduo, plytos, marmuras	Vidutinis
Tinkas, betonas, stiklas, medžio masyvas	Didelis
Metalas	Labai didelis

Bluetooth® adapteris veikia 2,4 GHz dažnio juostoje. Nemontuokite šalia prietaisų, kurių ta pati dažnio juosta (pvz., W-LAN prietaisų, DECT telefonų ir pan. (žr. gamintojo dokumentus!)).

Techniniai duomenys

Maišytuvas su impulsiniu maitinimo bloku:

- Maitinimo įtampa: 100-240 V AC 50-60 Hz / 6,0-6,75 V DC
- Galia: 4-7 W

Maišytuvas su baterija:

- Maitinimo įtampa: CR-P2 tipo 6 V ličio baterija

***Bluetooth*®:**

- Įėjimo galia: 1 W
- Išėjimo galia: *Bluetooth*® 2 klasės specifikacija
- *Bluetooth*® – versija: 4.0
- *Bluetooth*® – perdavimo atstumas: apie 10 m (priklauso nuo aplinkos sąlygų)
- Mažiausias debitas: 5 l/min.
- Automatinis apsauginis išjungimas: 60 sek. (galima nustatyti 6 - 420 sek.)
- Veikimo laikas (galima nustatyti 0 - 19 sek.): 1 sek.
- Registravimo sritis su kortele „Novoflex Zebra XL Grey Card“, pilkoji pusė, 8 x 10 col., skersinis formatas (galima nustatyti 15 - 35cm): 25cm
  - Vandens tekėjimo įjungimas / išjungimas: 5cm
  - Automatinis vandens tekėjimo išjungimas: 40cm
- Maišytuvo apsaugos tipas: IP 59

Karšto vandens temperatūra vandentiekyje mažiausiai 2°C aukštesnė už sumaišyto vandens temperatūrą.

Galima atlikti terminę dezinfekciją.

Elektros bandymų duomenys

- Programinės įrangos klasė A
- Užteršimo laipsnis 2
- Vardinė impulsinė įtampa 2 500 V
- Spaudimo rutuliu bandymo temperatūra 100 °C

Elektromagnetinio suderinamumo bandymas (trukdžių skleidimo bandymas) atliktas esant vardinei įtampai ir vardinei srovei.

Jei statinis slėgis didesnis nei 0,5 MPa, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Elektros instaliacija

Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis elektrotechnikos specialistas! Būtina laikytis IEC 60364-7-701 (atitinkamai VDE 0100, 701 dalies), taip pat visų nacionalinių ir vietos taisyklių!

Leidžiama naudoti tik 6,0–8,5mm išorinio skersmens vandeniui atsparų apvalųjį kabelį.

Įrengimas

Prijungiama atvirkščiai (prie karšto vandens – dešinėje, prie šalto – kairėje pusėje).

Pakeiskite termostato kompaktinę kasetę, žr. IV atlenkiamajame puslapyje pavaizduotas atsargines dalis, užsakymo Nr. 47 175 (1/2”).

Naudojant šią termostato kompaktinę kasetę, nebegalima „Cool-Touch“ funkcija.

Valdymas ir nustatymai,

žr. techninę informaciją, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Nustatymo režimo aktyvinimas

Atjunkite maitinimo įtampos tiekimą į elektronikos sistemą ir po 10 sek. vėl įjunkite.

Esant įjungtam nustatymo režimui, jutiklių sistemos kontrolinė lemputė įsižiebia, kai maišytuvo registravimo srityje aptinkamas objektas..

Po 3 min. nustatymo režimas automatiškai išjungiamas.

Techninė priežiūra

Mirksinti jutiklių sistemos kontrolinė lemputė rodo, kad baigia išsekti baterija.

‚Priežiūra

Šio maišytuvo priežiūros nurodymai pateikti pridėtoje priežiūros instrukcijoje.

tliekų šalinimo nurodymai

Taip paženklintų prekių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Jas reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų ir perdirbti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus, taikomus atliekų tvarkymui. Tokiu būdu neigiamus padarinius žmonių sveikatai ir aplinkai galima sumažinti iki minimumo.



Speciālie piederumi - Ar infrasarkano tālvadību (pasūt. nr.: 36 407) iespējams mainīt rūpnīcas iestatījumus kā arī aktivizēt, dezaktivēt un iestatīt īpašās funkcijas. Aktuālo tehnisko informāciju par produktu, kas saistīta ar tālvadību, iespējams lejupielādēt no **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Gedimas / priežastis / gedimo pašalinimo būdai

Gedimas	Priežastis	Gedimo šalinimo būdai
Nebėga vanduo.	• Užsikišo sietelis, esantis prieš elektromagnetinį vožtuvą.	- Išvalykite sietelį.
	• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.	- Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą.
	• Tarp kištukinių jungčių nėra kontakto.	- Patikrinkite kištukines jungtis.
	• Nėra įtampos.	
	- Sugedo impulsinis maitinimo blokas.	- Pakeiskite impulsinio maitinimo bloką.
	- Maitinimo tiekimas išjungtas.	- Įjunkite maitinimo įtampą.
Vanduo bėga savaime.	• Nustatyta per didelė, vietos sąlygų neatitinkanti jutiklio registravimo sritis.	- Nuotolinio valdymo pultu sumažinkite veikimo nuotolį (specialūs priedai, užs. Nr. 36 407) / programą
	• Aktyvi automatinio plovimo funkcija.	- Palaukite 1 - 10 min.
	• Sugedo elektromagnetinis vožtuvas.	- Pakeiskite elektromagnetinį vožtuvą.
Per mažas vandens kiekis.	• Užsiteršė purkštukas.	- Išvalykite arba pakeiskite purkštuką.
	• Užsiteršė sietelis, esantis prieš elektromagnetinį vožtuvą.	- Išvalykite sietelį.
	• Užsiteršė jungiamųjų žarnelių sieteliai.	- Išvalykite arba pakeiskite sietelius.
Automatinis vandens nuleidimas neveikia	• Avarinis įjungimas aktyvus	- Patraukite objektą
	• Netinkamos aplinkos sąlygos	- Patikrinkite aplinkos sąlygas naudodami nuotolinio valdymo pultą (specialus priedas, užsakymo Nr.: 36 407) bandymo režimu, esant maksimaliam diapazonui, šviesos diodas neturi šviesti.
Per aukšta arba per žema vandens temperatūra	• Termostato nustatymas neatitinka vietinio spaudimo	- Nustatykite termoelementą
	• Sugedo atgalinis vožtuvas	- Pakeiskite atgalinį vožtuvą.

Bluetooth®

Nepavyksta užmegzti ryšio.	• Nėra ryšio / ryšys nutrūko.	- Grįžkite į ryšio zoną.
	• Ryšio zonoje yra trukdžių šaltinis.	- Pašalinkite trukdžių šaltinį (žr. gamintojo dokumentus).
	• Ryšio perdavimo zonoje yra kliūtis.	- Pašalinkite kliūtis.
	• Vanduo bėga / objektų registravimas	- Registravimo sritis turi būti laisva.
Eksploatuojant nebepavyksta valdyti.	• Ryšio zonoje yra trukdžių šaltinis.	- Pašalinkite trukdžių šaltinį (žr. gamintojo dokumentus).
	• Ryšio perdavimo zonoje yra kliūtis.	- Pašalinkite kliūtis.

RO

Informaţii privind siguranţa

Evitaţi pericolele cauzate de cabluri de alimentare deteriorate. În caz de deteriorare, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător, de un atelier de service al acestuia sau de o persoană cu calificare similară.

- La golirea instalaţiei de apă a clădirii, termostatele se vor goli separat, deoarece pe reţelele de alimentare cu apă rece şi apă caldă, se găsesc supape de reţinere. Pentru aceasta, bateria se va demonta de pe perete.
- Instalarea trebuie realizată numai în spaţii rezistente la îngheţ.
- Blocul de alimentare din reţea este destinat exclusiv pentru utilizare în încăperi închise.
- În timpul curăţării, conectoarele cu ştecher **nu** trebuie stropite direct sau indirect cu apă.
- Alimentarea electrică trebuie să poată fi cuplată separat.
- Utilizaţi **numai piese de schimb şi accesorii originale**.

Utilizarea altor piese duce la pierderea garanţiei şi a valabilităţii marcajului CE şi este posibil să cauzeze vătămări corporale.

Acest aparat poate fi utilizat de **copii** de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințele necesare, doar sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care pot rezulta ca urmare a utilizării acestuia. **Copiii nu** au voie să se joace cu aparatul. Curăţarea şi **întreținerea de către utilizator nu** trebuie efectuate de **copii** fără supraveghere.

Indicaţii privind bateria

Pentru prima punere în funcțiune, utilizați bateriile furnizate. La introducerea bateriilor, fiți atenți la polaritatea corectă! Folosiți numai baterii de același tip. Schimbați întotdeauna toate bateriile în același timp, nu amestecați bateriile utilizate cu cele noi. Bateriile utilizate nu se vor încărca, nici nu se va încerca reactivarea acestora prin căldură sau alte mijloace. Nu se vor folosi baterii reîncărcabile. Bateriile descărcate trebuie obligatoriu să fie scoase din aparat, **pericol ridicat de scurgeri!**

Domeniu de utilizare

Bateriile de infraroşu cu termostat sunt construite pentru alimentarea cu apă caldă prin intermediul cazanelor de presiune şi, dacă sunt folosite în acest mod, asigură cea mai bună precizie a temperaturii. Dacă dispun de o putere suficientă (peste 18 kW, respectiv 250 kcal/min), se pot folosi şi încălzitoare instantanee electrice sau cu gaz.
Toate bateriile cu termostat sunt reglate de producător la o presiune de curgere de 0,3 MPa în ambele părţi.
Dacă, datorită condiţiilor de instalare speciale, apar abateri de temperatură, termostatul trebuie reglat în funcţie de condiţiile existente la faţa locului (a se vedea paragraful Reglaj).

Condiţii de operare

Bluetooth®

Pe dispozitivul de comandă **trebuie** să fie mai întâi instalată **cea mai recentă versiune** a aplicației necesare pentru funcționarea sistemului. Aplicația necesară este disponibilă gratuit în iTunes Store (este necesar să aveți cont la Apple) și în Google Play Store (este necesar să aveți cont la Google), vezi pagina 1.

La operarea în condiții de mediu nefavorabile, în încăperi cu pereți din beton armat, oțel și cadre din fier sau în apropierea obstacolelor (de exemplu, piese de mobilier) din metal, recepția Bluetooth poate fi perturbată și întreruptă.

Tipul barierei	Posibile interferențe și ecranări
Lemn, materiale plastice	Redus
Apă, cărămidă, marmură	Mediu
Ipsos, beton, sticlă, lemn masiv	Ridicat
Metal	Foarte ridicat

Adaptorul *Bluetooth*® funcționează în banda de frecvență 2,4 GHz.
A se evita instalarea în apropierea dispozitivelor cu aceeași bandă de frecvență (de exemplu, dispozitive W-LAN, telefoane DECT etc. (respectați documentația producătorului!)).

Specificaţii tehnice

Baterie cu bloc de alimentare din reţea:

- Alimentare electrică: 100-240 V c.a., 50-60 Hz/6,0-6,75 V c.c.
- Putere: 4-7 W

Baterie alimentată de la baterii electrice:

- Alimentare electrică: Baterie electrică cu litiu de 6 V tip CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Putere absorbită: 1 W
- Putere de ieșire: *Bluetooth*® clasa de specificație 2
- *Bluetooth*® - Versiunea: 4.0
- *Bluetooth*® - Distanță de transmisie: aprox. 10 m (în funcție de condițiile de mediu)
- Debit minim: 5 l/min
- Oprire automată de siguranţă: 60 s (reglabil între 6 şi 420 s)
- Reglarea temporizării de funcţionare (reglabilă între 0 şi 19 s): 1 s
- Domeniu de sesizare conform Novoflex Zebra XL Grey Card, pagina gri 8 x 10 inchi, format transversal (reglabil între 15 şi 35cm): 25cm
  - Pornire/oprire curgere apă: 5cm
  - Oprire automată curgere apă: 40cm
- Grad de protecţie a bateriei: IP 59

Temperatura apei calde la racordul de alimentare cu cel puţin 2 °C mai ridicată decât temperatura pentru apa de amestec.

Dezinfectare termică posibilă.

Caracteristici electrice de încercare

- Clasă software A
- Grad de murdărire 2
- Tensiune de străpungere 2500 V
- Temperatură de verificare la apăsare cu bilă 100 °C

Verificarea compatibilităţii electromagnetice (verificarea emisiei de semnale parazite) a fost efectuată la valorile nominale ale tensiunii şi curentului.

La presiuni statice peste 0,5 MPa se va monta un reductor de presiune.

Instalaţia electrică

Instalaţia electrică trebuie realizată numai de un electrician calificat! Trebuie respectate prevederile IEC 60364-7-701 (corespunzătoare cu VDE 0100, partea 701) precum şi toate reglementările naţionale şi locale!

Se poate utiliza numai un cablu rotund, rezistent la apă, cu diametrul exterior de 6,0 până la 8,5mm.

Instalarea

Racord inversat (cald dreapta - rece stânga).

Pentru înlocuirea cartuşul compact termostat, a se vedea lista cu piese schimb de pe pagina pliantă IV, număr catalog: 47 175 (1/2").

La utilizarea acestui cartuş termostatic compact, funcţia Cool-Touch nu mai este disponibilă.

Utilizarea şi reglajelor;

a se vedea informaţiile tehnice, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Activarea modulului de calibrare

Se întrerupe alimentarea cu tensiune a sistemului electronic şi se restabileşte după 10 s.

În modul de calibrare, LED-ul de control al sistemului de senzori se aprinde atunci când, la apropiere, se pătrunde în domeniul de sesizare al acestuia.

După 3 minute, modul de calibrare este dezactivat automat.



Întreţinerea

O baterie electrică aproape descărcată este semnalată prin aprinderea intermitentă a LED-ului de control din sistemul de senzori.

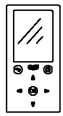
Îngrijirea

Indicaţiile de îngrijire pentru această baterie se găsesc în instrucţiunile de îngrijire ataşate.



Recomandare de eliminare

Articolele cu acest marcaj nu se aruncă la gunoiul menajer. Aceste articole trebuie aruncate separat de gunoiul menajer și reciclate în conformitate cu reglementările locale privind eliminarea deșeurilor de mediu. Această măsură minimizează posibilele efecte negative asupra sănătății umane și asupra mediului.



Accesorii speciale - Cu telecomanda cu infraroşii (nr. catalog: 36 407) pot fi modificate setările din fabrică şi pot fi activate, dezactivate şi setate funcţiile speciale. Informaţiile tehnice de produs actuale referitoare la telecomandă pot fi descărcate de la **www.grohe.com/tpi/remote-control**.

Defecţiune/cauză/remediu

Defecţiune	Cauză	Remediu
Apa nu curge	• Sita de dinaintea electrovalvei este înfundată	- Se curăţă sita
	• Electrovalvă defectă	- Se înlocuieşte electrovalva
	• Conectorul nu face contact	- Se controlează conectorul de alimentare
	• Lipsă tensiune	
	- Blocul de alimentare este defect	- Schimbarea blocului de alimentare
	- Tensiunea de alimentare dezactivată	- Se cuplează alimentarea electrică
Apa curge fără comandă	• Domeniul de sesizare al senzorului este reglat la o valoare prea mare pentru condiţiile locale	- Se reduce domeniul de sensibilitate al telecomenzii (accesorii speciale, nr. catalog: 36 407) / aplicației
	• Spălare automată activă	- Se aşteaptă 1 - 10 minute
	• Electrovalvă defectă	- Se înlocuieşte electrovalva
Debit de apă prea mic	• Aeratorul este murdar	- Se curăţă sau se înlocuieşte aeratorul
	• Filtrul electrovalvei este murdar	- Se curăţă sita
	• Sitele din furtunurile de racord sunt murdare	- Se curăţă sau se schimbă sita
Spălarea automată nu funcționează	• Deconectare de siguranță activă	- Îndepărtarea obiectului
	• Condițiile de mediu nu sunt adecvate	- Verificați condițiile de mediu cu telecomanda (accesorii speciale, nr. catalog: 36 407) în regim de testare la raza de acțiune maximă, LED-ul nu trebuie să se aprindă.
Temperatura apei este prea mare sau prea mică	• Termostatul nu este reglat la presiunea existentă	- Se reglează termoelementul
	• Supapa de reţinere este defectă	- Se înlocuieşte supapa de reţinere.

Bluetooth®

Conexiune imposibilă	• Nicio recepție/conexiune nu este întreruptă	- Reveniți în zona de recepție
	• Surse de interferențe în zona de recepție	- Dezactivați sursa de interferențe (respectați documentația producătorului!)
	• Obstacol în traseul de propagare	- Îndepărtați obstacolul de pe traseul de propagare
	• Apa curge / detectare obiect	- Domeniul de sesizare trebuie lăsat liber
Anularea comenzii în timpul funcțiunii	• Surse de interferențe în zona de recepție	- Dezactivați sursa de interferențe (respectați documentația producătorului!)
	• Obstacol în traseul de propagare	- Îndepărtați obstacolul de pe traseul de propagare

CN

安全说明

防止电源线破损而导致的危险。
如果电源线破损，则必须由制造商或其客户服务部门或具备同等资质的人员负责更换。

- 由于冷热水管中装有单向阀，当自来水管中的水排干时，必须对恒温器单独进行排水。为此，必须从墙上卸下龙头。
- 只能在无霜房间内安装。
- 开关式电源只适合在室内使用。
- 清洁时，**不得**直接或间接地用水喷淋插入式连接器。
- 电源必须能够独立开关。
- **只能使用原装备件及附件**。如果使用其他零件，则保修和 CE 标识将 失效，并可能导致伤害。

本产品可供已满 8 岁的儿童、存在身体、感觉或精神障碍者以及缺乏相关经验和知识的人员使用，但需对其进行监督或者向其告知设备的安全使用方法并使其了解可能出现的危险。切勿让儿童在本设备附近玩耍。 在没有监督的情况下切勿让儿童进行清洁和用户维护工作。

电池说明

初次启用时，请使用我们提供的标准电池。插入电池时确保极性正确！仅可使用同一类型的电池。更换电池时务必同时更换所有电池，切勿将新旧电池混合使用。切勿给用过的电池充电，切勿试图用加热或其他方法重新激活电池。切勿使用充电式电池。电量耗尽的电池**漏液风险高**，必须立刻从设备中取出！

应用范围

红外恒温龙头适用于通过承压式蓄热热水器供应热水，这样使用时它可提供最精确的温度控制。若功率输出充足 （不小于 18kW 或 250kcal/min），还可以使用电子即热热水器或天然气即热热水器。
出厂前，所有恒温龙头的两端均在 0.3MPa 的水流压强下进行过调节。
若由于特殊的安装条件产生了温度偏差，则必须针对当地条件对恒温龙头进行调节，请参见“调节”。

操作条件

Bluetooth®

必须将系统所需的**最新版本**的应用程序事先安装在控制装置中。

您可在 iTunes Store （需要 Apple 账户）和 Google Play Store （需要 Google 账户）免费获取所需应用程序，见第 1 页。

在不利的环境下操作时，例如有钢筋混凝土墙建筑物 / 室内、钢铁架或金属障碍物 （如家具设备）附近， Bluetooth 接收可能会受到干扰或中断。

障碍物类型	潜在的屏障物或干扰
木材、合成材料	低
水、砖块、大理石	中等
石膏、混凝土、玻璃、实木	高
金属	非常高

Bluetooth® 连接器的工作频率为 2.4GHz。应避免在具有相同工作频率的设备 （例如无线设备、无线电话等）附近安装 （遵循制造商文档中的说明）。

技术参数

使用开关式电源的龙头：

- 电源 100-240 V AC 50-60 Hz/6.0-6.75 V DC
- 耗电量： 4-7 W

使用电池的龙头：

- 电源： 6V 锂电池 （CR-P2 型）

***Bluetooth*®:**

- 耗电量： 1 瓦
- 输出： *Bluetooth*® - 2 级
- *Bluetooth*® - 版本： 4.0
- *Bluetooth*® - 传输距离： 约 10 米
  （取决于具体使用环境）
- 最小流量： 5l/min
- 自动安全关闭： 60 秒
  （可在 6 - 420 秒范围内调节）
- 续用时间 （可在 0 - 19 秒范围内调节）： 1 秒
- 接收范围 （使用 8x10 英寸柯达灰板的灰色面以风景模式测量） （可在 15 - 35 厘米范围内调节）： 25 厘米
  - 开始 / 停止出水： 5cm
  - 自动停止出水： 40cm
- 龙头防护类型： IP 59

进水管端的热水温度至少比混水温度高 2° C

可采用温控消毒

电气测试参数

- 软件级别 A
- 污染级别 2
- 额定浪涌电压 2500 V
- 落球冲击测试温度 100°C

电磁兼容性测试 （发射干扰测试）是以额定电压和额定电流进行的。

如果静压超过 0.5 MPa，必须加装减压阀。

电气安装

电气安装工作只能由具备资质的电工执行。进行此项工作时，必须遵循 IEC 60364-7-701 标准 （对应于 VDE 0100 第 701 部分）的规定，以及国家 / 地区和当地的所有规定。

只能使用最大外径为 6.0 至 8.5 毫米的防水圆形电缆。

安装

反向连接 （右侧接热水管，左侧接冷水管）。

更换恒温阀芯，此产品的信息可以在折页 IV 的 “ 备件 ” 部分找到，产品号为 47 175 (1/2”)。

使用此恒温阀芯时，冷触 (Cool Touch) 功能将失效。

操作和设置，

请参见的技术产品信息 , 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

启用设置模式：

断开电子装置的电源并在 10 秒后重新连接。

当用户进入到水龙头检测区域时，在设置模式下水龙头的传感器系统中的指示灯会亮起。

设置模式会在 3 分钟后自动终止。



维护

电池电量即将耗尽时，将通过传感器系统中的指示灯闪烁予以指示。

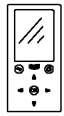
保养

有关该龙头的保养说明，请参考附带的 《保养指南》。



璷珏讒斬

贴有此标签的零件不得丢弃至家庭废弃物中。这些零件应与家庭废弃物分开处理，并根据当地有关废弃物处理的环境法规进行回收。该措施可以最大限度地减少对人类健康和环境的潜在负面影响。



特殊配件 - 使用红外遥控器，可以更改出厂设置，还可以激活、停用和设置特殊功能。（产品编号：**36 407** 可从网站下载遥控器的现有产品技术信息 **www.grohe.com/tpi/remote-control**。

故障 / 原因 / 排除方法

故障	原因	排除方法
不出水	• 电磁阀的过滤网进水部分堵塞 • 电磁阀失灵 • 插入式连接器接触不良 • 断电 - 电源装置失灵 - 已关闭电源	- 清洁过滤网 - 更换电磁阀 - 检查插入式连接器 - 更换电源装置 - 打开电源
意外出水	• 设置的传感器系统的检测区域过大，不适合当地情况 • 已启用自动冲洗 • 电磁阀失灵	- 使用遥控器缩小感应范围 （特殊零件，产品编号：36 407) / 应用 - 等待 1 - 10 分钟 - 更换电磁阀
流量过小	• 出水嘴有污垢 • 电磁阀的过滤网进水部分沉积污垢 • 连接软管中的过滤网有污垢	- 清洁或更换出水嘴 - 清洁过滤网 - 清洁或更换过滤网
自动冲洗无法正常工作	• 安全停机处于激活状态 • 环境条件不适合	- 移除物体 - 在测试模式下，用遥控器 （特殊配件，订货号：36 407）在最大范围内检查环境条件， LED 不能亮起。
水温过高或过低	• 未按照当地水压调节恒温阀芯 • 单向阀失灵	- 调节恒温阀芯 - 更换单向阀。

Bluetooth®

无法连接	• 无接收 / 连接中断 • 接收区域受到干扰 • 传输路径中有障碍物 • 正在出水 / 物体检测	- 将设备移回到接收范围内 - 关闭干扰源 （遵循制造商文档中的说明） - 从无线电波路径中移除 - 检测区域中不得存在物体
操作中断	• 接收区域受到干扰 • 传输路径中有障碍物	- 关闭干扰源 （遵循制造商文档中的说明） - 从无线电波路径中移除

RUS

Информация по технике безопасности



Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. При повреждении кабель электропитания должен быть заменен изготовителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации.

- При выпуске воды из водопроводной сети зданий термостаты следует опорожнять отдельно, так как в подсоединениях холодной и горячей воды
- предусмотрены обратные клапаны. При этом термостат следует снять со стены.
- Установку разрешается производить только в морозостойких помещениях.
- Импульсный блок питания пригоден только для использования в закрытых помещениях.
- При очистке **нельзя** допускать прямого или косвенного попадания брызг воды на штекерный разъем.
- Электропитание должно отключаться автономно.
- Следует использовать **только оригинальные запчасти и принадлежности**. Использование иных деталей влечет за собой аннулирование гарантии и знака CE и может привести к травматизму.

Данным устройством могут пользоваться **дети** в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостающим опытом и знаниями, если они действуют под наблюдением или после обучения безопасному обращению с устройством и осознают возможную опасность. **Детям запрещается** играть с устройством. **Запрещено** выполнять очистку или **пользовательское техническое обслуживание детям** без присмотра. Не допускать использования поврежденного кабеля электропитания. В случае повреждения сетевой кабель **должен** заменяться производителем или его сервисной службой, или же замену должен выполнять персонал соответствующей квалификации.

Указания касательно аккумуляторной батареи

Для первого ввода в эксплуатацию использовать аккумуляторные батареи, входящие в комплект поставки. При установке аккумуляторных батарей соблюдать полярность! Использовать только аккумуляторные батареи одинакового типа. Всегда заменять все аккумуляторные батареи одновременно, не использовать новые батареи вместе с использованными. Не подзаряжать и не пытаться реактивировать использованные аккумуляторные батареи путем воздействия тепла или другим способом. Не использовать перезаряжаемые аккумуляторные батареи. Незамедлительно извлекать из устройства разряженные аккумуляторные батареи, **повышенная опасность вытекания электролита!**

Область применения

Смесители с управлением при помощи инфракрасного излучения с термостатом сконструированы для обеспечения потребителя горячей водой и обеспечивают самую высокую точность температуры смешиваемой воды. При достаточной мощности (начиная с 18 кВт или 250 ккал/мин.) можно использовать также электрические или газовые проточные водонагреватели.
Все термостаты отрегулированы на заводе на давление горячей и холодной воды 0,3 МПа.
Если вследствие особых условий монтажа возникают отклонения температуры, то термостат необходимо отрегулировать в соответствии с местными условиями (см. раздел Регулировка).

Условия эксплуатации

Bluetooth®

Необходимое для функционирования системы приложение сначала **должно быть** установлено на устройстве управления в **самой последней версии**. Необходимое приложение предлагается бесплатно в магазине iTunes Store (необходимо наличие учетной записи на Apple) и в Google Play store (необходимо наличие учетной записи на Google),см. стр. 1.

При эксплуатации в неблагоприятных условиях окружающей среды, в зданиях/помещениях с железобетонными стенами, стальными и металлическими рамами или вблизи препятствий (напр., предметов

мебели) из металла прием может происходить с помехами и прерываться.

Вид барьера	Потенциал создания помех или экранирования
Дерево, пластик	Низкий
Вода, кирпич, мрамор	Средний
Штукатурка, бетон, стекло, цельная древесина	Высокий
Металл	Очень высокий

Переходник *Bluetooth*® работает в диапазоне частот 2,4 ГГц.
Следует избегать установки вблизи устройств с таким же диапазоном частот (напр., W-LAN-устройства, телефоны DECT и т. п. (обращайте внимание на документацию производителей!)).

Технические характеристики

Смеситель с импульсным блоком питания:

- Питающее напряжение: 100-240 В перем. тока 50-60 Гц/6,0-6,75 В пост. тока
- Мощность: 4-7 Вт

Смеситель с аккумуляторной батареей:

- Питающее напряжение: 6V В, литиевая батарея, тип CR-P2

***Bluetooth*®:**

- Потребляемая мощность: 1 Вт
- Выходная мощность: *Bluetooth*®-спецификация Class 2
- *Bluetooth*®-версия: 4.0
- Дальность передачи *Bluetooth*®: прим. 10 м (в зависимости от условий окружающей среды)
- Минимальный расход: 5 л/мин
- Автоматическое аварийное отключение: 60 сек (6 - 420 сек, устанавливаемое)
- Время задержки действия: 1 сек (0 - 19 сек, устанавливаемое)
- Диапазон обнаружения по Novoflex Zebra XL Grey Card, серая сторона, 8 x 10”, поперечный формат (15 - 35см, устанавливаемый): 25см
  - включение / выключение подачи воды: 5см
  - автоматическое выключение подачи воды: 40см
- Вид защиты смесителя: IP 59

Температура горячей воды в подсоединении распределительного водопровода минимум на 2 °C выше температуры смешанной воды.

Возможна термическая дезинфекция.

Данные электрооборудования

- Класс программного обеспечения A
- Степень загрязнения 2
- Рабочее импульсное напряжение 2500 В
- Температура при испытании на твердость 100 °C

Проверка на электромагнитную совместимость (излучение помех) произведена с рабочими значениями напряжения и тока.

При давлении в водопроводе более 0,5 МПа рекомендуется установить редуктор давления.

Прокладка электропроводки

Прокладывать электропроводку имеет право только специалист-электрик! При этом следует придерживаться правил международного стандарта по электротехнике 60364-7-701 (отвечают. нормам Союза немецких электротехников VDE 0100, часть 701), а также всех национальных и местных распоряжений!

Можно использовать только водостойкий круглый кабель с внешним диаметром от 6,0 до 8,5мм.

Установка

Обратное подключение (горячая вода справа - холодная слева).

Заменить термоэлемент, см. раздел Запчасти, складной лист IV, артикул: 47 175 (1/2").

При применении этого термоэлемента функция Cool-Touch отсутствует.

Обслуживание и установки,

см. техническую информацию, 99.0409.xxx / 99.0438.xxx

Активация режима установки

Прервите подачу напряжения к электронике и снова восстановите через 10 секунд.

В режиме установки светится контрольная лампа в сенсоре устройства, если при приближении к оборудованию человек попадает в диапазон действия.

Через 3 минуты режим установки автоматически прерывается.



Техническое обслуживание

Мигающая контрольная лампа в сенсорном оборудовании сигнализирует о почти разряженной батарее.

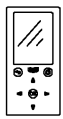
Уход

Указания по уходу за настоящим изделием приведены в прилагаемой инструкции.



Указание по утилизации

Изделия с данным обозначением не относятся к бытовому мусору. Данные предметы следует утилизировать отдельно от бытовых отходов и перерабатывать в соответствии с местными экологическими нормами по утилизации отходов. Данные меры позволяют минимизировать потенциальное негативное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.



Специальные принадлежности

Используя пульт дистанционного управления с инфракрасным излучением (номер артикула 36 407), можно изменять заводские установки, а также активировать, деактивировать и регулировать специальные функции. Актуальную техническую документацию по изделию для пульта дистанционного управления можно загрузить с сайта **www.grohe.com/tpi/remote-control.**

Неисправность/причины/устранение

Неисправность	Причина	Устранение
Вода не течет	• Фильтр перед электромагнитным клапаном засорен	- Очистить фильтр
	• Электромагнитный клапан неисправен	- Заменить электромагнитный клапан
	• Отсутствует контакт в штекерном разъеме	- Проверить аппаратный промежуточный штепсель
	• Напряжение отсутствует	
	- Импульсный блок питания неисправен	- Заменить импульсный блок питания
	- Питающее напряжение выключено	- Включить подачу напряжения
Вода течет не по желанию	• Диапазон действия сенсорного оборудования для местных условий установлен на слишком большое значение	- Уменьшить диапазон восприятия с дистанционным управлением (специальные принадлежности, артикул №: 36 407) / приложением
	• Активирована автоматическая промывка	- Подождать в течение 1 - 10 минут
	• Электромагнитный клапан неисправен	- Заменить электромагнитный клапан
Количество воды слишком мало	• Аэратор засорен	- Очистить или заменить аэратор
	• Фильтр перед электромагнитным клапаном загрязнен	- Очистить фильтр
	• См. раздел «Соединительные шланги загрязнены»	- Очистка или замена фильтра

Неисправность	Причина	Устранение
Автоматический смыв не работает	• Аварийное отключение активировано • Внешние условия не подходят	- Удалить объект - Проверка внешних условий дистанционным управлением (специальные принадлежности, заказ № 36 407) в тестовом режиме при макс. диапазоне, светодиод не должен гореть.
Температура воды слишком высокая или слишком низкая	• Термостат не отрегулирован на значение местного давления • Обратный клапан имеет дефект	- Отрегулировать термоэлемент - Заменить обратный клапан

Bluetooth®

Соединение невозможно	• Нет приема/соединение прервано • Источник помех в зоне приема • Препятствие на линии мобильной связи • Вода течет / распознавание объекта	- Вернитесь в зону приема - Деактивируйте источник помех (учитывайте документацию производителя!) - Удалите препятствие на линии мобильной связи - Диапазон действия должен быть сохранен
Управление прервано в текущем режиме эксплуатации	• Источник помех в зоне приема • Препятствие на линии мобильной связи	- Деактивируйте источник помех (учитывайте документацию производителя!) - Удалите препятствие на линии мобильной связи

